

Эта книга — предварительное издание комментированного русского перевода Зо́гара, приглашающее читателя прикоснуться к главной книге Скрытой Торы и погрузиться в ее зачарованный мир.

Наш комментарий не претендует на полное объяснение оригинала — но, как мы надеемся, позволяет составить общее представление о многоплановых смыслах этой книги.

В его основе лежат как классические толкования, так и современные академические исследования.



Присылайте ваши замечания на ppolonsky@gmail.com



9 781949 900521

ЧАСТЬ I

■ АКАМА [ПРОЛОГ]

КНИГА ЗО́ГАР

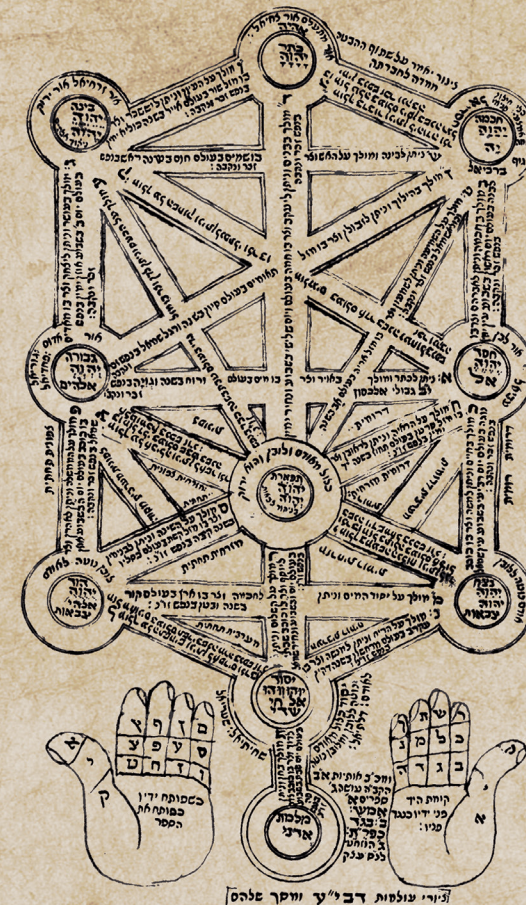
КНИГА ЗО́ГАР

АКАМА

[ПРОЛОГ]

ЧАСТЬ I

■ МИХАИЛ КРАВЦОВ ■ МЕНАХЕМ ЯГЛОМ ■
■ ПИНХАС ПОЛОНСКИЙ ■ АНДРЕЙ УВАРКИН ■



זִינְיָ עוֹלָמוֹת דְּבִי"ע וּמוֹקֵר שְׁלֵהס'

ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЕ ИЗДАНИЕ

**Данная электронная версия
предназначена для свободного использования**

Можно пересылать ее и выставлять в интернет.

Все книги П. Полонского можно скачать на:
<https://pinchaspolonsky.org/>

Если вы хотите получать сообщения о новостях сайта и новых материалах, или заказать бумажную версию, напишите на **ppolonsky@gmail.com**

Если вы хотите помочь нашей деятельности – вот реквизиты: **<https://pinchaspolonsky.org/donations/>**

Видеолекции: **<https://www.youtube.com/@ppolonsky10>**

Фейсбук: **<https://www.facebook.com/pinchas.polonsky>**

Telegram-канал: **https://t.me/P_Polonsky**

Аудиолекции на саундклауд:
<https://soundcloud.com/ppolonsky10>

ספר הזהר
הקדמה

КНИГА ЗОЃАР
АКДАМА
[ПРОЛОГ]

ПЕРЕВОД И КОММЕНТАРИЙ
ЧАСТЬ 1

Предварительное издание

•МИХАИЛ КРАВЦОВ•МЕНАХЕМ ЯГЛОМ•
•ПИНХАС ПОЛОНСКИЙ•АНДРЕЙ УВАРКИН•



Дерех Цион Орот Иерушалаим



2024

Книга Зоѓар, Акдама («Пролог»). Расширенный перевод и комментарий. Михаил Кравцов, Менахем Яглом, Пинхас Полонский, Андрей Уваркин

Дерех Цион – Орот Иерушалаим. Иерусалим, 2024. – 188 с.

ISBN: 978-1-949900-52-1

© Copyright 2024: Михаил Кравцов, Менахем Яглом, Пинхас Полонский, Андрей Уваркин

No part of this book may be reproduced in any form without written permission from copyright holders.

Для связи с авторами:
ppolonsky@gmail.com

Вы можете скачать текст этой книги
(или заказать бумажную копию) на сайте:
<https://pinchaspolonsky.org/>

Аудиофайлы для прослушивания чтения Зоѓара в оригинале на арамейском можно скачать здесь:
https://drive.google.com/drive/folders/1ic3NG0AL16us_IThvGtvT8BF-C8eAtHo

Графика: Михаил Лейпунский
Обложка: Галина Блейх
Верстка: Вадим Акопян (Клигер)



Выражаем нашу огромную благодарность

Шломо Бирману

**который инициировал и поддержал
создание комментированного перевода
книги Зоѓар**



Оглавление

Предисловие	8
О нашем издании	8
История книги Зоѓар	11
Описание структуры сфирот	13
Отрывок 1. Роза	24
Отрывок 2. Бутоны	30
Бутоны — это работа Творения	30
Бутоны — это Отцы	37
Отрывок 3. Кто сотворил Этих	43
Вознесите горе очи свои	43
Иерусалим высший и нижний	46
Отрывок 4. Кто сотворил Этих — учение пророка Элияѓу	50
Небеса высшие и нижние	50
Сокрытость высшей тайны	52
Отрывок 5. Мать одолжила Дочери свои одеяния	58
Мать и Дочь. Мужское и Женское	58
Выводящий числом воинства их	65
Отрывок 6. Буквы рава Ѓемнуна Сава	73
Пришли к Нему буквы	73
Тав	76
Шин, Куф, Реш	78
Цади	81
Пэ и Аин	85

Самех и Нун.....	87
Мем, Ламед, Каф.....	90
Йуд.....	92
Тет и Хет.....	94
Заин.....	97
Вав и Ѓей.....	98
Далет и Гимель.....	99
Бет.....	100
Алеф.....	101
Дополнение 1. Буквы Тетраграмматона.....	105
Дополнение 2. Малхут в состоянии Изгнания.....	107
Дополнение 3. Мир Хаоса, Тоѓу.....	109
Отрывок 7. Мудрость, на которой стоит мир.....	111
Дополнение 4. Первый стих Торы и сфирот.....	113
Отрывок 8. Замок и ключ.....	114
Отрывок 9. Бе-ѓибарам — бе-Авраѓам.....	122
Отрывок 10. Видение рабби Хии.....	130
Прах, прах.....	130
В Небесном Училище.....	132
Час, когда Царь посещает Лань.....	135
Машиах входит в училище рабби Шимона.....	144
Отрывок 11. Ты в сотрудничестве со Мной.....	150
Слово мудреца творит небосводы.....	150
Слово невежды творит небосводы лжи.....	164
Четыре взглядывания.....	170
ГЛОССАРИЙ.....	172

ПРЕДИСЛОВИЕ

О нашем издании

Перед вами пробное издание проекта комментированного русского перевода Зоѓара¹. Цель нашей работы — позволить русскоязычному читателю прикоснуться к главной книге Скрытой Торы (каббалы).

Зоѓар — произведение крайне сложное, как по стилю, так и по содержанию. Он написан на особом искусственном арамейском языке, созданном именно для того, чтобы передавать глубочайшие мистические идеи и переживания. Прежде всего, это текст поэтический, поэтому мы старались, по мере возможности, сохранять процедию и стилистику оригинала.

Создатели столь эзотерического сочинения стремились скорее затруднить, чем облегчить задачу читателя. Изучающему Зоѓар приходится прилагать немалые усилия даже для поверхностного понимания написанного. Кроме того, многоплановость этого произведения позволяет самые разнообразные варианты прочтения, поэтому даже подходы классических комментаторов кардинально отличаются друг от друга.

Основной текст Зоѓара (так называемый «Корпус Зоѓара») представляет собой мистический мидраш к пяти книгам Торы, скомпонованный в трех томах. Кроме того, Зоѓар включает множество вставных трактатов и дополнений, важнейшее из которых — дополнительный объемистый том, который называется *Тикуней Зоѓар* («Уточнения» или «Украшения» Зоѓара). Всему этому собранию текстов предпослана *Акдама* («Пролог») — своего рода

¹ Буква ġ обозначает букву 𐤒 и читается как английская h.

введение к Зоѓару на книгу Бытия. В этом небольшом по объему трактате изложены основные идеи каббалистической космогонии и книги Зоѓар в целом. Именно с этого текста мы и начали наш перевод.



В данном издании мы в первую очередь обращаемся к живому и непосредственному восприятию читателя и стремимся позволить ему погрузиться в зачарованный мир этого произведения. Но все же очевидно, что наш перевод лишь в малой степени передает значения оригинала и русскоязычный читатель, слабо знакомый с еврейским мистическим учением, рискует совсем ничего не понять или понять неправильно. Поэтому мы дерзнули подготовить эклектический комментарий, не претендующий на полноценное объяснение оригинала, но позволяющий составить самое общее представление о его смыслах. В работе над книгой мы обращались как к классическим комментариям, так и к академическим исследованиям. В первую очередь, это современный комментарий *Маток ми-дваш* р. Даниэля Фриша, отражающий мнения разных комментаторских школ, и критическое издание англоязычного перевода Зоѓара проф. Даниэля Матта и группы исследователей. Мы использовали и другие комментарии и исследования: это *Кетем паз* р. Шимона ибн Лави, *Микдаш мелех* р. Шалома Бузагло, *Ор якар* р. Моше Кордоверо, и *Ор ѓа-хама* р. Авраѓама Азулая, а также работы Йешаяѓу Тишби, Йеѓуды Либеса, Мелилы Хельнер-Эшед, и других.

Деление текста на отрывки соответствует изданию *Сулам*, но от следования учению р. Й.-Л. Ашлага мы сознательно отказались — подход р. Ашлага и его учеников к пониманию Зоѓара и каббалы вообще столь кардинально отличается от всех прочих авторов, что Зоѓар с комментарием *Сулам* представляет собой практически самостоятельное произведение. Мы же старались следовать более распространенным подходам к пониманию Зоѓара, и поэтому к *Суламу* обращаемся редко.

В основе перевода лежит многолетний труд Михаила Кравцова, в частности его незаконченный перевод «Пролога». Первый сборник его переводов, «Рабби Шимон. Фрагменты из книги Зоґар» увидел свет еще 1994 г., с тех пор его работа над переводами Зоґара никогда не прерывалась. Кравцов составил и полный арамейско-русский словарь языка Зоґара (к сожалению, еще не опубликованный), к которому мы часто обращались в нашей работе.

Наша книга складывается в процессе совместного изучения текста группой профессиональных любителей Зоґара (это оксюморон, но другого описания составителей этого издания мы не нашли). У каждого из нас есть свое видение и особый подход к пониманию Зоґара и в процессе диалога мы стараемся создать своего рода полифоническое произведение, отражающее разные, но взаимодополняющие взгляды.

Мы также включили в нашу работу аудиофайлы, чтобы читатель мог прослушать чтение Зоґара в оригинале на арамейском. Их можно скачать по адресу: https://drive.google.com/drive/folders/1ic3NG0AL16us_IThvGtvT8BF-C8eAtHo



«Как не бывает зерна без сора, так не бывает книг без ошибок». Мы конечно же не претендуем на истину в последней инстанции, но считаем, что представленный в данном издании подход вполне легитимен. Конечно же, в такой работе неизбежны ошибки (надеюсь, некритичные), спорные интерпретации и т.д. Коллектив, подготовивший это издание, предпринял все усилия, чтобы избежать искажений, но на данном этапе работы неизбежны погрешности и недочеты, за которые мы несем полную ответственность. Любые конструктивные предложения и замечания будут приняты с благодарностью. Работа над проектом комментированного перевода Зоґара продолжается, и мы надеемся с течением времени подготовить по-настоящему качественные издания.

История книги Зоѓар²

Книга Зоѓар была представлена публике в Кастилии около 1300 года каббалистом Моше де Леоном. Он утверждал, что этот копия привезенного из Земли Израиля древнего текста, который был составлен рабби Шимоном бар Йохаем и его учениками в период Мишны (2 в. н.э.).

Важно отметить, что в 12–13 веке в Испании и в некоторых других странах в образованной еврейской среде каббалистическое движение было довольно развитым. К нему, например, принадлежал духовный лидер еврейства Испании, великий законоучитель и комментатор Торы Рамбан (Нахманид), и таким образом почва для появления Зоѓара была подготовленной. Книга была принята очень позитивно, ее начали активно переписывать, и она широко распространилась.

Однако с самого начала эта книга вызвала и возражения. Прежде всего, Зоѓар написан на «несуществующем» языке — на особой версии арамейского с вкраплением разных иностранных слов: греческих, латинских и даже испанских. Кроме литературы Зоѓара нет других произведений, написанных на этом виде арамейского языка.

Другие критики отмечали анахронизмы, знакомство авторов Зоѓара с литературой Талмуда и даже периода гаонов (т. е. 4–10 веков), и другие детали.

Однако сомнения в подлинности происхождения Зоѓара не помешали его распространению. За очень небольшой по тем временам срок, менее столетия — Зоѓар не только распространился по многим еврейским общинам, но и приобрел статус важнейшей книги иудаизма, следующей после Талмуда. Причем это произошло еще до изобретения книгопечатания, в эпоху, когда традиция в большой степени передавалась устно, и познакомиться с рукописями Зоѓара могли только избранные. Сам факт столь быстрого и почти безоговорочного принятия Зоѓара

² В данном предисловии мы используем материалы из книги: Артур Грин. Путеводитель по книге Зоѓар. Иерусалим, Библиотека Михаила Гринберга. 2024

еврейским народом доказывает, что его подход имеет глубокие корни в традиции.

Это время, 13–14 века, было наполнено активными мессианскими ожиданиями, на фоне разного рода несчастий и катастроф, происходивших в еврейском мире. Был необходим новый духовный импульс, и подход Зоғара открыл новые перспективы в представления о мире и Боге, раздвинув границы привычного понимания.

Зоғар стал основой для дальнейшего развития каббалы. Его изучение углубило и расширило понимание заповедей, обогатило духовную практику, а также породило целый пласт текстов и комментариев, объясняющих его сокровенный смысл. Через Зоғар еврейская мистика, каббала, приобрела систематическое изложение, что позволило поколениям исследователей и мудрецов формировать и развивать комплексное учение о Боге, мироздании и человеческой душе. Это дало еврейскому народу инструмент для восприятия и соединения с Божественным на новом уровне.

В 16 веке р. Ицхак Лурия Ашкенази (его принято называть акронимом Ари – Ашкенази рабби Ицхак, или Аризаль) создал, на базе Зоғара новый уровень понимания еврейской мистики («лурианская каббала»), который получил еще более широкое распространение. В итоге, начиная с 18 века и до настоящего времени, практически все направления в иудаизме оказались прочно связанными с каббалой.

Еще в 15 веке христианские мистики начали проявлять интерес к Зоғару, в 16 веке его начали переводить и публиковать на латыни, что сильно расширило знакомство с ним и с каббалой вообще в образованной христианской среде.

Уже в наше время появились качественные переводы Зоғара на иврит и на европейские языки, и сегодня изучать эту книгу принято не только в еврейских общинах, но и в интеллектуальной и академической среде в целом.

Описание структуры сфирот

Мы предполагаем, что у читателя есть базовые представления о системе сфирот. В качестве начального введения в эти понятия можно рекомендовать книгу «Центральные идеи Каббалы (для начинающих)» <https://inlnk.ru/Bp1kmv>

Также в конце книги мы приводим глоссарий с объяснением основных каббалистических терминов.

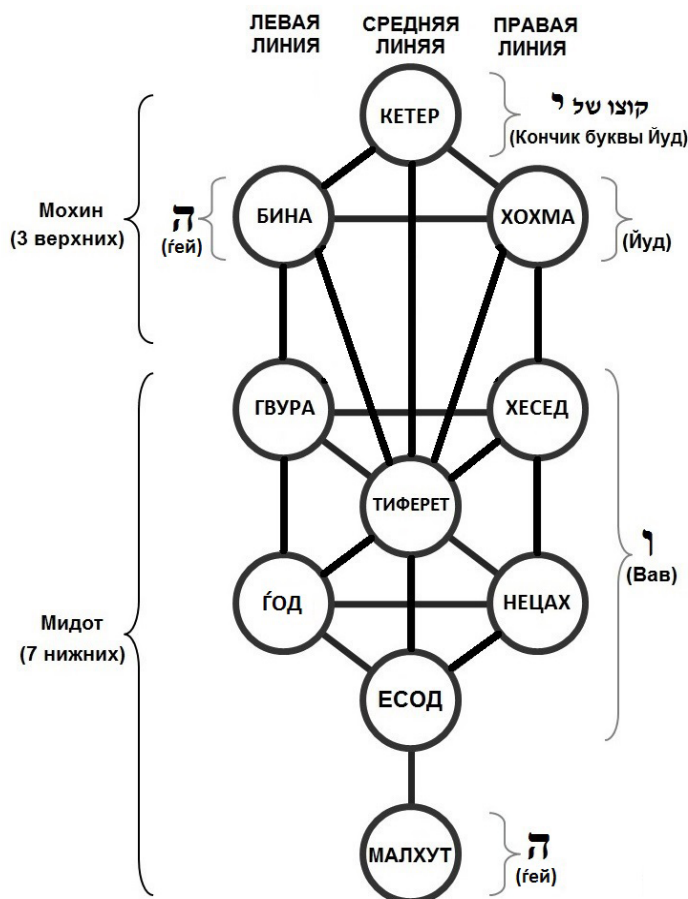
Для углубления понимания сфирот мы приводим ниже их описание, составленное на основе книги Артура Грина.



Божественный мир в каббале раскрывается через десять сфирот — сущностей, которые вместе с 22 буквами еврейского алфавита образуют «32 чудесных пути мудрости». Эти силы и их динамическое взаимодействие, потоки энергии между ними составляют внутреннюю жизнь Божественности.

В основе этой структуры лежит Эйн Соф (букв. «Бесконечность»), который выступает в качестве скрытого источника, из которого возникают 10 сфирот. Эйн Соф абсолютно непостижим для разума, но именно в его глубинах зарождается первичная пульсация — желание к самовыражению. Как волна, поднимающаяся из океанских глубин, это желание движется через тончайшие проявления к появлению личностного Бога, раскрывающего спектр своих энергий в полноте десяти сфирот, а затем изливается с избытком, создавая все «нижние» миры, включая — как самое низшее проявление — материальную вселенную. При этом ничто не может существовать вне Эйн соф, и Эйн соф постоянно присутствует в картине как «место мира, внутри которого разворачиваются все события».

Десять сфирот обычно изображают в виде следующей схемы:



Высшая сфера представляет собой первые зарождения намерения внутри Эйн Соф, пробуждение желания выйти на свет в многообразной жизни бытия. В этой сфере нет конкретно-го «содержания» — это желание или намерение, внутреннее движение духа, которое потенциально несет в себе все содер-

жание, но фактически его еще нет. Поэтому ее часто называют «Ничто». Это стадия реальности, находящаяся между полным пребыванием в Едином — и первым проблеском отдельного существования. Большинство терминов, используемых для описания этого довольно туманного царства, носят апофатический характер, описывая его негативно: «эфир, который нельзя постичь», «скрытый свет». Главный образ, который ему приписывают — это корона, кетер. Этот образ частично восходит к изображению десяти сфирот в образе человека, олицетворения царственной особы или духовного тела, высшим проявлением которого является корона. Но изначальное значение слова кетер — «круг»; именно из него происходит понятие короны. Сефер Йецира описывает сфирот как большой круг, «конец их вложен в их начало, а их начало в их конец». Круговая природа сфирот — важнейший аспект их понимания.

Из Кетер возникает Хохма, первая и тончайшая точка «настоящего» существования. Словно семя, содержащее в себе весь будущий сад, эта первичная точка вмещает в себя все вещи, души и моменты времени, которые когда-либо будут существовать.

Первый шаг в исходном процессе, переход от Кетер к Хохма — это переход от небытия к бытию, от чистого потенциала к первой искре реального существования. К этому относят стих из Иова (28:12): «Мудрость (Хохма) приходит из Небытия (Аин)».

Но Хохма, что означает «мудрость», — это также первозданное учение, внутренний разум Бога, Тора, существующая до рождения слов и букв. Как бытие существует здесь в своей точечной концентрированной форме, так и мудрость пребывает здесь в своей сущности. Каббала опирается на древние мидраши отождествляющие Тору с первозданной мудростью, толкующие первый стих Торы «В начале Бог сотворил [мир]» как «через Мудрость Бог сотворил [мир]». Это означает, что Творение и Откровение это два параллельных процесса: существование и язык, реальное и номинальное — они вместе возникают из скрытого разума Бога. Первичная точка существования, Хохма символизируется буквой *йуд*, самой малой из букв, первой точкой, от которой будут написаны все остальные буквы. В этой точке вся

Тора, ее текст и комментарии, добавляемые в каждом поколении, — в сущности, вся человеческая мудрость заключена в одной букве *йуд*. *Йуд* — это первая буква Тетраграмматона, четырехбуквенного имени Бога. Верхний кончик *йуд* указывает на Кетер.

Это путешествие из Божественного Ничто к началу бытия неизбежно порождает дуальность, даже во внутренних сферах. Когда возникает Хохма, она порождает свою вторую половинку, называемую Бина, «понимание» или «созерцание». Бина это дворец отражений, в который проникает луч от точки Хохма и отражается там в бесчисленных зеркалах, преображаясь и увеличиваясь. Хохма и Бина неразрывно связаны, и одна немыслима без другой. Хохма слишком тонка и неуловима, чтобы быть обнаруженной без ее отражений или ревербераций в Бина. Зеркальные залы Бина были бы темны и непостижимы без света Хохма. Эти две сущности часто рассматриваются как ббалистами как первичная пара, Аба и Има, Отец и Мать, глубочайшие полярности мужского и женского в Божественном (и человеческом) «Я». Энергия, излучаемая из точки Хохма, описывается мистиками в метафорах струящегося света и воды. Но поток света — это также поток семени, наполняющий чрево Бина и дающий начало всем дальнейшим ступеням Божественной структуры — семи нижним сфирот. Во многих отрывках Бина выступает как лоно бытия, в котором все возвращается к своему источнику.

Из чрева Бина выходят семь нижних сфирот, представляющих собой аспекты Божественной личности. Вместе они создают образ Бога, отраженный в каждой человеческой душе. Божественное «Я» раскрывается как взаимодействие этих семи сил или внутренних направлений.

В пространстве семь нижних сфирот представлены шестью направлениями вокруг центра, во времени — семью днями недели, достигающими полноты в субботу. Их последовательность отражает не столько временной порядок, сколько внутреннюю логику, где каждый этап является «ответом» на предыдущий.

Структура нижних сфирот состоит из двух диалектических триад (тезис, антитезис и синтез) и конечного средства рецеп-

ции, которое питает систему «снизу», соответствуя Кетер на верхнем конце.

Первым из семи проявляется Хесед, «благодать» или «любовь Бога». Появление Бога из сокрытия — это акт безграничной любви, намерения осыпать благословениями всех существ. Этот дар любви не имеет предела, безграничное сострадание Кетер переходит в любовь к каждой конкретной форме жизни, которая когда-либо появится на свет. Через этот канал благодати течет *шефа* — изначальное Божественное «влияние», щедрая и безграничная любовь Бога.

Но Божественная мудрость понимает: одной любви недостаточно для создания Другого, для того чтобы предоставить ему место. Бог воплощает в себе как любовь, так и суд. Поэтому Хесед порождает свою противоположность — Гвур, силу, измеряющую и ограничивающую поток любви, согласно потребностям, способностям и заслугам получающих.

В образах праотцев Авраам символизирует Хесед, он — «человек любви», готовый оставить всё и следовать за Богом через пустыни, принести в жертву даже любимого сына. Гвур же отражена в «страхе Ицхака» (Бытие 31:42), это образ, который видит Ицхак, привязанный к жертвеннику, чье благочестие основано не на любви, а на трепетном послушании. «Страх Ицхака» иногда изображается как Бог ужаса.

Соединение Хесед и Гвур требует тончайшего равновесия. Избыток любви ведет к отсутствию моральных требований. Но еще опасней избыток суда: когда Гвур пытается править одна, Божественная сила превращается в гнев, порождающий силы зла — левую эманацию *Ситра Ахра*, «Другая сторона». Это тьма, которая возникает из Божьего света как тень Божественной вселенной и продолжает существовать на протяжении всей истории, поддерживаемая злом, творимым людьми внизу.

Здесь мы получаем один из важнейших моральных уроков каббалы. Суждение, не сдерживаемое любовью, порождает зло; власть, одержимая собой, становится демонической. Но эта демоническая реальность, которая одновременно и параллельна Божественному, и насмехается над ним, — не исходит

из чего-то потустороннего, она рождается из дисбаланса внутри Божественного.

Правильный же баланс Хесед и Гвур приводит к появлению Тиферет — шестой сферы, центра сфиротической вселенной. Здесь является личностный Бог библейской и раввинистической традиции — Святой, благословен Он, Бог, восседающий на троне, Тот к Кому в первую очередь обращена молитва. Расположенный между «правыми» и «левыми» силами внутри Божественности, Тиферет является ключевой фигурой в центральной линии сфирот, находящейся непосредственно под Кетер — уровнем, который предшествует всем дуальностям.

Шестая сфера представлена третьим патриархом, Яаковом, объединившим качества Авраама и Ицхака. Обозначения шестой сферы включают *Тиферет*, «красота, великолепие», *Рахамим* «сострадание», *Мишпат*, «взвешенный милостивый суд», и *Эмет*, «истина». Буквы **למט** ЭМет представляют собой первую, среднюю и последнюю буквы алфавита. Истина простирается через все бытие, соединяя крайности в единую целостную личность. Шестая сфера также описывается как центральный «луч» в Божественной конструкции вселенной. Используя стих из описания Скинии (Исход 26:28), которая отражает космическую структуру, — Яаков, или шестая сфера, называется «центральным лучом, простирающимся от одного конца до другого».

В фигуре Яакове или сфере Тиферет система достигает синтеза, который разрешает первоначальное напряжение между Хесед и Гвур, внутренним «правым» и «левым», любовью и осуждением.

Ниже центральной триады Хесед-Гвур-Тиферет на каббалистической карте следует вторая триада, состоящая из сфирот Нецах, Ѓод и Йесод, расположенных параллельно вышестоящим. Через эти сфирот высшие энергии текут к десятой сфере, Малхут, питающей нижние миры.

Нецах и Ѓод — источники пророчества, из этого уровня пророки черпают свои видения и послания. При этом лишь Моисей — единственный кто поднялся до уровня Тиферет, став «же-

нихом Шхины». Другие же смертные могут познают сфиротическую вселенную только как отражение Шхины, единственного портала, через который они могут войти.

Девятая сфера, Йесод, «основание», представляет собой объединение всех вышеперечисленных энергий. В этом смысле она параллельна сфере Хохма: как Хохма открывает единый поток, который затем разветвляется, так Йесод собирает всё воедино. Поток энергии, оживляющий сфирот, описывается также в метафорах мужской сексуальной силы. Вслед за греческим врачом Галеном средневековая медицина считала, что сперма зарождается в мозгу (Хохма), течет вниз по позвоночнику (центральный столб, Тиферет), попадает в яички (Нецах и Ђод), а затем в фаллос (Йесод). Этот процесс приводит к великому союзу девяти сфирот, через Йесод, с женском началом — Шхиной. Она наполняется и оплодотворяется полнотой Божественной энергии и, в свою очередь, рождает нижние миры — включая как ангельские существа, так и человеческие души.

С этой сфирой связан Иосиф — единственный библейский персонаж, кого раввинистическая литература регулярно называет *цадик*, «праведник». Он получил это имя, отвергнув соблазны жены Потифара, что сделало его символом мужской сексуальной чистоты. Поэтому сфера Йесод часто называется *цадик* — место, где Бог представлен как воплощение моральной праведности. Йесод также обозначается как *брит*, «завет», что опять же указывает на сексуальную чистоту через завет обрезания.

Существует несколько способов прочтения этих символов. Сфера Йесод означает мужскую потенцию, а также сексуальную чистоту. Каббалисты настаивают на том, что в идеале эти категории идентичны и не должны отделяться друг от друга. Каббалисты осознавали, что сексуальные грехи наносят огромный ущерб как душе, так и космосу, но внутренний мир сфирот был для них абсолютно святым местом, где не обитал грех, а поток мужской энергии представлял собой плодородие и благословение.

Реализация всей сфиротической структуры заключается в объединении двух последних сфирот. Йесод является «агентом»

или низшим проявлением Тиферет, истинного жениха из Песни Песней или короля, который женится на Матроните-Шхине — великой владычице космоса. Подчеркивание сексуального аспекта этого союза очень сильно.

Богатейшая сеть символики связана с десятой и последней сфирой Малхут, «царство». Она представляет то царство, над которым властвует Царь (Тиферет), поддерживающий и защищающий его как истинный правитель. Именно на эту сферу возложена ответственность за управление нижним миром. С Малхут связан Давид — символ царственности и псалмопевец, постоянно взывающий к Божьим благословениям, нисходящим сверху. Хотя Малхут получает поток высших влияний от Йесода, у нее есть особая привязанность к левой стороне. По этой причине ее называют «мягким аспектом суда», смягченной Гвурой, но она может явить и безжалостную месть нечестивцам. Так в ЗоҒаре представлена сложнейшая картина женственности, от самой романтизированной до самой пугающей.

Последняя сфера именуется также Шхиной — это древний раввинистический термин, обозначающий обитающее в человеке Божественное присутствие. Говорится также, что Шхина обитает в среде Израиля, следует за ним в изгнание и участвует в его страданиях.

Каббала определяет Шхину как Божественную супругу Святого, благословен Он. Она — десятая сфера, а значит, часть Бога, входящая в единство «десять в одном». Но она трагически изгнана, отдалена от своего Божественного Супруга. Порой ее видят плененной силами Ситра Ахра; и тогда Бог и праведники внизу должны объединить усилия, чтобы освободить ее. Великая драма религиозной жизни, по мнению каббалистов, заключается в том, чтобы защитить Шхину от сил зла и соединить ее со святым Женихом, который всегда ожидает ее.

Образы Малхут многообразны: она Луна, светящая отраженным светом солнца; море, принимающее все воды; земля, жаждущая небесного дождя. Она — небесный Иерусалим, ожидающий Царя; престол Его славы; Храм, место Его обитания. Она также воплощенная «Община Израиля». Но для нижних миров,

включая человеческую душу — она владычица, источник жизни и источник всех благословений. Каббалист считает себя почитателем Шхины — но ее нельзя почитать отдельно от Божественного единства. Ведь именно это отделение Шхины от сил выше нее стало страшным грехом Адама, приведшим к изгнанию из Эдена. И все же только через нее люди получают доступ к тайнам высшего мира. Вся молитва направляется через нее, стремясь наполнить ее энергией и возвысить, чтобы осуществить сфиротическое единство. Главная функция религиозной жизни, со всеми ее обязанностями и обязательствами — пробудить Шхину к состоянию любви.

Все царства ниже, за пределами Божественного, исходят из Шхины. Ее окружает богато изображенное воинство. Иногда эти окружающие существа представляются ангелами, в других случаях — девами, сопровождающими Невесту у ее брачного балдахина. Они населяют и управляют по-разному описанными царствами или «чертогами» света и радости.

Материальный мир, в котором мы живем, представляет собой смешение Божественного и демонического. В нем можно найти как святой отпечаток десяти сфирот, так и пугающую структуру многослойных *клипот* — демонических «оболочек».

Через систему сфирот каббала дает карту для понимания самой сути реальности. В Зо́аре сфирот описываются с помощью удивительной паутины образов, притч и библейских аллюзий. Вместе эти сущности образуют сферу Божественного; «Бог», таким образом, представляется нам как совокупность этих сил и их внутренняя взаимосвязь. Эти десять проявлений раскрывают глубинную структуру мироздания и открывают пути, через которые человек может постигать связь между Богом и собственной душой.



В наиболее эзотерических частях Зо́ара — Идрот — говорится о том, что сфирот складываются в структуры, именуе-

мые *парцуфим* (букв. «Лики»). Ликами они называются потому, что каждая из них представляется ликом Бога и Его взглядом на этот мир. У парцуфим есть свое устройство: волосы, борода, череп с его содержимым, «семь светильников» — глаза, уши, ноздри и уста. Благодаря этому каждый из Ликов обладает качествами и способностями, присущими всем прочим сфирот, они обладают определенной автономией и взаимодействуют с другими парцуфим.

Сфире Кетер соответствует Арих анпин («Долгий лик») — долготерпимый лик Бога. Чистую неразбавленную любовь этой манифестации Божества символически подчеркивает исходящий от нее белый свет. Она представляется белоголовым Старцем, восседающим на Престоле.

Двумя следующими ликами являются Аба и Има, «Отец» и «Мать», соответствующие Хохме и Бине традиционной схемы. Следующие шесть сфирот перегруппировались и образовали Зеэр апнин («Малый лик») — нетерпеливый лик Бога. Зеэр Анпин имеет облик чернобородого властителя в самом расцвете лет. Эти образы обязаны своим происхождением древнему мидрашу (Мехильта де-рабби Ишмаэль, Ширта, 4), согласно которому на Синае Бог явился Израилю в образе старца, а при рассечении Камышового моря — в образе «отрока». Наконец, десятая сфира, Малхут, стала пятым внутренним ликом Бога и получила имя Нуква («Женщина»). Она соратница и супруга Зеэр Анпина.

Таким образом, в общем плане насчитывается пять парцуфим, соответствующих пяти сфирот: Арих Анпин («Долгий лик») соотносится со сфирой Кетер. Далее следуют Аба («Отец») — Хохма, Има («Мать») — Бина, Зеэр Анпин («Малый лик») — Тиферет, Нуква («Женщина») — Малхут.

Сфира Кетер, в свою очередь, подразделяется на два парцуфа: более возвышенный — Атик Йомин («Древний днями»), принадлежит к Ор Эйн-соф («Свету Беспредельного»), а его низшая часть — это, собственно, Арих Анпин («Долгий лик»).

При более детальном рассмотрении в остальных парцуфим также выделяются дополнительные лики: нижний уро-

вень парцуфа Аба образует парцуф Исраэль Саба («Старец Исраэль»), нижний уровень Имы – Твуна («Постижение»), Зеэр Анпина – Яаков, а Нуква разделяется на парцуфим Лея и Рахель.

1. РОЗА

ЛИСТ 1А

«Пролог к книге ЗоҒар» начинается с нескольких комментариев к первым стихам книги Бытия: «Вначале сотворил Бог небо и землю. Земля была пуста и хаотична, и тьма над бездною, и дух Бога витал над водою. И сказал Бог: будет свет. И стал свет. И увидел Бог свет, что он хорош, и отделил Бог между светом и между тьмой» (Бытие 1:1–3). И прежде всего к самому первому слову: *Берешит*, בְּרֵאשִׁית, «В начале».

Оборот «открыл» в книге ЗоҒар предполагает раскрытие сокровенных, тайных смыслов Торы, ранее неизвестных людям. Рабби Хизкия начал новое толкование первых стихов Торы через их связь со стихом из Песни Песней.

Все существующее на Земле указывает на происходящее в высших мирах. Так, народ Израиля подобен Шхине, женскому аспекту Божественности, она же сфера Малхут, последняя из десяти сфирот. Малхут, среди прочего, порождает все души Израиля и объединяет их.

Многие мидраши (напр. Шир а-Ширим раба и др.) понимают Песнь Песней как аллегорию любви между общиной Израиля и Богом. Согласно Книге ЗоҒар, Влюбленные в Песне Песней символизируют мужской и женский аспекты Божества, в

בְּרֵאשִׁית

В начале.

רְבִי חִזְקִיָּה פָתַח, כְּתִיב,
(שִׁיר הַשִּׁירִים ב':ב')
כְּשֹׁשֶׁנָּה בֵּין הַחֻזְחִים. מֵאֵן
שֹׁשֶׁנָּה, דָּא כְּנֶסֶת יִשְׂרָאֵל.

Рабби Хизкия открыл:
Написано (Песнь Песней
2:2): «Как роза среди тер-
ний, так подруга моя меж-
ду дев». И эта роза – Об-
щина Израиля.

מִה שׁוֹשְׁנָה דְאִיּוּ בֵּין
הַחוּזִים אֵית בֵּה סוּמָק
וְחוּר, אוֹף כְּנֶסֶת יִשְׂרָאֵל
אֵית בֵּה דִין וְרַחֲמֵי

Как розе, растущей среди
терний и колючек, при-
сущи краснота и белиз-
на – так и Общине Изра-
иля присущи суд и мило-
сердие.

מִה שׁוֹשְׁנָה אֵית בֵּה
תְּלִיסָר עֲלִין, אוֹף כְּנֶסֶת
יִשְׂרָאֵל אֵית בֵּה תְּלִיסָר
מְכִילִין דְּרַחֲמֵי דְסַחְרִין לָהּ
מְכַל סְטָרְהָא

Как у розы есть тринад-
цать лепестков, так и Об-
щине Израиля присущи
13 свойств милосердия,
которые окружают ее со
всех ее сторон.

אוֹף אֱלֹהִים דְּהֶכָּא מְשַׁעֲתָא
דְּאִדְכָּר אִפִּיק תְּלִיסָר תִּיבִין

От первого упоминания
имени Бога (אֱלֹהִים) до вто-
рого упоминания – 13 слов,

לְסַחְרָא לְכְנֶסֶת יִשְׂרָאֵל
וְלִנְטָרָא לָהּ

[И это для того,] чтобы
оградить общину Израил-
я и хранить ее.

первую очередь Святого, благосло-
вен Он, и Шхину, то есть сфирот Ти-
ферет и Малхут.

Общину Израиля окружают «тернии» –
вредоносные силы, «внешние» по от-
ношению к святости, называемые
клипот, «скорлупами».

Шхине присущи качества «красноты»
(суда, Гвур) и «белизны» (милосер-
дия, Хесед). Каждая сфера ассоции-
руется с определенным цветом.

Эти 13 свойств («меры милосердия»)
перечислены в Исход (34:6-7). Со-
гласно каббале, они исходят от выс-
шего Божественного лика, средото-
чия абсолютного милосердия, соот-
носящегося со сфирой Кетер.

В процессе нисхождения Божествен-
ного света – эти свойства достигают
Общины Израиля (Малхут) и защища-
ют ее, превращая суд в милосердие.

На иврите во фразе «В начале сотво-
рил Бог небо и землю. Земля была пу-
ста и хаотична, и тьма над бездною,
и дух Бога» – от первого упоминания
слова «Бог» до второго – 13 слов.

Т.е. первая фраза Торы говорит, в том
числе, о высшей Общине Израиля,
Шхине (которая называется здесь
«Земля»), и эти 13 слов соответству-
ют 13 мерам милосердия.

На иврите в стихе «и дух Бога витал над водою. И сказал Бог: будет свет», от второго упоминания слова «Бог» до третьего - содержится 5 слов.

Имя *Элоѓим*, «Бог» объясняется как «Мощный, Всемогуший, Начало начал и Причина причин». Это имя связано с Божественным деянием сотворения мира, оно переводит все творения из потенциального, предшествующего Творению состояния – в актуальное, т.е. присущее сотворенным мирам.

Количество слов между словами «Бог» в первой главе книги Бытия характеризует разные этапы творения. Первый этап связан с 13 лепестками самой розы, т.е. мерами милосердия, а второй с пятью твердыми листьями вокруг, защищающими ее от деструктивных «внешних» сил. Эти пять листьев символизируют пять сил Божественного милосердия (*хасадим*), которые подобны пяти пальцам правой руки.

Слово «Бог» здесь обозначает также и сфиру Бина, она же парцуф Има (лик Высшей матери). 13 слов олицетворяют 13 качеств милосердия, которые исходят из Бины и окружают розу Шхины. Затем Бина источает еще пять особых качеств милосердия, называемых «жесткими», потому что они призваны защищать Розу от деструктивных воздействий.

Эти 5 слов намекают также на пять

וְלִבְתָּר אֶדְכֹּר זְמַנָּא אַחֲרָא

А потом [имя Бога] упоминается еще раз.

אִמְאִי אֶדְכֹּר זְמַנָּא אַחֲרָא
בְּגִין לְאַפְקֵא חֲמִשׁ עֲלֵין
תְּקִיפִין דְּסַחְרִין לְשׁוֹשְׁנָהּ

Зачем упоминать его еще раз? Чтобы произрастить пять жестких листьев, которые окружают розу.

וְאֵנֹן חֲמֵשׁ אֲקָרוֹן יְשׁוּעוֹת.
וְאֵנֹן חֲמֵשׁ תִּרְעִין

Эти пять зовутся спасениями, и они суть пять врат.

וְעַל רֶזָא דָא כְּתִיב (תְּחִלִּים
קט"ז:י"ג) כּוֹס יְשׁוּעוֹת
אִשָּׁא דָא כּוֹס שֶׁל בְּרָכָה.
כּוֹס שֶׁל בְּרָכָה אִצְטְרִיד
לְמַחֲוֵי עַל חֲמֵשׁ אֲצַבֵּעַן
וְלֹא יִתֵּיר כְּגֻזְנָא דְשׁוֹשְׁנָה
דִּיתְבָּא עַל חֲמֵשׁ עֲלִין
תְּקִיפִין דּוֹגְמָא דְחֲמֵשׁ
אֲצַבֵּעַן. וְשׁוֹשְׁנָה דָא אִיהִי
כּוֹס שֶׁל בְּרָכָה.

О тайне этой написано (Псалом 116:13): «Чашу спасений подниму». Это чаша благословения. Чаша благословения должна находиться на пяти пальцах, и не больше, словно роза, которая восседает на пяти жестких листьях, подобных пяти пальцам. И роза эта – чаша благословения.

сфирот – Хесед, Гвур, Тиферет, Нечах и Год, которые исходят из Бины.

Они же называются вратами, поскольку открываются, когда нужно чтобы свет (влияние высших уровней Божественности) прошел через них, и закрываются, когда Роза-Шхина нуждается в защите от внешних сил. «Открытые» и «закрытые» твердые лепестки сравниваются также со сжатой и раскрытой ладонью.

Эта идея символически выражается в принятом порядке *кидуша*, благословения над вином в субботу и праздники. Бокал с вином символически уподобляется розе, т.е. высшей Общине Израиля, поэтому его ставят на ладонь правой руки и поддерживают пятью ее пальцами, уподобленным «жестким листьям». У каббалистов принято использовать при кидуше только правую, а не левую руку, чтобы не смешивать левую сторону («суд») с правой («милость»).

Слова: «витаает над ликом вод и сказал» – указывают на пять мер милосердия, которые испустила Бина («Высшая мать»), чтобы защитить Малхут («Женщину» или Дочь).

Далее в описании Сотворения мира говорится: «И сказал Бог: будет свет. И стал свет. И увидел Бог свет, что он хорош, и разделил Бог между светом и между тьмой» (Бытие 1:4).

Согласно мидрашам (напр. Берешит Раба 3:6), первоначальный Божественный свет, сотворенный в первый день, был «спрятан для праведников» в четвертый день творения, когда были созданы материальные светила, а также деревья и травы.

«Завет» здесь обозначает мужскую сферу Йесод, а «роза» – женскую Малхут. «Дерево, приносящее плод» также символизирует мужской аспект, сферу Йесод, в отличие от выражения «Дерево-плод, приносящее плод» (Бытие 1:11), которое относится к сфере Тиферет, она же парцуф Зеэр Анпин.

Творение мира здесь уподобляется процессу зачатия и родов. Понятие «Знак завета [обрезания]» соответствует сфере Йесод, аллегорически обозначающей мужской орган, который соединяется с «Общиной Израиля», жен-

מֵאלֹהִים תִּנְנֶנָּה עַד אֱלֹהִים
תְּלִיתָאָה חֲמִשׁ תִּיבִין.

От второго имени Бога до третьего – пять слов.

מִכָּאן וְלֵהֲלָאָה

Отсюда и далее

אוֹר דְּאֵתְבְּרִי וְאֵתְגִּנִּי

свет, который был сотворен и спрятан,

וְאֵתְכַלִּיל בְּבְרִית הַחֹוּא
דְּעָאֵל בְּשׁוֹשְׁנָה וְאַפִּיק בַּה
זֶרְעָא. וְדָא אֶקְרִי עֵץ עוֹשֶׂה
פְּרִי אֲשֶׁר זֶרְעוּ בּוֹ

и включен в тот самый Завет, который проник в розу и ввел в нее семя. И это зовется «деревом, приносящим плод, в котором семя его» (Бытие 1:12).

וְהָוּא זֶרַע קַיִמָּא בְּאוֹת
בְּרִית מֹמֶשׁ. וְכִמָּה דְּדִיקָנָא
דְּבְרִית אֲזֹדְרַע בְּאַרְבַּעִין
וְתָרִין זִוּגִין הָהוּא זֶרַעָא, כִּד
אֲזֹדְרַע שְׂמָא גְלִיפָא מִפְּרִשׁ
בְּאַרְבַּעִין וְתָרִין אֲתֹן

דְּעוּבָדָא דְּבְרָא שִׁית

И это семя пребывает в знаке святого завета. И подобно прообразу завета, который 42 сочетаниями букв осеменяет тем семенем – так осеменяет начертанное Имя, изъясненное 42 буквами работы Творения.

ским аспектом Божественности. Это соединение связано с мистическим 42-буквенным Божественным Именем. Это имя записано в виде акростиha в молитве Ана бе-коах, семь строк которой соответствуют семи нижним сфирот, от Хесед до Малхут.

Это имя, посредством Йесода нисходящее от Тиферет к Малхут, получается из комбинаций и замен 42 букв от буквы *Бет* в слове «В начале» (*Берешит*) до буквы *Бет* в слове «хаотично» (*бо́у*). Оно соотносится с 32 путями мудрости, упоминаемыми в старейшем тексте еврейской мистики, Книге творения (Сефер Йецира), и «десятью речениями», которыми сотворен мир, или десятью сфирот.

«Прообраз завета» – прообраз Йесод находится в парцуфе Ариh Анпин или сфире Кетер, это числовое значение двух имен *Эйе*, «Я буду». См Исход 3:14 «Я буду (=21), Который Я буду (=21)».

Маасе Берешит, «Работа Творения» – мистическое учение о процессе создания миров, а также сам этот процесс. Мидраш также связывает спрятанный свет с Псалмом 97:11: «Свет посеян для праведника» (вариант перевода: «...у праведника»). «Праведник» указывает на сфиру Йесод в соответствии с Притчи 10:25 «Праведник – основа (*йесод*) мира». Таким образом, рабби Хизкия уточняет, где именно был скрыт первозданный свет: в Завете, то есть в сфире Йесод.

2.БУТОНЫ

ЛИСТ 1А – 1Б

«Бутоны» — это «работа Творения»

Рабби Шимон открывает новые тайны, поясняя процесс Творения в дни с 3-го по 6-й.

Цитируемый в данном отрывке текст Торы (Бытие, гл. 1), такой (в сокращении): «(9) И Бог сказал: Пусть вода, которая под небом, соберется вместе, и покажется суша. (10) И Бог назвал сушу землей (11) И Бог сказал: Пусть земля произрастит растения: травы с семенами, деревья-плоды, производящие на земле плоды с семенами (12) И земля произвела растения (13) И был вечер, и было утро: третий день. (14) И Бог сказал: «Пусть на небосводе будут светила (16) И Бог сделал два больших светила: светило большое и светило малое (19) И был вечер, и было утро: четвертый день. (20) И Бог сказал: Пусть воды воскишат живыми существами, а птицы пусть летают по небосводу над землей. (23) И был вечер, и было утро: пятый день. (26) И Бог сказал: Сделаем человека (31) И был вечер, и было утро: шестой день».

Этот процесс поясняется через стих из Песни Песней (2:12) «Бутоны показались на земле, время пения настало, и голос горлицы слышен в земле нашей».

Потенциал творения описывается выражением «В начале» (Берешит), и называется также «Высшей землей» (см. далее). «Работа Творения» (Маа-

בְּרֵאשִׁית, רַבִּי שִׁמְעוֹן פֶּתַח

«В начале» Рабби Шимон открыл:

(שִׁיר הַשִּׁירִים ב':י"ב)
הַנִּצְנִים נִרְאוּ בָאָרֶץ.
הַנִּצְנִים, דָּא עוֹבְדָא
דְּבְרֵאשִׁית

«Бутоны показались на земле» (Песнь Песней 2:12): «Бутоны» это «работа Творения».

נִרְאוּ בָאָרֶץ אֵימָתַי בַּיּוֹם
הַשְּׁלִישִׁי דְכַתִּיב וְתוֹצֵא
הָאָרֶץ כִּדֵּין נִרְאוּ בָאָרֶץ.

«Показались на земле» – когда? На третий день, как написано: «И земля произвела» – тогда показались на земле.

се Берешит) – это актуализация Божественного замысла. «Работа Творения», как формирование всех структур тварного мира, совершалась в Шесть дней, но активизируются эти структуры пока существует мир, то есть эта работа не прекращается никогда.

Бутоны (почки, завязи цветов) это потенциал созданий, которые появились на 3-й день, но актуализируются в последующие дни Творения. На языке каббалы это сфирот Хесед-Гвур-Тиферет (соответствующие чело-веческому корпусу и двум рукам), которые произрастают из сферы Бина (Высшей земли).

Конец 3-го дня – это граница между первыми тремя днями (разработка потенциального) и последующими тремя днями (реализация потенциалов). На этом этапе заканчивается «прорисовка творения» – предуготовление всех возможных форм и проявлений творимых миров. В конце 3-го дня проявился потенциал земли как 4-й основы – после воды, огня и воздуха, которые раскрылись в первые три дня. Задача земли: актуализировать данный свыше потенциал. Земля порождает новые души и новый сущности.

Растения связывают все 4 основы: растут из земли, питаются водой, огнем (солнечным светом) и воздухом.

Корень *з-м-р* означает как «пение», так и «усечение (подрезание) растений», которое необходимо, чтобы они правильно росли и давали хороший урожай. Поэтому 4-й день это время «пения» – модуляции звука, складывающегося в Божественную песнь, а также уменьшения и ограничения высшего света в результате появления качества суда.

В 4-й день произошел конфликт между мировыми силами, наложивший отпечаток на все последующее творение. Мидраш Раба (на Бытие 1:16) рассказывает, что вначале Солнце и Луна были равновеликими светилами («И Бог сделал два больших светила»). Но Луна пришла к Всевышнему жаловаться и сказала: «Не могут два царя носить одну корону», – т.е. главным должен быть кто-то один. На это Бог ответил: «Если так, то именно ты пойд и уменьши себя» (и это продолжение стиха «...светило большое и светило малое»). Раз ты требуешь иерархии, то сама будешь подчиненной. Поэтому Луна стала меньше Солнца, светит не собственным, а отраженным светом, и свет ее не равномерен, а цикличен, он уменьшается и возрастает в соответствии ее фазам.

В результате Луна, символизирующая женский аспект мироздания, уменьшилась и опустилась на более низкий уровень: «Ноги ее нисходят к смерти, на преисподнюю опираются сто-

עַתָּה הַזְמִיר הִגִּיעַ, דָּא יוֹם
רְבִיעִי דְּחֻזָּה בֵּיהּ זְמִיר
עֲרִיצִים,

«Время пения настало» – это четвертый день, в котором раздалась «песнь (или: усечение) самовластных» (Исайя 25:5).

пы ее» (Притчи 5:5), то есть она стала причастна силам зла.

«Время пения» оно же «время усечения» лишнего, то есть «внешних», деструктивных сил, которые стремятся нанести ущерб благу. Для этой работы нужен человек, который будет «обрабатывать землю и хранить ее», то есть побеждать зло.

מֵאֲרֹת חֶסֶד

Слово «светила» ущербно [т.е. написано в краткой форме].

В стихе «И сделал Бог два светила» (Бытие 1:14) – слово *меорот*, «светила», написано в краткой форме, без буквы *вав*, символизирующей мужское начало, которое передает влияние женскому. Отсутствие *вав* указывает на разрыв связи между мужским и женским началами. В результате уменьшения луны нарушена гармония между мужской и женской сторонами Творения.

В кратком написании слово *меорот* («светила») можно прочесть как *маарат* («проклятие»), потому что в четвертый день творения обрисовывается еще не проявленная «Другая сторона» (святости), то есть зло. Зло необходимо, поскольку без него не может существовать свободы выбора. Но его необходимо «подрезать», ограничивать, чтобы оно не уничтожило мир.

וְקוֹל הַתּוֹר, דָּא יוֹם חֲמִישִׁי,
דְּכַתִּיב יִשְׂרָאֵל הַמֵּים וְגו'
לְמַעַבְד תּוֹלְדוֹת

«Голос горлицы» – на пятый день были созданы певчие птицы. «Горлица» намекает также на крылатых херувимов

на крышке Ковчега. Херувимы соответствуют сфирот Нецах и Г'од (4-му и 5-му дням творения), которых олицетворяют Моисей и Аарон. На этом уровне зарождается пророчество, которое должен услышать человек, сотворенный на следующем этапе – в шестой день.

«Воскишат воды»: 2-й и 5-й дни связаны с водами: во 2-й день воды разделяются на верхние и нижние, а в 5-й день нижние воды получают благо от верхних вод и благодаря этому обретают способность к порождению.

На шестой день сотворен человек, потомки которого в будущем, получая Тору на горе Синай, скажут «сделаем и услышим».

«Сделаем» и «услышим» – это два типа взаимодействия высших и низших уровней мироздания: «услышим» – движение сверху вниз, «сделаем» – восхождение низшего к высшему. Согласно каббале, чувство слуха коренится в сфере Бина, передающей влияние нижестоящим уровням (такое влияние называется *маим дхурим*, букв. «мужские воды»), а деяние присущее сфере Малхут, возносящей влияние и благо к более высоким ступеням (*маим нуквим*, букв. «женские воды»).

«Сделаем человека» понимается здесь как «наделим человека возможностью делать», т.е. по собственной

«И голос горлицы» – это пятый день, как написано: «воскишат воды...» – чтобы производить потомство.

נִשְׁמָע, דָּא יוֹם שֵׁשִׁי
דְּכָתִיב נַעֲשֶׂה אָדָם. דְּהוּזָה
עֲתִיד לְמַקְדֵּם עֲשִׂיהָ
לְשִׁמְיעָה, דְּכָתִיב הֵכֵא
נַעֲשֶׂה אָדָם, וְכָתִיב הֵתֵם
נַעֲשֶׂה וְנִשְׁמָע (שְׁמוֹת
כ"ד ז')

«Слышен» это шестой день, как написано «сделаем человека». Которому предстояло «деланье» предварить «слушанью»: ведь написано [лист 16] здесь «сделаем человека», и написано там (Исход 24:7): «сделаем и услышим».

инициативе исправлять мир, тем самым участвуя в «работе Творения». Предварить «деяние» «слушанию» может только человек. Ангелы не в силах действовать, пока не «услышат», т.е. не получают Божественный приказ. Человек способен действовать по своей воле, еще не слыша приказа, а также может поступать вопреки приказанию. Эта способность определяет основополагающую человеческую свободу, а именно свободу выбора. Так же Израиль предваряет получение блага свыше («выслушивание») передачей блага снизу вверх («деянием», то есть молитвами, изучением Торы и исполнением заповедей), благодаря чему мир обретает необходимую полноту бытия.

Таким образом, в шестом дне сконцентрированы все разнонаправленные процессы, позволяющие завершить творение седьмым днем, субботой. Благодаря человеческим деяниям, то есть вознесению блага ввысь, сфирот Нецах и Ѓод принимают влияние от Бины и вкладывают его в сфиру Йесод, которая, в свою очередь, «оплодотворяет» седьмой день, Малхут.

בְּאֶרְצֵנוּ, דָּא יוֹם שַׁבָּת
דְּאִיְהוּ דּוֹגְמַת אֶרֶץ הַחַיִּים.
(שְׁחֹזָא עוֹלָם הָבָא. עוֹלָם
הַנִּשְׁמוֹת עוֹלָם הַנְּחֻמוֹת)

«В земле нашей» – это
день субботний, который

В седьмой, субботний день Земля, которая актуализируется в конце третьего дня и достраивается в дни с четвертого по шестой, обретает полноту. В этот день восстанавливается связь между мужским и женским аспектами

мироздания. В субботний день сфера Малхут («невеста») восходит на более высокую ступень, посредством сферы Йесод соединяется со сферой Тиферет («женихом»), и от этого соития рождаются новые души. Земля здесь сущностно подобна Субботе, это «завершение деяния в изначальном замысле» (из гимна Леха Доди).

Просто «землей» называются шесть дней «работы Творения», будние дни, в которые властвуют силы зла и жизнь неизбежно заканчивается смертью. Суббота – это «наша земля», сущностно подобная «земле жизни» (см. Псалом 116:9 «Буду ходить перед Господом в земле жизни»). В этот день работа не только не нужна, но и запрещена, и наступает время покоя и радости. Грядущий мир – это «высшая земля», «день, который весь – суббота», породившая все сущее, то есть сфера Бина. Так же как Бина порождает следующие за ней сфирот, так Малхут приводит в низший мир и проявляет («рождает») новые души. Грядущий мир не следует по времени за этим (нашим) миром, но пребывает вне времени, постоянно наступает, «грядет».

Так же Грядущий мир является «миром душ», откуда души нисходят к нижней земле. Он уподобляется «руднику душ», из него добывается «материал», образующий человеческие души. Другая метафора: в «мире душ» формируется зародившаяся в высших ка-

подобен земле жизни. (И это Грядущий мир, мир душ, мир утешений.)

для семени, от которой расположена внизу «наша земля» зачинает новые души.

Этот же мир называется «миром утешений». В Грядущем мире, которым завершается история мироздания, станет ретроспективно понятно, что все события и поступки, даже те, которые казались ошибочными, греховными, и разрушительными, имели смысл и предназначение, в чем, собственно, и состоит утешение.

«Бутоны» — это Отцы

(נ"א דבר אחר) הַנִּצְנִים
אֵלֶּין אָנּוּן אֲבֹתָן דְּעָאֵלִין
בְּמַחֲשָׁבָה וְעָאֵלִין בְּעֵלְמָא
דְּאֵתִי וְאֵתְגִּיזוּ תַּמָּן

(Другое объяснение:) «Бутоны» это Отцы, которые вошли в мысль, и вошли в Грядущий мир, и скрылись там.

Здесь Зоѓар толкует этот же стих несколько по-иному.

«Бутоны» – это своего рода прообраз Авраама, Ицхака и Яакова, душ праведников, которые возникли в наивысшем замысле Творца, предшествующем всякому творению, с которыми Он «советовался, прежде чем создать мир».

Праотцы воплощают Божественные качества милосердия (Авраам), суда, или справедливости (Ицхак) и снисхождения, в котором объединяются милосердие и суд (Яков). В каббале это сфирот Хесед, Гвура и Тиферет - основные действующие силы Творения и базовые качества мироздания, они же определяют эмоциональную сферу человека и направляют его поступки.

Они «вошли в мысль» – включились в общий замысел творения.

«И скрылись в Грядущем мире» – так здесь называется вытекающий из первоначального замысла план Творения, определяющий также и его цель. К душам праведникам, как и к субботе, относится выражение «завершение деяния в изначальном замысле». Комментаторы объясняют, что прообраз Отцов – Хесед, Гвур и Тиферет – поначалу закладывается в сфире Хохма («мысли»), а затем более ясно оформляются в сфире Бина («Грядущем мире»).

Вышли скрытно, чтобы передаваемое ими влияние не доставалось «внешним» деструктивным силам и не осуществилось бы непроявленное еще зло. Чем яснее оформляются эти качества, тем большую опасность представляют для них формирующиеся параллельно с ними «внешние» силы зла. Поэтому они незаметно распространяются от сфирот Хохма и Бина к более низким, чем они сами, уровням, и скрываются в сфирот Нецах и Ђод, называемых «истинными пророками».

И затем они снова скрываются, уже в инструментах действия, «пророках истины», на следующем уровне реализации Творения. Эти качества олицетворяют Моисей и Аарон, благодаря которым потомки праотцов стали полноценным народом. В предыдущем толковании эти качества, «исто-

וּמִתָּמָן נִפְקָו בְּגִיזוֹ וְאֶטְמִירוֹ
גַּם נִבְיֵי קִשּׁוּט.

**И вышли оттуда скрытно,
и спрятались внутри про-
роков истины.**

אֶתִּילִיד יוֹסֵף וְאֶטְמִירוּ
בֵּיהָ.

Родился Йосеф – и они
спрятались в нем.

ки пророчества», соотносились с птицами, созданными на пятый день.

Следующий уровень осуществления Божественного замысла – появление «праведника – основы (йесод) мира» (Притчи 10:25), активно действующей силы, способной зачинать потомство. Это сфера Йесод, которая отождествляется с детородным членом. Скрывшиеся в этом уровне качества позволяют ему преступить к «порождению», то есть реализации более высоких идей.

В контексте взаимодействия между сфирот Моисей, Аарон и Йосеф появляются в ином порядке, чем персонажи Писания.

עָאֵל יוֹסֵף בְּאֶרְעָא קְדִישָׁא
וְנָצִיב לֶזֶן תָּמֵן וְכִדִּין נִרְאֵוּ
בְּאֶרֶץ וְאֶתְגַּלּוּ תָּמֵן.

Вошел Йосеф в святую
землю и установил их там.
И тогда «показались на
земле» и открылись там.

Йосеф соединяется с землей, олицетворением женского начала, и оплодотворяет ее, чтобы высшие качества раскрылись в ней полностью – «бутоны показали на земле». Благодаря этому раскрытию «Святая земля» (которая олицетворяет здесь женское начало – утробу, вульву – то есть сферу Малхут) обретает способность порождать – приводить в мир – новые души. Йосеф первым оказался в Египте, чтобы подготовить для Якова и его потомков место, в котором они смогут превратиться в полноценный народ, но без него также невозможно полноценно овладеть землей Израиля. Перед смертью Йосеф заклил сво-

их братьев, чтобы его не хоронили в Египте, а унесли его останки в Святую землю (См. Исход 50:25). Многочисленные мидраши рассказывают о том, как Моисей перед выходом из Египта разыскивал ларец с его костями, который был спрятан в глубинах Нила.

В Торе радуга впервые появляется в рассказ о выходе Ноаха из ковчега (Бытие 9:4): «И показалась радуга в облаке». В данном толковании «радуга» олицетворяет Йосефа, а «облако» – «Святую землю».

В талмудической литературе и в Зоґаре основными цветами радуги считаются белый, красный и зеленый – это цвета качеств милосердия, суда и снисхождения. Этих три силы были последовательно сокрыты в Мысли, Грядущем мире, пророках и праведнике и реализовались в виде радуги в Святой земле. Таким образом, Бутоны, они же Праотцы – сфирот Хесед, Гвура и Тиферет – появляются в сфире Хохма, а затем оформляются в сфире Бина, распространяются до более низких, чем они сами, сфирот Нецах и Год, а затем, посредством сфиры Йесод передаются и полностью раскрываются в Малхут. Именно там мир в полной мере управляется снисхождением, милосердием и судом.

В библейском рассказе радуга напоминает о Божественном обетовании

וַאִמְתִּי אֶתְחַזֵּן, בְּשַׁעֲתָא
דְּאַתְגְּלִי קִשְׁתָּ בְּעֵלְמָא.
דְּהָא בְּשַׁעֲתָא דְקִשְׁתָּ
אֶתְחַזֵּי כְדִין אֶתְגְּלִין אֲנִין.

И когда показались? В час, когда объявилась радуга в мире. Так как в час, когда показывается радуга, они открываются.

не уничтожать больше мир. Она появляется, когда нет на земле праведника, и люди злодействуют.

וְבַחֲהִיא שְׁעָתָא עַתְּ הַזְמִיר
הִגִּיעַ עֵדֶן לְקִיצוֹ חֵיבִין
מֵעֲלָמָא.

А в этот час «время пения
настало» – время искоренять
грешников из мира.

Здесь, как и в предыдущем толковании, выражение «время пения» из Песни песней соотносится со словами (Исаия 25:5) *земер арицим*, «песнь (или: усечение) самовластных». Когда в небе показывается радуга, Бог намекает людям, что зло настолько умножилось, что по справедливости («суду») следовало бы устроить новый Потоп.

Грешники-злодеи неизбежно бесчинствуют в нашем мире, который преднамеренно создан несовершенным, «неисправленным», чтобы человек мог по свободному выбору заняться его исправлением.

Но если уничтожить все зло, то не останется и мира. Следовательно, даже злодеи должны каким-то образом спастись.

אִמְאִי אֲשֶׁתִּזְיֹבוּ בְּגִין
דְּהִנְצָנִים נִרְאוּ בְּאַרְצָא
וְאַלְמֵלָא דְנִרְאוּ לֹא
אֲשֶׁתִּאֲרוֹן בְּעֲלָמָא, וְעֲלָמָא
לֹא אֲתִקִּים.

Почему спасаются? Благодаря тому, что «бутоны показались на земле» – ведь если бы не показались, не остались те в мире, и мир бы не устоял.

Мидраш (Берешит Раба 12:15) рассказывает, что Бог собирался основать мир на мере суда, но увидел, что он не устоит. Хотел создать его мерой милосердия, но ведь если не будет суда и наказания, то неизбежно торжествует зло. Поэтому сотворил Он мир, смешав суд с милосердием.

«Бутоны», соответствующие трем цветам радуги, указывают на присутствие качеств милосердия и суда, и

уравновешивающего их снисхождения. Благодаря взаимодействию этих сил зло не захватывает мир, но и не устраняются полностью, обеспечивая тем самым человечеству свободу выбора. Грешники не получают полного прощения, но и не уничтожаются до конца, и исправление мира продолжается.

«Голос малюток» – См. Шаббат 119-б: «Реш Лакиш сказал от имени рабби Йефуды а-Наси: «Мир существует только ради шелеста уст детей в доме учения».

Стих «Подвески (слово *турей* можно прочитать как «ряды [учеников]», и как «горлицы») золотые сделаем» указывает на слова «сделаем и услышим (или: пойдем)», сказанные народом Израиля при даровании Торы. Голоса безгрешных малюток, изучающих Тору, возносятся ввысь и привлекают благое влияние сверху. Мир может существовать лишь благодаря диалогу, встречным потокам блага: снизу вверх и сверху вниз.

Выражение *турей за́гав* в значении «золотые горлицы» намекает на двух золотых херувимов с лицами малюток, мальчика и девочки, установленных на крышке Ковчега завета.

מֵאֵן מְקִיִּים עֲלֵמָא וְגָרִים
לְאַבְחָן דְּאַתְגְּלִין קִל יְנוּקֵי
דְּלֵעָאן בְּאַזְרֵיתָא, וּבְגִין
אַנּוּן רַבִּין דְּעֵלְמָא, עֲלֵמָא
אַשְׁתַּזִּיב. לְקַבְּלֵיהוֹן, (שִׁיר
הַשִּׁירִים א': י"א) תּוֹרֵי
זָהָב נַעֲשֶׂה לָּךְ, אֵלֶּין אַנּוּן
יְנוּקֵי רַבִּין עוֹלָמִין דְּכַתִּיב,
(שְׁמוֹת כ"ה: י"ח) וְעֲשִׂיתָ
שְׁנַיִם כְּרוּבִים זָהָב.

А кто дает стоять миру, и заставляя Отцов открыться? Голос малюток, заучивающих Тору. Благодаря этим отрокам мира спасается мир. И о них (Песнь Песней 1:11): «Подвески золотые сделаем тебе» – это те малютки, отроки и юноши, о которых написано (Исход 25:18): «И сделай из золота двух херувимов».

ЛИСТ 1 Б

3. КТО СОТВОРИЛ ЭТИХ

«Вознесите горе очи свои»

בְּרֵאשִׁית רַבִּי אֶלְעָזָר פֶּתַח

«Вначале [сотворил Бог].
Рабби Эльазар открыл:

(יִשְׁעֵיהֶן מִכִּזֵּי) שָׂאוּ מְרוֹם
עֵינֵיכֶם וְרָאוּ מִי בָרָא אֱלֹהִים.

«Вознесите горе очи свои и
узрите: Кто (Ми) сотворил
Этих (Эле)» (Исайя 40:26).

שָׂאוּ מְרוֹם עֵינֵיכֶם לֵאמֹר
אַתָּה לֹא־תֵרָאֶה דָּכָל עֵינֵינוּ
תִּלְוֵאֵן לֵיהֶן. וּמֵאֵן אִיהֶן
פֶּתַח עֵינֵיכֶם

«Вознесите горе очи свои». Куда? К тому месту, к которому прикованы все взгляды. И кто Он? Врата очей.

Первый стих «Вначале сотворил Бог» можно прочесть как «Вначале сотворил – Бога» – то есть некто Сокрытый сотворил имя *Эло́им*, инструмент творения, которым создано все сотворенное.

Рабби Эльазар начинает с истолкования этого стиха, как описания начальных стадий Творения: מִי *Ми*, Кто, сотворил אֱלֹהִים *Эле*, Эти, а благодаря соединению этих сущностей образовалось имя *Эло́им* אֱלֹהִים.

Горе – букв. перевод «к выси», можно предположить, что «высь» – это небосвод, точнее небесные сферы со звездами и планетами. Но рабби Эльазар объясняет, что здесь выражение «к выси» имеет в виду место, к которому прикованы все взгляды, подобие врат («дверного проема», «входа»), через которые проходит взгляд Творца, обращенный к творению: «И увидел Бог, что это хорошо» (Бытие 1:10 и др.). Взгляд этот обусловлен изначальными замыслом творения – волей Творца «сде-

лать своим созданиям хорошо» (Ари). Туда же устремлен взгляд творений, стремящихся к Богопознанию – через «врата очей» совершенно непо- знаваемая Божественная воля рас- крывается всему сотворенному. То есть «врата очей» – это сфера Мал- хут, подобная вратам, через кото- рые спускается и поднимается бла- го, раскрывается пророчество и выс- шие, тайные знания.

Другое объяснение, дополняющее пер- вое: «врата очей» – это *Эле*, своего рода «окно», через которое низшие уровни творения могут «увидеть», то есть взаи- модействовать с тем, что выше них.

«И там» – вглядываясь во «врата очей» – можно узреть высочайший уровень, *Ми*, Кто. Это самый высокий уровень, о котором можно задать во- прос, но ответа на него нет, – сфера Бина, к которой ведут 50 врат. Чис- ловое значение слова *ми* («кто») рав- но пятидесяти.

У небес есть верхняя граница, ниже которой разворачивается собствен- но творение. Об этой границе мож- но спросить, поэтому она называется Кто. Но сам по себе этот уровень в творении не раскрывается, поэтому ответ на вопрос Кто не достижим. О том, что выше этого уровня (то есть о сфере Хохма и выше), мы не можем даже спрашивать.

וְתָמֹן תִּגְדָּעוֹן דְּהָא סְתִים
עֲתִיקָא דְקִימָא לְשִׁאלָה.
בְּרָא אֱלֹה. וּמָאן אִיהוּ. מ"י.

И там вы познаете, что тот Сокрытый древний, который доступен для во- проса, «сотворил этих». И кто же это? *Ми*, Кто!

הָהוּא דְאֶקְרִי מְקִצָּה
הַשְּׁמִים (תַּחֲלִים, י"ט
ז') לְעִילָא. דְּכֹלָא קִימָא
בְּרִשְׁוֹתֶיהָ. וְעַל דְּקִימָא
לְשִׁאלָה וְאִיהוּ בְּאַרְחָ
סְתִים וְלֹא אֶתְגַּלִּיא, אֶקְרִי
מ"י, דְּהָא לְעִילָא לִית תָּמֹן
שִׁאלָה. וְהָא קִצָּה הַשְּׁמִים
אֶקְרִי מ"י.

Тот самый, кто назван (Псалом 19:7) «край небес» – сверху, во власти которого находится все. И так как он присутствует для вопроса, а сам в пребывании сокрытом и не проявляется, назван *Ми*, Кто. Ибо выше нет вопросов, и этот край небес называется *Ми*, Кто.

וְאֵת אַחֶרָא לְתַתָּא וְאַקְרִי
מ"ה.

И есть другой [край небес] внизу, и называется *Ма*, Что.

Ср. Хагига 11-б, где стих из Втор. 4:32: «Ибо спросите о днях древних, ...и от края небес до края небес» интерпретируется как запрет на попытки познать недоступное человеческому рассуждению: Ты можешь спрашивать от одного края небес до другого, но ты не можешь спросить о том, что вверху, что внизу, что было раньше и что будет потом.

Это нижняя грань небес, цель творения, на Что направлено все влияние, нисходящее свыше. На этом уровне изначальный замысел творения может полностью реализоваться.

Ми (Бина) и *Ма* (Малхут) называются верхним и нижним краями небес, ведь они расположены выше и ниже сфиры Тиферет, которая называется «небесами».

Здесь Кто это творящий субъект, а Что это объект творения

מַה בֵּין הָאֵי לְהָאֵי

Что между Кто и Что?

В чем разница между этими сущностями?

אַלֵּא קְדָמָא סְתִימָא
דְּאַקְרִי מ"י קִימָא
לְשִׂאֲלָהּ, בֵּין דְּשִׂאֲלָהּ בְּרַ
נֶשׁ וּמַפְשִׁיט לְאַסְתַּכְלָא
וְלִמְגַדֵּעַ מִדְּרָגָא לְדְרָגָא
עַד סוּף כָּל דְּרָגָא, בֵּין
דְּמִי תַמּוֹן, מ"ה. מַה

Если на вопрос «Кто» нет ответа в принципе, то на вопрос «Что» существует множество ответов, ни один из которых не может быть окончательным. Любое продвижение лишь порождает новые вопросы.

Кто и Что — это два уровня, ограничивающих познание, как таковое: во-

прос, на который в принципе не существует ответа, и вопрос, вызывающий нескончаемый поток ответов. Это не значит, что человек должен ограничивать себя в стремлении к познанию Бога. Если он приложит должные усилия, а также достигнет высокой степени чистоты, Всевышний Сам раскроет ему то, что недоступно его индивидуальному сознанию.

Иерусалим высший и нижний

Продолжая объяснять понятие *Ma*, рабби Эльазар переходит к толкованию нового стиха, из Плача Иеремии (2:13) «Что призову в свидетели тебе, Что уподоблю тебе, дочь Иерусалима? С чем сравню тебя, чтобы утешить тебя, дева, дочь Сиона, ибо велико как море сокрушение твое! Кто исцелит тебя?»

Уровень *Ma*, Что (нижняя грань небес, реализация творения), призывается в свидетели того, что высшая граница небес, *Ми*, Кто, более недоступна.

Связь тварного мира с его духовным истоком осуществлялась посредством промежуточных уровней, «первых дней» творения, «свидетелей» этой связи, раскрывавшихся в Иеру-

יָדַעְתָּ, מָה אֶסְתַּכְּלֶתָּ, מָה
פִּשְׁפֻּשְׁתָּא, הָא כְּלָא סָתִים
בְּדִקְדָּמִיתָא.

Но вот как: первый, сокрытый, доступен для вопроса. Когда же человек спрашивает, изыскивает, вглядываясь и познавая от ступени к ступени, когда он подошел туда – то *Ma*, Что? Что познал ты, что углядел, что отыскал? Вот, все сокрыто, как вначале.

וְעַל רִזָּא דְנָא פְתִיב, (אִיכָה
בִּי, י"ג) מָה אֶעֱיִדְךָ מָה
אֶדְמָה לְךָ.

И о тайне этой написано (Плач 2:13): «Что (*Ma*) призову в свидетели тебе, Что (*Ma*) уподоблю тебе».

כִּד אֶתְחַרֵּיב בִּי מִקִּדְשָׁא
נִפְקִי קָלָא וְאָמַר מָה אֶעֱיִדְךָ

Когда было разрушено Святилище, вышел глас и сказал: «Что (*Ma*) призову в свидетели тебе».

בְּכָל יוֹמָא וְיוֹמָא אֶסְתַּדִּידַת בְּךָ
מִיּוֹמֵי קִדְמָאִין דְּכַתִּיב, (דְּבָרִים
ל', י"ט) הָעֵדִיתִי בָכֶם הָיוּ אֵת
הַשָּׁמַיִם וְאֵת הָאָרֶץ

Каждый день призывал свидетелей тебе, с самых первых дней, как написано (Втор. 30:19): «Зову вам в свидетели сегодня небеса и землю, [что пропадом пропадете]».

וְזָמַח אֶדְמָה לְךָ בְּהִהוּא גִּוְנָא
מִמַּשׁ עֲטָרִית לְךָ בְּעֶטְרִין
קְדִישִׁין עֲבָדִית לְךָ שְׁלֹטְנו
עַל עֲלֵמָא דְכְּתִיב, (אִיכָה
ב', ט"ו) הִזְאֵת "הַעִיר"
שִׁיאֲמְרוּ "כָּלִילֵת" יִפִּי וְגו'
קָרִינָא לְךָ (תְּהִלִּים קכ"ב)
יְרוּשָׁלַיִם הַבְּנוּיָה כְּעִיר
שֶׁחִבְרָה לָהּ.

«Что (Ма) уподоблю тебе». Так же он венчал тебя святыми венцами, утвердил власть твою над миром, как написано (Плач 2:15): «Это ли град, о котором скажут – совершенство красоты...». Рек о тебе (Псалом 122:2): «Иерусалим отстроенный, словно град, который сопряжен ему».

זָמַח אֶשְׁוֶה לְךָ כְּגִוְנָא
דְּאֵגַת יִתְבָּה, הִכִּי הוּא
כְּבִיכּוֹל לְעִילָא. כְּגִוְנָא דְלֹא
עֲאֲלִין הִשְׁתָּא בְּךָ עֲמָא
קְדִישָׁא בְּסֻדְרִין קְדִישִׁין,
הִכִּי אֲזִמְנָא לְךָ דְלֹא אִיעוּז
אֲנָא לְעִילָא עַד דִּיעֲלוֹן בְּךָ
אֲכַלְסֻד לְתַתָּא. וְדָא אִיהוּ
נְחֻמָּה דִּילָךְ הַזֵּאִיל דְּדִרְגָּא
דָּא אֶשְׁוֶה לְךָ בְּכֹלָא

салимском Храме. Разрушение Храма как бы разрывает эту связь небес и земли и прекращает свидетельство.

Нижний Иерусалим подобен Иерусалиму высшему, к которому относится вопрос Что, поэтому он назывался «совершенством красоты». Разрушение Храма и изгнание народа Израиля, приводит к разделению, «разбиению» единого Иерусалима, нарушению связи между высшим, и низшим Иерусалимом, в результате чего оба они оказываются ущербными.

«Иерусалим отстроенный», в котором восстановлен Храм, возобновит связь небес и земли.

Продолжается сравнение уровня «Что» с Иерусалимом.

Пока Иерусалим разрушен, а народ его ютится в изгнании, то и Что как бы изгнано, отделено от своего высшего прообраза.

Когда нижний Иерусалим пребывает в запустении и в Храме не приносят жертв, то и высшем Иерусалиме не происходит храмового служения, связыва-

ющего его с еще более высокими духовными уровнями. См. Таанит 5-а: «Сказал, Святой благословен Он: не войду в Иерусалим высший, пока народ Израиля не войдет в Иерусалим нижний». Ср. также Танхума, Пкудей, 1: «Есть Иерусалим верхний, сопряженный с Иерусалимом нижним. Из любви к тому, что внизу, создал Он другой, наверху. Он поклялся, что Его присутствие не войдет в небесный Иерусалим, пока не будет отстроен земной Иерусалим».

Утешение земного Иерусалима в том, что он всегда остается подобным Иерусалиму небесному. То есть земной Иерусалим, даже разрушенный, всегда остается подобием сфиры Малхут. Ср. Шмот раба 2:2 и др.: «Никогда не отходит Шхина от Западной стены Храма». Когда будет отстроен один, отстроится и другой.

Разрушение Храма и Изгнание нарушило связь между различными уровнями мироздания, а больше всего пострадал бренный, материальный мир. Но последствия этой катастрофы могут быть исправлены. Если *Ма*, Что претерпело тяжелейший ущерб, то *Ми*, КТО, который каждый день обновляет творение, остался неизменным.

Шхина – *Ма* – сама уходит в изгнание вместе с народом Израиля и поэтому не в силах привести избавление. Но высшая ступень – *Ми* – когда ее связь со Шхиной восстановится в полной

«Что (*Ма*) Я сравню с тобой». Так же, как ты ютишься, и он наверху как бы так же. Так же, как ныне не входит в тебя святой народ святыми уставами, так и Я говорю тебе, что не войду наверху, пока не войдут в тебя сонмы твои внизу. И это утешение тебе, что такую ступень приравниваю тебе во всем.

וְהִשְׁתָּא דְּאַנְתָּ הֶכָּא גְדוֹלָה
כִּים שְׁבַרְךָ. וְאִי תִימָא
דְּלִית לָךְ קִימָא וְאַסּוּתָא,
מִי יִרְפָּא לָךְ וְדַאי הָהוּא
דְּרָגָא סְתִימָאָה עֲלֵיָהּ
דְּכֻלָּא קִימָא בֵּיהּ יִרְפָּא לָךְ
וְיִזְקִים לָךְ.

И ныне, когда ты здесь, «велико, как море, сокрушение твое» (Плач 2:13). И если ты скажешь, что нет для тебя ни жизни, ни исцеления – «Кто (*Ми*) исцелит тебя»? Именно эта со-

крытая высшая ступень, в которой все обретает бытие, исцелит тебя и даст тебе жизнь.

מ"י קִצָּה הַשָּׁמַיִם לְעֵילָא,
מ"ה וְעַד קִצָּה הַשָּׁמַיִם
לְתַתָּא. וְדֹא יֵרִית יַעֲקֹב
דְּאִיהוּ מְבָרִיחַ מִן הַקִּצָּה אֶל
הַקִּצָּה, מִן הַקִּצָּה קִדְמָא
דְּאִיהוּ מ"י, אֶל הַקִּצָּה
בְּתַרְאָה דְּאִיהוּ מ"ה, בְּגִין
דְּקָאִים בְּאַמְצֵיתָא. וְעַל
דְּאִי מִי בְּרָא אֱלֹהִי.

Ми, Кто – «край небес» сверху, и *Ма*, Что – «[до] края небес» снизу. И это унаследовал Яаков, ибо он замыкает от края до края, от первоначального края, который *Ми*, до последнего края, который *Ма*, поскольку пребывает посередине. И об этом говорит стих: «Кто, *Ми*, сотворил Этих, *Эле*».

мере, исцелит ее и позволит вновь обрести утерянную полноту.

Таким образом, поврежденный уровень Что, окончательная реализация Творения, восстановится благодаря связи с уровнем Кто, «вопросом, на который нет ответа». Уровень безответного вопроса является жизненно необходимым для наших представлений о Творце, без него представление о Боге ущербно.

Замыкает от края до края – см. Исход 26:28: «Срединный засов внутри брусьев замыкает (т.е. соединяет бруссы, из которых состоят стены Скинии) от края до края» (Исход 26:28).

Яаков, сам подобный той лестнице между небом и землей, которую он видел во сне (Бытие 28:12), унаследовал и примирил противоположные качества своих отцов, Авраама и Ицхака. Яаков символизирует сферу Тиферет, которая связывает верх и низ (небо и землю, Бину и Малхут, Кто и Что), и объединяет правую (милосердие) и левую (суд) стороны, Хесед Авраама и Гвуру Ицхака.

И через это Кто творит Этих – о чем говорит первоначально процитированный стих, Исая 40:26. Эти – это Яаков, муж Леи, символизирующей Бину («край небес» сверху), и Рахели, отождествляющейся с Малхут («край небес» снизу), отец двенадцати сыновей, основоположников колен Израиля. Ср. Бытие 37:2: «Эти – порождения Яакова, Йосеф...».

4. КТО СОТВОРИЛ ЭТИХ – УЧЕНИЕ ПРОРОКА ЭЛИЯҒУ

Небеса высшие и нижние

Рабби Шимон хочет раскрыть более глубокий смысл той тайны, к которой прикоснулся рабби Эльазар в предыдущем отрывке. Пока рабби Эльазар продолжает говорить о тайнах более низких, не остается места для сокровенного знания, открытого только рабби Шимону.

Эта тайна столь велика, что рабби Шимон плачет от избытка трепета. Повествование Зоғара насыщено эмоциями. Тайны, о которых он говорит, это не умозрительные рассуждения, а глубочайшие мистические переживания.

«Ведь они видны всегда» – а пророк очевидно говорит о чем-то новом, ранее неизвестном.

Звезды и созвездия, т.е. материальная вселенная, не является тайной, она всегда была видна всем. Поэтому раб-

ЛИСТ 1Б – 2А

אָמַר רַבִּי שִׁמְעוֹן, אֱלֶזָּר
בְּנִי פֶסוּק מִלֶּדֶךְ וַיִּתְגַּלִּי
סְתִימָא דְרִזָּא עֲלָאָה דְבְנִי
עֲלָמָא לֹא יָדְעִין.

Сказал рабби Шимон:
Эльазар, сын мой! Пре-
крати свои речи. И проя-
вится сокрытость высшей
тайны, о которой никто
на свете не ведает.

שְׁתִּיק רַבִּי אֱלֶזָּר. בִּכְה רַבִּי
שִׁמְעוֹן וְקָאִים רַגְעָא חֲדָא.

Умолк рабби Эльазар. За-
плакал рабби Шимон. По-
стоял мгновение.

אָמַר רַבִּי שִׁמְעוֹן, אֱלֶזָּר
מַאי אֱלֹהִי אִי תִימָא כְּכַבֵּי
וּמֹזְלִי, הָא אֲתַחֲזָאן תַּמּוֹן
תְּדִיר. וּבִמָּ"ה אֲתַבְרִיא
כְּמָא דְאֵת אִמָּה (תְּהִילִים
ל"ג:ו') בְּדִבְרֵי שְׁמַיִם

נַעֲשֶׂה. אִי עַל מְלִין סְתִימִין
לֹא לְכַתּוֹב אֱלֹהִים דְּהָא
אִתְגְּלִיא אִיהוּ.

Сказал рабби Шимон: Эльазар, что это *Эле*, «Эти»? Если скажешь, что звезды и созвездия – то ведь они видны всегда, и сотворены посредством *Ма*, «Что», как сказано (Псалом 33:7): «Словом Господа небеса созданы». А если это о вещах скрытых, то не следовало писать *Эле*, поскольку эти вещи каким-то образом проявляются.

אֵלֹהִים רָזָא דָּא לֹא אִתְגְּלִיא
בְּר' יוֹמָא חַד דְּהוּינָא עַל
כִּיף יָמָא, וְאַתָּא אֱלִיהוּ

И тайна та не открывалась до некоего дня, когда я был на берегу моря, и пришел пророк Элиягу,

וְאָמַר לִי רַבִּי, יָדַעְתָּ מָה
הוּא, מִי בְרָא אֱלֹהִים. אֲמִינָא

би Шимон полагает, что материальное мироздание сотворено более низкой инстанцией, «словом Господа», которое он отождествляет с *Ма*, Что.

Стих псалма: «Словом Господа небеса созданы» подтверждает, что пророк Исайя говорит не о материальных небесах, ведь «слово Господа» – это и есть *Ма*, т.е. сфера Малхут.

А «Этих», *Эле*, сотворил *Ми*, Кто – значит они принадлежат к иной, нематериальной сфере.

Но и к высшим уровням Божественности (Тиферет и всё, что выше него) эти слова не относятся, ведь те не проявляются вовсе.

Зоѓар различает два вида раскрытия знания: откровение и мудрость.

Откровение приходит свыше через посланников (таких, как пророк Элиягу, Гемнуна Сава и др.), обычно в безлюдном месте – в дороге, на море.

Мудрость раскрывается снизу усилиями самих постигающих.

Для Зоѓара (как и для Талмуда) мудрость может быть выше откровения: когда раскрывается истинная мудрость, то Элиягу, праотцы и высшие ангелы собираются, чтобы услышать тайны, которые раскрывают мудрецы. Однако слова откровения служат основой последующих раскрытий мудрости.

Рабби Шимон объяснил буквальный смысл стиха из кн. Исайи, но Элиягу

хочет раскрыть ему глубинный смысл этих слов, который до этого не был известен.

לִיה אֵלִין שְׁמַיָּא וְחִלְהוֹן
עוֹבְדָא דְקוּדְשָׁא בְּרִיד
הוּא דְאִית לִיה לְבַר נֶשׁ
לְאַסְתָּכְלָא בְּהוּ וְלִבְרָכָא
לִיה דְכְתִיב, (תְּחִלִּים ח' ב')
כִּי אֶרְאֶה שְׁמִיד מַעֲשֵׂה
אֶעֱבֹתִיד וְגו' יי אֲדוֹנֵינוּ
מִזֶּה אֲדִיר שְׁמִיד בְּכָל הָאָרֶץ.

И сказал мне: Рабби, знаешь ли ты, что такое «Кто сотворил этих» (Исайя 40:26)? Сказал я ему: это небеса и воинства их, создание Святого, благословен Он. И человеку следует вглядываться в них, и благословлять Его, как написано (Псалмы 8:4): «Ибо взгляну на небеса Твои, создание [лист 2a] пальцев Твоих... Бог Господь наш, сколь могущественно имя Твое во всей земле»!

Сокрытость высшей тайны

В предыдущем отрывке (*Ми*, «Кто», сотворил *Эле*, «Этих») рабби Эльазар рассказал о созидании имени *Элоѓим*, упомянутом уже в первом стихе Торы: «В начале сотворил Бог». Элияѓу же описывает предшествующий этап Творения: как появился уровень *Ми*, «Кто».

Для этого он толкует слово *Берешит*, «В начале», как однокоренное *Бе-рош*, «в голове». Это означает что некая инстанция, внешняя по отношению к

אָמַר לִי רַבִּי מִלֵּךְ סְתִימָא
הָוָה קָמִי קוּדְשָׁא בְּרִיד
הוּא, וְגַלִּי בְּמַתִּיבְתָּא
עֲלֵאָה וְדָא הוּא. בְּשַׁעְתָּא
דְּסְתִימָא דְכָל סְתִימִין בְּעָא
לְאַתְגְּלִיא, עֲבַד בְּרִישָׁא
נְקוּדָ"ה חֲדָא, וְדָא סְלִיק
לְמַהוּי מַחֲשַׁבָּה

Сказал он мне: Рабби! Слово это было сокрыто Святым, благословен Он, и открыл его в Училище

Вышнем, и вот оно: В час, когда Сокрытость всех Сокрытостей желает проявиться – создает в голове некую точку, и это возносится, чтобы стать мыслью.

процессу творения (т.е. Эйн-соф, внеположный и непознаваемый для всех творений, даже наивысших), создает точку, которая начинает действовать в качестве первоинструмента творения. Эта точка нередко отождествляется со сфирой Кетер, сокрытым началом всякого созидания. Впрочем, некоторые комментаторы соотносят ее с Малхут Эйн-софа, одним из самых загадочных образов лурианской каббалы. Иными словами, непостижимая Бесконечность сжимается и проявляет Себя в Точке, которая далее раскрывается в линию и окружности. Эта точка понимается как буква *йуд*, первая буква Тетраграмматона, отождествляющаяся со сфирой Хохма.

Непостижимая Бесконечность измышляет некую точку – Свою противоположность. Далее эта точка поднимается к породившей ее Бесконечности и Бесконечность передает ей свои качества, то есть возможность вмещать в себя все. Такая возможность называется «мыслью»: как человек может размышлять о чем угодно, так и Божественная мысль заключает в себе всю совокупность Творения, в общем и частном. Обретя подобие бесконечности, превратившись в мысль, точка снова удаляется от источника, чтобы, переходя со ступени на ступень, осуществить Творение.

Вся совокупность мироздания постоянно «пульсирует»: каждый уровень

поднимается к более высокому, чтобы получить от него жизненную энергию и затем спускается вниз для ее реализации.

«Рисует», «вырезает», «вычерчивает» – три этапа подготовки творения. В Божественном созидающем замысле проявляется внутренний и внешний аспекты сфирот, это основа будущих светов и сосудов, из которых состоит все творение. «Рисует» – это «души» сфирот, названные здесь «обрисовками» или «изображениями», прототип внутреннего света, заполняющего сосуды–сфирот; «вырезает» – создает прообраз сосудов, «вычерчивает» внутри святого сокрытого светоча» – закладывает основы взаимодействия светов и сосудов. «Святой сокрытый светоч» – это сокровенная Хохма, скрывающаяся в Кетер, в которой формируется «душа», то есть внутреннее наполнение сфиры Бина (она же *Ми*, «Кто»).

«Святая святых» – сущность, воспринимающая и передающее ниже влияние наивысших уровней сотворенного, называемых «святыми». В терминах сфирот «обрисовка сокрытая, Святая святых» понимается как Бина, еще таящаяся в глубинах сфиры Хохма и принимающая влияние сфирот Хохма и Кетер.

«Строение глубинное» – по сравнению с «семью днями творения» то есть семью

צִיֵּיר בַּהּ כָּל צִיּוּרֶיָּהּ. חֲקֵק
בַּהּ כָּל גְּלִיפֵין וְאִגְלִיף גֹּ
בּוֹצֵינָא קְדִישָׁא סְתִימָא
גְּלִיפּוּ דְחַד צִיּוּרָא סְתִימָא
קְדִישׁ קְדִישִׁין בְּנֵינָא
עֲמִיקָא דְנֶפֶק מִגֹּ מַחֲשַׁבָּה

Рисует в ней обрисовки, вырезает в ней начертания, и вычерчивает внутри святого сокрытого светоча очертание одной обрисовки сокрытой, святая святых, строение глубинное, исходящее из недр мысли.

низшими сфирот. Это первообраз буквы, ее «голем», то есть *йуд*, точка, которая далее раскрывается в образе первой буквы *зей* Тетраграмматона. Это замысел строения, которое уже имеет некоторые очертания, но еще не актуализировано. Если *Элозім* это Дом для той изначальной точки, то *Ми*, «святая святых», – та часть Дома, которая возникает первой, но остается в сокрытии даже тогда, когда Дом уже построен.

«Исходящее из недр мысли»: *Ми* מ – это י – точка, которая выходит из ח, из недр мысли, т.е. из сфиры Хохма.

וְאֶקְרִי מִי רִאשִׁיתָא
לְבִנְיָנָא. קִיָּמָא וְלֹא קִיָּמָא.
עֲמִיק וְסִתִּים בְּשֵׁמָא.
לֹא אֶקְרִי אֵלָא מִי. בְּעֵא
לְאַתְגַּלְיָא וְלֹא תִקְרִי בְּשֵׁמָא

И называется *Ми*, «Кто», начало строения, существующее и не существующее, глубокое и скрытое в имени [*Элозім*]. Не названное, но только *Ми*, «Кто», желает проявиться и зваться по имени.

Кто, *Ми*, вопрос без ответа, находится на границе полностью скрытого (трансцендентного) и сотворенного. Поэтому с точки зрения мироздания оно одновременно «существует (в мироздании) и не существует».

«Начало строения», то есть семи нижних сфирот, присутствующих в замысле, но еще не осуществившихся на деле.

Эйн-соф, Бесконечный, желает проявиться, но пока не одевается в Свои имена, потому что имена соответствуют тем или иным формам действия, которого пока не происходит. Все имена, даже Божественные, нарекает человек, так что в этом желании зваться по имени заложена основа грядущего диалога. Мидраш говорит, что, когда человек дал имена всем животным, Бог спросил его: «А

как назовешь ты Меня?» – и тот ответил: «Всевышним, Всесильным, Началом начал», и пр.

Одежда драгоценная, которая светит и творит, то есть влияет не только на то, что ниже ее, но и на то, что выше. Свет Эйн-соф одевается в сферу Хохма, чье влияние распространяется как вверх, так и вниз.

«Творит *Эле*» – свет Бесконечного настолько силен, что сотворенное не в силах выдержать его непосредственное воздействие. Поэтому он нисходит постепенно, облачаясь в более низкие духовные сущности, пока не одевается в мысль, воображающую источник последующего Творения, *Ми*. *Ми*, в свою очередь облачается в «одежду, которая светит» (это свет первых дней творения, до появления светил), чтобы реализовать потенциал созидания и создать следующий уровень, *Эле*, «Эти». Этот свет, проходит через уровни сферы Кетер, облачается в Хохма, в которой замышляется Бина. Бина же создает Тиферет, в котором содержатся шесть нижних сфирот, не включая Малхут.

Порождая *Эле*, «Эти», и оставаясь сокрытой внутри них, *Ми* образует полноценный инструмент Творения, имя *Элоѓим*, состоящее из букв *Эле* и *Ми*. То есть имя *Элоѓим* – это проявление Бины в Тиферет, в результате которого создаются семь нижних сфирот.

וְאֶת־לְבָשׁ בְּלִבוֹשׁ יָקָר
דְּנִחִיר וּבְרָא אֱלֹהִי, וְסָלִיק
אֱלֹהִי בְּשֵׁמָא. אֶת־חֲבֵרוֹן
אֶת־זֶוֹן אֵלֶיךָ בְּאֵיךְ וְאֶת־תְּלִים
בְּשֵׁמָא אֱלֹהִים. וְעַד לֹא
בְּרָא אֱלֹהִי לֹא סָלִיק בְּשֵׁמָא
אֱלֹהִים

Одевается в одежду драгоценную, которая светит, и творит *Эле*. И возносится *Эле* к имени, и сочетаются буквы друг с другом, и сливаются в имя *Элоѓим*. А до того, как сотворил *Эле*, не возносилось к имени *Элоѓим*.

וַאֲנֹן דָּחְבוּ בַּעֲגָלָא עַל רִזָּא
דְּנָא אִמְרוּ (שְׁמוֹת לֵב) אֱלֹה
אֱלֹהֵיךָ יִשְׂרָאֵל.

И об этой тайне говорили те, кто согрешил с поклонением Тельцу: «Это (Эле) Бог твой, Израиль» (Исход 32:8)

וְכַמָּה דְּאַשְׁתַּתַּף מִי
בְּאַלְהָ, הֵכִי הוּא שְׁמָא
דְּאַשְׁתַּתַּף תְּדִיר. וְבִרְזָא דָא
אַתְקִיִּים עֲלֵמָא

И как сопряглось *Ми* с *Эле*, так это имя (*Элоғим*) сопряжено постоянно, и на этой тайне стоит мир.

וּפְרַח אֱלִיָּהוּ וְלֹא חֲמִינָא
לִיָּהּ. וּמִנִּיָּה יִדְעָנָא מְלָח
דְּאוֹקִימָנָא עַל רִזָּא וְסִתְרָא
דִּילָהּ. אַתָּא רַבִּי אֲלֵעָזָר
וּכְלָהּ חֲבֵרִיָּא וְאַשְׁתַּמְחוּ
קִמִּיָּהּ. בָּכוּ וְאִמְרוּ אֲלֵמָלָא
לֹא אַתִּינָא לְעֵלְמָא אֲלֵא
לְמִשְׁמַע דָּא דִּי.

И улетел Элиягу, и я уже не видел его. От него я узнал это слово, и постиг тайну и ее сокрытие. Подошли рабби Эльазар и все Собратья, и поклонились ему. Плакали они и говорили: если бы мы пришли в мир лишь чтобы услышать это – то этого было бы достаточно.

Поклоняющиеся Тельцу сказали о нем: «Вот (эле) Бог (*Элоғим*) твой, Израиль», игнорируя *Ми*, «Кто», то есть внутреннюю, сокрытую суть Творения, безответный вопрос. Это примитивизация Божественности, сведение ее до объективной категории, на которую можно показать и сказать: «это – бог».

Как человек – это душа и тело; тело без души мертво, а душа без тела бессильна, так и мироздание складывается из сокрытого и явленного, соединения постижимого и непостижимого. Поэтому же Божественность невозможно осознать целиком и всегда остается безответный вопрос.

5. МАТЬ ОДОЛЖИЛА ДОЧЕРИ СВОИ ОДЕЯНИЯ

ЛИСТ 2А - 2Б

Мать и Дочь. Мужское и Женское

«Пальцы Твои» связаны с категорией *Ма*, «Что», о чем уже говорилось выше. То есть нижние небеса и небесные сферы, на которых расположены Луна, Солнце, планеты и звезды, связаны со сфирой Малхут, которая ранее описывалась как «роза, окруженная пятью жесткими листьями», или чаша, стоящая на пяти пальцах. Но она же называется «Землей». Приведенные здесь стихи из Псалмов описывают *Ма*, «Что», как нечто, поднимающее славу Бога выше «небес» (сферы Тиферет). Однако ранее уровень «над небесами» назывался *Ми*, «Кто», т.е. сфера Бина.

Следовательно, нижние небеса сотворены посредством *Ма*, которое своим влиянием позволяет славе Бога активно действовать «над небесами», то есть над категорией *Эле*, «Эти». Бина активизируется над созданной ей сфирой Тиферет и их взаимодействие раскрывается как имя Творения, *Элоѓим*.

Таким образом, *Ми* «возносится к имени» – облачаясь в *Эле* составляет имя

אָמַר רַבִּי שְׁמַעוֹן עַל דָּא
שְׁמִיא וְחִילָהוֹן בְּמִ"ה
אַתְּבְּרִיא, דְּכַתִּיב (תַּחֲלִים
שֵׁם) כִּי אֶרְאֶה שְׁמִידָ
מַעֲשֵׂה אֲצַבְעוֹתַיִךְ וְגו'
וְכַתִּיב, (תַּחֲלִים שֵׁם) מִ"ה
אֲדִיר שְׁמִידָ בְּכָל הָאָרֶץ
אֲשֶׁר תִּגַּח הוֹדֶךְ עַל
הַשָּׁמַיִם, עַל הַשָּׁמַיִם אֵיחָ
לְסֻלָּא בְּשֵׁמָא. בְּגִין דְּבְרָא
נְהוּרָא לְנִהוּרִיָּה וְאַתְלִבֵּשׁ
דָּא בְּדָא וְסֻלֵּיק בְּשֵׁמָא
עַל־אָה.

Сказал рабби Шимон: поэтому небеса и воинства их сотворены посредством *Ма*, как написано (Псалом 8:4): «Ибо взгляну на небеса Твои, создание пальцев Твоих и т.д.». И написано (там же, 8:2): «Как (*Ма*) могущественно имя Твое по всей земле, которое подняло славу Твою над небесами». «Над небесами» Он, чтобы вознестись к имени, для того

чтобы сотворить свет для света Своего, и оделось одно в другое и вознеслось к высшему имени.

וְעַל דָּא בְּרֵאשִׁית בְּרָא
אֱלֹהִים, דָּא אֱלֹהִים עֲלֵאָה,
דְּדָא מ"ה לֹא הוּי חֲכִי
וְלֹא אֲתַבְּנִי אֵלָא בְּשַׁעֲתָא
דְּאֲתַמְּשְׁכֵן אֲתוּן אֵלִין
אֲל"ה מְלַעֲיָלָא לְתַתָּא.

И об этом [говорит стих (Бытие 1:1)]: «Вначале сотворил Бога (*Элоѓим*)». Это *Элоѓим* высший, ибо *Ма* не было там, и не отстроилось оно до того часа, когда протянулись эти буквы *Эле* от верха к низу.

Элоѓим, благодаря тому что *Эле* ограничивает свет *Ми* настолько, что более низкие уровни оказываются способны его воспринять.

Ведь «имя», обозначающее, это своего рода облачение для более высокого уровня, обозначаемого.

Здесь «Свой свет» Божественного, столь высокий, что он непостижим для творения – это *Ми*. Он «облачается» в «свет для света Своего», то есть более ограниченный *Эле*, в результате чего полностью раскрывается ступень более низкая, *Ма*. Облачившись в «Этих» (сфиру Тиферет), «Кто» (Мать или Бина) порождает «Что» (Дочь или Малхут).

Мы уже отмечали, что начало первого стиха Бытия понимается здесь как «Вначале сотворил *Элоѓим*[а]».

Соединение букв слова *Эле* (они служат здесь одеждой для *Ми*, передают его влияние), с буквами слова *Ми* образует высшее имя *Элоѓим*, в отличие от соединения букв *Ма* с *Эле*. Соединившись с *Эле* (Тиферет), *Ми* (Бина) становится высшим инструментом творения, «*Элоѓим* высший»; на этом этапе *Ма* – Малхут, «*Элоѓим* низший», еще не приобрело законченных очертаний.

«*Ма* не было там» - оно еще не могло называться именем *Элоѓим*.

Когда *Ми* облачилось в *Эле*, то эти буквы, наделенные дополнительной си-

лой, смогли «протянуться вниз», чтобы соединиться с уровнем *Ма* и даровать новые силы также и ему. Малхут «отстраивается», увеличивается достаточно для полноценного функционирования, только соединившись со сфирой Тиферет, в которую «облачилась» Бина.

Тогда *Ма* тоже смогло наречься именем *Элоѓим* низший, в отличие от высшего *Элоѓим* – *Ми*.

В каббале женское начало понимается как принимающее влияние (свет, семя мужчины или семена растений) и преобразует потенциальное в актуальное, т.е. «рожает» (новый свет, ребенка, растения и плоды). В системе сфирот верх и правая сторона считаются «мужскими», а низ и левая сторона – «женскими». Но роли эти определены не жестко, каждая категория может проявляться и как «женское» (воспринимающее), и как «мужское» (влияющее).

Процесс этого нисхождения света описывается здесь как отношения Матери и Дочери, т.е. высшего и низшего женских начал. На языке сфирот высшее женское начало – это Бина – *Ми*, она же Мать, а низшее женское начало – это Малхут – *Ма*, она же Дочь.

На этом этапе Дочь еще не полностью сформирована, «не отстроена». Мать, *Ми*, облачившись в *Эле* снисходит к *Ма*, Дочери, и нижние сфирот Мате-

וַאֲמָא אוֹזִיפֶת לְבִרְתָּא
מֵאַנְתָּא, וְקִשְׁטָא לָהּ
בְּקִישׁוּטָא.

И Мать одолжила Дочери свои одеяния, и украсила ее своими украшениями.

ри формируют высшие уровни, «мозги» Дочери. Только тогда Дочь может соединиться со своим Возлюбленным, *Эле*. Нижние уровни Бины, сфирот Нецах-Год-Йесод, облаченные в Тиферет, спускаются к Малхут и позволяют сформироваться ее высшим элементам, то есть сфирот Хохма-Бина-Даат. Этот процесс преходящ, сфирот Матери достраивают структуру Дочери для того, чтобы она могла соединиться со своим Супругом, а затем отдаляются от нее. То есть Мать именно «одалживает» Дочери свои одежды, а не отдает их навсегда

«Одеяния» скрывают Дочь, а «украшения» проявляют и подчеркивают ее красоту. *Ми* наделяет *Ма* возможностями пребывать в сокрытии и раскрываться в полной мере. Одежды и украшения в равной степени привлекают внимание Мужа, то есть *Эле*.

וַאֲיִמָּתִי קִשִּׁיטָא לָהּ
בְּקִישׁוּטָהּ כְּדָקָא חֲזִי.
בְּשַׁעֲתָא דְּאַתְחֲזִין קָמָה
כָּל דְּכוּרָא, דְּכָתִיב אֵל פְּנֵי
הָאֲדֹנָי יי, וְדָא אֶקְרִי אֲדֹנָי
כְּמָא דְּאַתְּ אָמַר, (יְהוֹשֻׁעַ
ג':י"א) הִנֵּה אֲדֹנָי הַבְּרִית
אֲדֹנָי כָּל הָאָרֶץ

Когда же она должным образом украсила ее своими украшениями? В час, когда «предстает перед ней всякий мужчина», как

«Предстанут все мужчины» – всем мужчинам Израиля предписано трижды в год приходить в Храм, воплощение сфиры Малхут, на праздники паломничества.

Малхут, то есть Храм и Ковчег завета называются здесь «господином».

В паломнические праздники происходит своего рода инверсия мужского и женского: *Ма* становится «господином», обретает мужские качества, а мужчины Израиля выступают по отношению к нему в качестве женщины.

На начальных этапах Творения влияние было направлено сверху вниз, а нижние уровни его принимали, то есть выполняли сугубо женские функции. Когда же Мать «одолжила» Дочери свои свойства, та не только получила возможность соединиться с Супругом, но и обрела способность влиять, проявлять мужские качества. С этого момента более низкие уровни получают возможность влиять на более высокие. Влияние сверху вниз в Зоғаре называется «пробуждением сверху», а снизу вверх – «пробуждением снизу».

В соответствии с этим Зоғар толкует стих из книги Иеѓошуа. «Ковчег» – это своего рода сосуд, женское начало. «Завет» (сфера Йесод) – термин, обозначающий мужской орган, несущий на себе «знак завета [обрезания]», то есть мужское начало. Когда «завет» находится в «Ковчеге», «Ковчег» – женский, принимающий аспект (Малхут) – получает мужские качества и выступает в роли «господина» по отношению к женскому началу, Земле, а также Общине Израиля.

Когда выходит буква ѓей, и входит йуд, Ма (מ) превращается в Ми (מי). Буква ѓей (в данном случае последняя буквы Тетраграмматона) обозначает женское начало, а йуд – мужское. Йуд – это семя, дарящее жизнь, которую оно черпает в высших, сокрытых мирах.

написано (Исход 23:17): «Предстанут все мужчины Израиля перед ликом господина Господа». И это зовется «господин», как сказано (Иеѓошуа 3:11): «Вот Ковчег завета, господин всей земли».

כִּדִּין נִפְקֶת ה' וְאֵעִילָת
י', וְאֶתְקַשִּׁיטָהּ בְּמֵאנִי
דְּכוּרָא לְקַבְּלֵיהוֹן דְּכָל דְּכָר
בְּיִשְׂרָאֵל וְאֶתְוֹן אַחֲרָנִין
מִשְׁכֵּן לִזְוֹן יִשְׂרָאֵל מֵעִילָא
לְגַבִּי אֶתֶר דָּא

Тогда выходит буква *эй*, и входит *йуд*, и украшается мужскими одеждami соответственно «всем мужчинам Израиля». И иные буквы притягивает к себе сверху Израиль к этому месту.

Когда все мужчины Израиля приходят в Храм, они наделяют Храм своими мужскими качествами. Тогда женское оборачивается мужским, «украшается мужскими одеждami». *Ма* полноценно соучаствует в объединении *Ми* и *Эле* и может называться именем *Эло́зим*, «господином всей земли».

Хотя общность еврейского народа, «Община Израиля» (см. отрывок 1) – это «невеста» или «госпожа» (то есть хозяйка дома) Бога, мужчины Израиля, приходящие в Храм – выполняют и мужские функции, влияя на высшие уровни, принося жертвы и радуясь празднику. Когда Храм разрушен, влияние осуществляется посредством изучения Торы, молитв и исполнения заповедей.

«Одевается в одеяния мужские ... и иные буквы притягивает» – буквы *алеф-ламед-эй*, *Эле*. *Эле* это одежда, в которую оделся *Ми*, чтобы стать *Эло́зим*, творящим началом. *Ма* также одевается в буквы *Эле*, привлеченные сверху, и благодаря таящимся в них буквам *Ми*, получает возможность влиять на более высокие уровни.

אֱלֹהִים אֶזְכְּרָה (תְּחִילִים מ"ב,
ה') – אֶדְכֶּרְנָא בְּפִי
וְשִׁפְיָנָא דְּמַעֲאִי [בְּרַעוֹת
נַפְשִׁי בְּגִין לְאַמְשַׁכָּא אֶתְוֹן
אֲלֵיךְ] וְכִדִּין אֲדָם מַעֲלֵא
עַד בֵּית אֱלֹהִים, לְמַחְזִי
אֱלֹהִים כְּגִוּוֹנָא דִּילֵיהּ.

В буквальном смысле стих из Псалмов (42:5): – «Это вспоминаю и изливаю душу свою, потому что ходил я в многолюдстве, вступал с ними в дом Божий с возгласом радости и благодарения праздничной толпы» – описывает земное паломничество в Храм. Рабби

Шимон истолковывает этот стих, как относящийся к уровням *Ма* и *Эле*: он плачет о том, что, когда Храм разрушен, *Эле* не спускается к *Ма* и связь между верхом и низом, мужским и женским, т.е. сфирот Тиферет и Малхут оказывается нарушенной.

Храм называется здесь «Домом *Элоѓим*», потому, что именно там это имя раскрывается нижним мирам.

Единение наверху зависит от полноценного единения внизу, человеческое служение приводит к взаимодействию высших сфирот. Без Храма нижние «ковчег» (Йесод) и «завет» (Малхут) разделены, и миры не взаимодействуют как должно (см. отрывок 3). *Ма* лишается непосредственной связи с *Ми* и не может в полной степени влиять на высшие духовные уровни.

Скорбя и проливая слезы о разрушенном Храме, мудрец тоже привлекает влияние сверху (буквы *Эле*). Но его индивидуальные усилия недостаточно для того, чтобы исправить ущербную реальность. Необходимо также участие «праздничной толпы», то есть «всех мужчин Израиля».

Когда мудрецы и весь Израиль станут должным образом влиять на мироздание посредством «пробуждения снизу», наступит Избавление и плач обернется возгласом радости и благодарения. Тогда будет восстановлен земной Храм, *Эле* снова низойдет в дом Бога и *Ма* (Малхут) «станет *Элоѓим*, таким же, как тот».

וְבִמָּאִי? בְּקוֹל רִנָּה וְתוֹדָה
הַמִּזֵּן חַיִּים.

«Этих (*Эле*) воспоминаю» (Псалом 42:5) – помяну устами и пролью слезы (в желанье душевном, чтобы привлечь эти буквы) И тогда проследую сверху к Дому Бога, чтобы стать *Элоѓим*, таким же как тот. И как? Благодаря «гласу радости и благодарения праздничной толпы» (там же).

אָמַר רַבִּי אֶלְעָזָר שְׁתִּיקָא
 דִּילִי בָנָא מְקַדָּשָׁא לְעִילָא
 וּבָנָא מְקַדָּשָׁא לְתַתָּא.
 וּבִדְאִי מְלָח בְּסַלֵּעַ
 מִשְׁתַּקָּא בְּתַרְיָן. מְלָח
 בְּסַלֵּעַ מַה דְּאִמְרָנָא
 וְאִתְעַרְנָא בֵּיהּ, מִשְׁתַּקָּא
 בְּשִׁתִּים מַה דְּשְׁתִּיקָנָא
 דְּאִבְרוּ וְאִבְנוּ תַרְיָן עַלְמִין
 כְּחָדָא

Сказал рабби Эльазар:
 Мое молчание воздвиг-
 ло Святилище в вышних
 и воздвигло Святилище в
 нижних. Вот уж точно го-
 ворится «слово – *сэла* [мо-
 нета], а молчание – две».
 Слово – это *сэла*: то, что
 говорил я, и в чем пробу-
 дился. Молчание это две:
 то, что промолчал я – со-
 творило и отстроило два
 мира вместе.

אָמַר רַבִּי שִׁמְעוֹן מִפָּא
 וְלִהְיָאָה שְׁלִימוּ דְקָרָא,
 דְּכְתִיב, (יִשְׁעִיהוּ מִ:כ"ו)
 דְּמוֹצִיא בְּמִסְפֵּר גְּבָאִם

Сказал рабби Шимон:
 отсюда и далее – завер-
 шение стиха, как напи-
 сано: «Выводящий чис-
 лом воинство их».

«Слово – *сэла*, молчание – две» - ана-
 логично пословице «Слово – серебро,
 а молчание – золото».

Два уровня раскрытия знания: говоре-
 ние и молчание. Произнесение слов
 Торы – это деяние, изменяющее ми-
 роздание, обновление небес и зем-
 ли. Этим занимаются персонажи Зо́ра:
 они говорят и толкуют слова Торы,
 чтобы пробудить высшие аспекты бы-
 тия. Но молчание раскрывает более
 высокие, несказанные тайны. Поэтому
 речи рабби Шимона возможны толь-
 ко на фоне молчания рабби Эльазара.
 Это молчание «сотворило и отстроило
 два мира» – высшее имя *Эло́гim* (*Mi*)
 и нижнее (*Ma*).

«Сотворило и отстроило два мира вме-
 сте» – выше, отрывок 3 рабби Эльазар
 произносит толкование о земном и
 небесном Иерусалиме, отрывок 4 ра-
 бби Шимон велит ему замолчать и сам
 раскрывает более глубокие тайны.

«Выводящий числом воинства их»

Отсюда и далее следует окончание
 приведенного выше (отрывок 3-4)
 толкования на стих из Исаяи (40:26)
 «Вознесите вверх свои глаза и узри-
 те: Кто (*Mi*) сотворил Этих (*Эле*): Вы-
 водящий числом воинство их, всех их
 называет по имени, по множеству мо-
 гущества и по великой силе, никто не
 упущен».

«Отмечена» – то есть названа по имени. Рабби Шимон намекает на Тетраграмматон, Божественное имя *yud-hey-vav-hey*, в котором присутствуют две буквы *hey*. Первая *hey* называется высшей, и соответствует сфере Бина и уровню *Mi*, а вторая – низшей, она соответствует Малхут и уровню *Ma*.

Слово «выводящий», *ga-mozi*, использовано здесь с определенным артиклем *ga-*, то есть с буквой *hey*, также как и в выражении «выводящий хлеб из земли» (из благословения на хлеб). Определенный артикль обозначает нечто известное, конкретное, но в данном случае и уникальное: «нет такого, как он».

Mi известен, и *Ma* известен. *Ma* подобен *Mi*, но *Mi* не подобен ничему, его невозможно ни с чем сравнить.

«Выводящий числом воинство их» – это *Mi*, производящий и питающий более низкие уровни, а «Выводящий хлеб из земли» – это *Ma*, питающий то, что снизу, то есть распространяющий полученное свыше влияние. Нижний Выводящий подобен верхнему Выводящему, и они одно, через них реализуется замысел творения.

«Земля» (*Ma* – вторая буква *hey*) принимает влияние от *Mi* – первой буквы *hey* – посредством *Эле* (буквы *vav*

תָּרִין דְּרָגִין אֲנִין דְּאִיִּצְטְרִיד
לְמַהּוֹי רְשִׁים כָּל חַד
מִיִּיִּהוּ. חַד דָּא דְּאִתְמַר
מִ"ה. וְחַד מִ"י. דָּא עֲלָא
וְדָא תַתָּא

Это две ступени, каждая из которых должна быть отмечена. Одна – та, о которой сказано: *Ma*, Что; а другая – *Mi*, Кто. Одна вышняя, другая нижняя.

דָּא עֲלָא רְשִׁים וְאִמַּר
הַמּוֹצִיא בְּמִסְפַּר צְבָאָם,
הַמּוֹצִיא הֵהוּא דְּאִשְׁתְּמוּדַע
זֵלִית כְּוֹתִיָּהּ. כְּגֻזְנָא
דָּא הַמּוֹצִיא לֶחֶם מִן
הָאָרֶץ. הַמּוֹצִיא הֵהוּא
דְּאִשְׁתְּמוּדַע דָּא דְּרָגָא
תַתָּא, וְכָלָא חַד.

Одну, вышнюю, отметил и сказал: «Выводящий числом воинство их». «Выводящий» – тот, кто известен, и нет такого, как он. Подобен этому «выводящий хлеб из земли». «Выводящий» – тот, кто известен, это нижняя ступень, и все это одно.

בְּמִסְפָּר שְׁתֵּי רִבּוֹא אֲנֹן
דְּקִימִין כְּחָדָא, וְאִפִּיקוּ חֵילִין
לְזִנְיָהוּ דְּלִית לֹון חֲשִׁבָנָא.

«Числом»: шестьдесят по десять тысяч, которые пребывают как один, и выводят силы по родам их, которым нет счета.

Божественного имени, сферы Тиферет) и «выводит хлеб», актуализирует внизу высшее благо.

«Кто (*Ми*) сотворил Этих (*Эле*), Выводящий числом воинство их» – *Ми* творит («выводит») следующий уровень, *Эле*, который соответствует букве *вав* Божественного имени, числовое значение которой шесть, и это же Шесть дней творения и шесть сфирот между Бина и Малхут. Эти шесть сфирот, соответствующие четырем сторонам света, верху и низу, определяют сфиду Тиферет, которую называют поэтому «шестью пределами» (*шиша кцавот*). Каждая сфера сама состоит из десяти, при более детальном рассмотрении – из десяти тысяч частных сфирот, таким образом, $60 \cdot 10,000 = 600,000$ указывают на уровень *Эле*.

В Талмуде и мидрашах говорится о шестистах тысячах душ Израиля и таком же числе букв в Письменной Торе. Каббалисты понимают это, как число корней душ Израиля, которые актуализируются, нисходя от уровня *Эле* к *Ма*. На уровне *Ми* нет отдельных душ, он называется «рудником душ», там добывается «материал» для них, а на уровне *Эле* – корни душ. *Ма* – это «сокровищница душ», расположенная под Престолом Славы, там души пребывают до воплощения в телах.

Корней душ всего 600,000, но *Ма* порождает несметное число отдельных душ,

потому что из каждого «корня» произрастает множество «ветвей», «веточек», «листьев» и т.д. (См. также отрывок 2, слова «земля жизни, мир душ»).

«Пребывают как один» – в «Шести пределах», то есть в сфере Тиферет, которая отождествляется с высшим Первым Адамом. В низшем Первом Адаме, сотворение которого описано в гл. 2 кн. Бытия, присутствовало большинство душ, но все-таки не все. Корни душ Израиля связаны со звездами, которые показал Бог Аврааму: «посмотри на небо и сосчитай звезды ... таково будет потомство твое» (Бытие 15:5). Этот образ связан с началом обсуждаемого стиха из Исайи «Вознесите вверх свои глаза». В агадических толкованиях говорится, что начало стиха: «И Он вывел его наружу» говорит о том, что Бог вывел Авраама за пределы тварного мира и показал ему корни душ его грядущих потомков. Таким образом, Авраам смотрел на звезду сверху вниз и видел своего рода деревья, чьи корни на небе, а стволы достигают земли.

Пока ступень *Mi* не встроилась в имя *Элоѓим*, в ней не проявлялось никаких частных, присутствовал только потенциал – «Кто», *Mi*, в котором скрывались будущие творения и еще не оформленные корни душ. Пока не оформлено имя *Элоѓим*, не может проявиться никакое иное имя, и даже Четырехбуквенное имя *йуд-ѓей-вав-*

לְכֹלֶם, בֵּין אֲנֹנִי שְׁתֵּינִי, בֵּין
כָּל חֵילִין דִּילְהוֹן, בְּשֵׁם
יְקָרָא. מֵאֵי בְשֵׁם יְקָרָא.
אֵי תִימָא דְקָרָא לֹון
בְּשִׁמְהֵתְהוֹן, לֹא חָכִי הוּא,
דְּאֵם כֵּן בְּשִׁמּוֹ מִבְּעֵי לִיה.
אֵלָא בְּזִמְנָא דְדִרְגָּא דָּא
לֹא סִדִּיק בְּשִׁמְאָא זְאִקְרִי

מִי, לֹא אוֹלִיד וְלֹא אֶפִיק
טְמִירִין לְזִנְיָה אֶף עַל גֵּב
דְּכָלְהוּ הָיוּ טְמִירִין בֵּיהּ

«Всех их» – как эти шестьдесят, так и силы их – «называет по имени». Что значит: «называет по имени»? Если ты скажешь, что каждого из них зовет именем его, то это не так. Ведь если так, то следовало бы сказать: «называет по имени его». Но вот что: пока эта ступень не вознеслась к Имени и назвалась *Ми*, она не рождала и не выводила сокрытых, по роду их, хотя все они были сокрыты в ней.

כִּיּוֹן דְּבִרָא אֱלֹהִים וְאֶסְתַּלַּק
בְּשִׁמְיָהּ וְאֶקְרִי אֱלֹהִים,
כְּדִין בְּחִילָא דְשִׁמְיָא דָא
אֶפִיק לֹון בְּשִׁלְמוֹ, וְדָא
הוּא בְשֵׁם יִקְרָא, בְּחִהוּא
שֵׁם דִּילִיָּה קָרָא וְאֶפִיק
כָּל זִנָּא וְזִנָּא לְאַתְקִיָּמָא
בְּשִׁלְמוּתִיהּ. כְּגֻוְנָא דָא
(שְׁמוֹת ל"א:ב') רָאָה
קָרָאתִי בְשֵׁם. אֲדַכְרָנָא
שְׁמִי לְאַתְקִיָּמָא בְּעִלְיָל עַל
קִיּוֹם אֲשִׁלְמוּתִיהּ.

Когда же сотворил *Эле*, и поднялись к Имени, и назвались *Элогим*, тогда силой этого Имени вывел их в полноте. Это и означает «называет по Имени». Этим Именем своим зовет и вы-

зывает впервые появляется в Торе только в составе оборота *Гавайе Элогим* (Бытие 2:5). Четырехбуквенное имя категорически запрещено произносить так, как оно написано, поэтому в молитвах и при чтении Торы его заменяют именем *Адонай*. Когда же требуется указать на суть этого имени, произносят (и пишут) *Гавайе* (גַּוַיִּי), то есть изменяют порядок букв.

Только когда *Эле* поднялись и соединились с *Ми*, образуя имя *Элогим*, проявилось и общее понятие имени, и отдельные творения «могли быть названы по имени», то есть актуализироваться.

Вывел их в полноте – то есть, души, общий прообраз которых ранее таился в *Ми*, приняли конкретные очертания.

В данном случае выражение «назвал по Имени» не предполагает наречение творений конкретными именами, это происходит значительно позже. Здесь имеется в виду, что силой имени *Элогим Ми* сотворил, то есть конкретизировал, в *Эле* будущие души.

В стихе из книги Исход (31:2-3) Бог говорит Моисею: «Смотри, Я назвал по

имени Бецалеля ... и наполнил его духом *Элоѓим*, мудростью (Хохма), пониманием (*Твуна*, нижняя часть сферы Бина), и знанием (Даат), и всякой работой». То есть Бог наделил Бецалеля именем *Элоѓим*, благодаря чему Бецалель обрел «полное существование» – понимание и умение, необходимые для того, чтобы построить Скинию. Обретя имя *Элоѓим*, здесь относящееся к сфере Бина, Бецалель соединился с качествами высших сфирот Хохма-Бина-Даат, представляющих собой подобие Божественного интеллекта, без чего он не смог бы понять устройство Скинии. (Мидраш говорит, что Бог раз за разом показывал Моисею высший прообраз Скинии, но тот так и не смог понять, как именно ее можно построить на земле. Но когда Всевышний обратился к Бецалелю, тот сразу все понял и построил Скинию как должно.) Само имя *Элоѓим*, инструмент Творения, составило «всякую работу», то есть позволило мастеру воплотить свое духовное прозрение в материальном мире.

Рабби Шимон разъясняет конец обсуждаемого стиха: «[Вознесите горе очи свои и узрите: «Кто» сотворил «Этих»? Тот, кто выводит воинство их счетом, всех их по имени называет Он;] от Великого могуществом и Мощного силой никто не отлучился».

водит всякий род и род, чтобы существовал в полноте своей. Подобным образом (Исход 31:2): «Смотри, Я назвал по имени». Помянул Я имя Мое, чтобы дать существовать Бецалелю полным существованием.

מְרֹבב אֲנִים, (יִשְׁעִיהוּ
מִכֹּחַ) מֵאֵי מְרֹבב אֲנִים,
דָּא (פְּקוּדֵי רַל"א ב) רִישׁ
דְּרִגִּין, דְּסִלְקוּ בֵּיהּ כָּל
רְעוּתֵין וְאַסְתִּלְקוּ בֵּיהּ
בְּאַרְחַ סְתִים.

«От Великого могуществом» (Исайя 40:26). Что это: «от Великого могуществом»? Это глава всех ступеней, и возносятся в ней все желания, и поднимаются в ней [лист 26] сокрытым путем.

Ми исходит из более высокого, чем он, уровня, который называется здесь «Великим могуществом», то есть от сфиры Хохма, Первопричины последующего нисхождения сфирот. Впрочем, некоторые комментаторы считают, что здесь имеется в виду наивысшая, беспредельно сокрытая сфира – Кетер, называемая также *Рацон* («Воля»).

Об этом уровне невозможно даже спросить, ведь самый первый вопрос – это «Кто», *Ми*. К нему «возносятся все желания» более низких ступеней, то есть именно на него направлено «пробуждение снизу». Он называется «Непознаваемой главой», в которой зарождается «капля семени», оплодотворяющая грядущее мироздание.

На уровне *Ми* это могущество начинает раскрываться. (См. отрывок 4).

וְאִמִּיץ כַּח דָּא רִזָּא דְעֵלְמָא
עֲלֵאָה דְאַסְתִּילָק בְּשֵׁם
אֱלֹהִים כְּדִקְאֵמְרָן.

«И Мощный силой» – это тайна высшего мира, который поднимается к имени *Элоэим*, как мы сказали.

«Высший мир» – это *Ми*, Бина, которая обретает полноту, состоявшись в имени *Элоэим*. Тогда она становится «Мощным силой», соединяется с «Великим могуществом» – сфирой Хохма и «беременеет» будущими душами. Само слово *Хохма* (חכמה) разделяется на буквы, образующие выражение *коах ма* (כח מה) – «сила Ма, Что». Бина, Кто, получает от Хохма силу, необходимую для созидания своего нижнего двойника, *Ма*, Что, то есть сфиры Малхут, сохраняющей и порождающей души.

«От Великого могуществом и Мощного силой никто не отлучился» – всё, что было в замысле творения, реализуется в мироздании.

«Из тех шестидесяти по десять тысяч» – в мире всегда присутствуют 600,000 еврейских душ.

«Никто не отлучился свыше, точно также не отлучился снизу» – также как высшие ступени мироздания не подвержены порче, не теряется и избранничество еврейского народа, не смотря на все его прегрешения.

После того как, поклонявшиеся Золотому тельцу умерли от мора, Моисей пересчитал евреев, и их оказалось около 600,000 – столько же, сколько было до этого. Душа Первого Адама воплотилась в 600,000 корнях душ Израиля, и вместе они составляют его образ.

אִישׁ לֹא נֶעְדָּר מֵאַנּוֹן שְׁתֵּי
רְבֹוא דְּאַפִּיק בְּחֵילָא דְּשָׁמַא.
וּבְגִין דְּאִישׁ לֹא נֶעְדָּר
בְּכָל אֲתֵר דְּמִיתוּ יִשְׂרָאֵל
וְאֲתַעֲנִשׁוּ בְּחוּבֵיהוּ אֲתַמְנֹן
וְלֹא אֶעְדָּר מֵאַנּוֹן שְׁתֵּי רְבֹוא
אִפִּילוּ חָד. בְּגִין לְמַחֲוֵי כָּל
דִּיקוּנָא חָדָא. כַּמָּה דְּאִישׁ
לֹא נֶעְדָּר לְעֵילָא, אוּף הָכִי
לֹא נֶעְדָּר לְתַתָּא.

«Никто не отлучился» – из тех шестидесяти по десять тысяч, которых вывел силой этого Имени. И поскольку «никто не отлучился», то в любом месте, где умерли евреи и были наказаны за грехи, они сосчитаны, и не отлучился из этих шестидесяти по десять тысяч даже один. Для того, чтобы все пребывало в образе едином, и как никто не отлучился свыше, точно также не отлучился снизу.

ЛИСТ 2Б – 3Б

6. БУКВЫ РАВА ЃЕМНУНА САВА

«Пришли к Нему буквы»

אִבְגִּד הִוּזחט
כךלמםנזסע
פקצץקרשת

בְּרֵאשִׁית, רַב הַמְנוּנָא
סָבָא אָמַר, אֲשַׁחֲזֵן אֲתוּזָן
בְּהַפּוּכָא. בִּי"ת בְּקִדְמִיתָא
וּלְבִתָּר. ב' בְּקִדְמִיתָא חֵי"נו
בְּרֵאשִׁית. פֶּרָא לְבִתָּר.
אֶל"ף בְּקִדְמִיתָא וּלְבִתָּר.
אֶל"ף בְּקִדְמִיתָא חֵי"נו
אֱלֹהִים. אֶת לְבִתָּר.

Вначале. Рав Ѓемнуна Сава сказал: Буквы встречаются и в обратном порядке. *Бет* вначале и после, а именно: *Бет* вначале – *Берешит*, после – *Бара*. *Алеф* вначале и после, а именно: *Алеф* вначале – *Элоѓим*, после – *Эт*.

Бог сотворил мир словом, а слова состоят из букв. Буквы алфавита – это инструмент творения и от их порядка зависит устройство мира.

Порядок букв в начале Торы не соответствует алфавиту: *Берешит Бара Элоким Эт...* – первые два слова начинаются с *Бет*, второй буквы алфавита, а третье и четвертое слова – с *Алеф*, первой буквы.

Вероятно, эпитет «Святой, благословен Он» здесь относится к сфере Бина (то есть *Mu*), желающей сотворить Тиферет (*Эле*), названный «миром», для раскрытия имени *Элоѓим*.

Учение о том, что буквы – это «камни», из которых складывается мироздание, изложено уже в древней «Книге творения» (*Сефер Йецира*). Тора – это совокупность букв, и в литературе ми draшей говорится о некой предвечной Торе, на 2000 лет предшествующей сотворению мира. Но сама эта тема объявляется эзотерической, не предназначенной для передачи профанам. Ср. *Берешит раба*, 8:2: «...Тора, которая существовала две тысячи лет до Сотворения мира?! Об этом написано: “И была я у Него питомицею, и была радостью каждый день (букв. «день-день» то есть два дня; Притч 8:30). А один день Святого, благословен Он, длится тысячу лет, ибо сказано: “Ибо тысяча лет в глазах Твоих как день вчерашний” (Пс 90:4). И вот: “Знаешь ли ты то, что искони...” – Тора знает, что было до сотворения мира, но нет тебе дела до толкования этого, а лишь “с тех пор, как поставлен человек на земле”. Рабби Лазар от имени Бен Сиры сказал: – О величайшем для тебя – не толкуй, о сильнейшем для тебя – не исследуй, о чудеснейшем для тебя не стремись знать, о сокрытом от тебя – не спрашивай; всматривайся в то, что тебе позволено, нет тебе дела до тайного».

אֵלָא כִּד בְּעָא קוּדְשָׁא בְּרִיךְ
הוּא לְמַעַבְדַּ עֲלֵמָא, כֹּל
אֲתוּזָן הוּוּ סְתִימָין, וְתִרְיָן
אֲלִפִּין שְׁנִין עַד דְּלֵא בְּרָא
עֲלֵמָא הוּוּ מְסַתְּפֵל קוּדְשָׁא
בְּרִיךְ הוּא וְאַשְׁתַּעֲשַׁע בְּהוּ.

Но когда Святой, благословен Он, захотел создать мир, все буквы были сокровенными, и Святой, благословен Он, две тысячи лет до того, как сотворил мир, вглядывался в них и забавлялся ими.

Шаашуа («забава») – в Лурианской каббале (прежде всего, в учении р. Исраэля Саруга) этап, предшествующий не только Сотворению мира, но и изначальному акту *цимцум*, «самосохранения Божества», когда Причина причин забавлялся с некими таинственными полотнищами, сотканными из букв.

כָּד בָּעָא לְמַבְרִי עֲלֵמָא, אֲתוּ
כָּל אֲתוּן קַמִּיה מְסוּפָא
אַרִּישִׁיהוּ.

Когда же Он захотел сотворить мир, пришли к Нему все буквы, от конца к началу.

Каждая из букв обладает потенциалом, достаточным, чтобы произвести (сотворить) все Шесть дней творения. Но их проявления кардинально отличаются и буква, избранная для начала Творения, определяет всю конфигурацию сотворенных миров. Мир сотворен Торой и, если бы она начиналась с другой буквы, мы жили бы в совершенно другой вселенной.

До сотворения мира буквы были спрятаны в божественном разуме и расположены в обратном порядке.

Прямой порядок букв, от *алеф* к *тав*, обозначает нисхождение божественных сил сверху вниз (мужское влияние, т.н. «мужские воды»), а обратный порядок, от *тав* к *алеф*, – вознесение искр света снизу вверх (женское влияние, т.н. «женские воды»). Два этих вектора составляют единый механизм *рацо ва-шов* (букв. «убегание и возвращение», см. Йехезкель 1:14), своего рода дыхание, оживляющее все мироздание. Очертания букв в прямом алфавитном порядке скрыто присутствуют в сфере Хох-

ма (она же Отец), которая настолько цельна и возвышена, что атомарный мир не может произойти от нее напрямую. Влияние Хохма отражается в Бина (она же Мать), где буквы располагаются в обратном порядке. Именно Бина выступает здесь в роли Творца и выбирает букву, наиболее подходящую для начала Творения.

Тав

Слово *эмет* подразумевает совокупность всех букв алфавита, оно состоит из первой, средней и последней букв.

Согласно Сефер Йецира, у всего сотворенного – у всей совокупности миров и сфирот и у каждого мира и сфиры по отдельности, у времени и пространства, у человеческой души и тела, и т.д., – есть три аспекта: начальный, срединный и концевой (ראש-תוך-סוף *рош-тох-соф*). Три буквы слова *эмет* соответствуют всем этим аспектам вместе, ведь частичное знание (и бытие) принципиально неистинно. На уровне сфирот они соответствуют срединной линии *Даат* (алеф, начало) – Тиферет (мем, середина) – Малхут (тав, конец).

Истина – качество праотца Яакова, вмещающего качества Авраама (милосердие) и Ицхака (трепет или суд), и устанавливающего истину (или кра-

שְׂרִיאת אֶת תּ לְמִיעַל
בְּרִישָׁא, אִמְרָה, רַבּוֹן
עֲלִמִין נִחָא קִמּוֹד לְמַבְרִי
בִּי עֲלֵמָא, דְּאֵנָּא חֻזְתָּמָא
דְּגוֹשְׁפִּנְקָא דִּילָךְ אִמְ"ת,
וְאֵת אֶתְקִרְיָאת אִמְ"ת,
יְאוּת לְמַלְכָּא לְמִשְׁרֵי בְּאוּת
אִמְ"ת וְלְמַבְרֵי בִּי עֲלֵמָא.

Решилась буква *Тав* (ת) войти вначале. Сказала: «Владыка миров! Не угодно ли Тебе сотворить мною мир? Ведь я оттиск Твоей печати *אמת* *Эмет* («истина»), и Ты зовешься *Эмет*. Пристало Царю начать с буквы истины, и сотворить мною мир».

соту) в гармонии между ними. И это сфера Тиферет, уравнивающая разнонаправленное влияние сфирот Хесед и Гвура. Поэтому *эмет* называется также «серединным засовом», наподобие бруса, связывающего во едино все части Скинии завета, или «серединным столбом».

Эмет – это печать Владыки миров, соединяющего все аспекты мироздания в неразрывном единстве.

«Ты зовешься *Эмет*» – см. Иеремия 10:10 «Господь Бог – истина (*Эмет*)».

אָמַר לָהּ קוֹדֶשׁ אֱלֹהִים
הוּא, יְאוֹת אֵת זֶכֶּאָה
אֵת, אֵל אֵת אֵת כְּדֵי
לְמַבְרֵי בֶן עֵלְמָא, הוּאֵל
וְאֵת זְמִינָא לְמַהוּי רְשִׁים
עַל מַעֲחִין דְּגוֹבְרִין מַהִימִין
דְּקִימוֹ אוֹרִיתָא מֵאֵל"ף
וְעַד תִּי"ו, וּבְרִשִׁימוֹ דִּילֵךְ
יְמוֹתָן. וְעוֹד דְּאֵת חוֹתְמָא
דְּמֹת. הוּאֵל וְאֵת כֶּךָ
לֵית אֵת כְּדֵי לְמַבְרֵי בֶן
עֵלְמָא. מִיֵּד נִפְקֵת.

Сказал ей Святой, благословен Он: «Ты прекрасна и достойна. Но не годишься ты для того, чтобы творился тобою мир. Поскольку предстоит тебе быть обозначенной на лбах верных мужей, которые исполнили Тору от Алеф до Тав. И знак, от которого они умрут – пото-

Тав это печать – истины (*эмет*), но если стереть в слове «истина» первую букву, *алеф*, она становится печатью смерти (*мавет*). Этой печатью помечают живых, праведников и злодеев, но с нее нельзя начинать Творение. Истина связана со смертью, так как любое отступление от истины смертельно. Поэтому мир, основанный на букве *тав*, будет непрочным. *Тав*, концевая буква слова *эмет*, соответствует сфере Малхут, в которой силы суда превалируют над силами милосердия. Мир же по своему несовершенству не может вынести торжества суда. Ср. Берешит раба, 12:15 и др.: «Возжелал Господь сотворить мир по Мере суда, но увидел, что тот не устоит, и добавил к ней Меру милосердия».

Ср. Йехезкель 9:4-6 «И сказал ему Господь: пройди посреди города, посреди Иерусалима, и начертаешь обозна-

שִׁיד, וַיֵּאָת לְמַבְרֵי עֲלֵמָא
בְּשֵׁמָא קְדִישָׁא.

Вошла буква *Шин* (ש). Сказала Ему: «Владыка миров! Не угодно ли Тебе сотворить мною мир? Ведь благодаря мне зовется Твое имя *Шадай* (שִׁיד), и прекрасно сотворить мир святым именем».

אָמַר לָהּ, יֵאָת אַנְתְּ, וְטַב
אַנְתְּ וְקִשּׁוּט אַנְתְּ, אֲבָל
הוּאִיל וְאַתּוֹן דְּזִיּוּפָא נְטִלִין
לָךְ לְמַחֲוֵי עֲמַחוֹן, לָא בְּעִינָא
לְמַבְרֵי בְּךָ עֲלֵמָא, דְּבִגִין
דְּלֵא יִתְקַיֵּם שְׁקָרָא, אֲלֵא
אִי יִטְלוֹן לָךְ ק"ר

Сказал ей: «Ты прекрасна, и ты хороша, и истинна ты. Но поскольку буквы обмана берут тебя, чтобы ты была с ними, не хочу творить тобою мир. Так как ложь (שְׁקֶר *шекер*) не может состояться, если *Куф* (ק) и *Реш* (ר) не присоединят тебя».

него имя *Шадай* (см. Исход 6:2) имеет непосредственное отношение к Творению. Талмуд (*Хагига* 12а) объясняет это имя как «Который сказал миру Своему: достаточно!» (*ше-... дай*). Это высказывание понимается двояко: а) Бог Сам сказал миру «достаточно!», то есть установил предел распространению света и создал сосуды, ограничивающие свет; б) Творец уделает каждому из творений достаточно сил и блага для его существования. Имя *Шадай* выполняет и охранные функции, поэтому его пишут на внешней стороне свитка *мезузы*. Таким образом, *шин* говорит еще и о том, что в отличие от буквы *тав* она не подвержена влиянию сил зла и смерти.

«Истинна ты»: если *тав* (завершающий слово «истина», *змет*) это абсолютная правота, несовместимая с существованием ущербного и несовершенного мира, то *шин* – истина относительная.

Шин мог бы лежать в основании Творения, потому что его форма символизирует трех Праотцев, Авраама, Ицхака и Якова, и их качества – милосердие, суд и снисхождение (т.е. сфирот Хесед, Гвур и Тиферет, прообраз истины – *змет*). Лишь гармоничное сочетание этих категорий позволяет миру осуществиться.

Но она легко соединяется с буквами *куф* и *реш* и становится частью лжи:

это тот элемент истины, без которого не может быть достоверной лжи.

Между тремя ветвями буквы шин **ש**, гармонизирующей разнонаправленные тенденции, остается пустое пространство, в которое могут проникнуть и обосноваться силы зла.

Из буквы *Шин* в сочетании с *Куф* и *Реш* могут складываться противоположные по смыслу слова: *кешер* קשר – «узел», «связь», указывающее на динамическое единство элементов, отраженных в букве *шин*; или *шекер* שקר, ложь, разрушающую любые связи. На шаткость такой двойственности указывает и форма *шин* – ее основание уже ее верхушки.

Куф и *Реш* виднеются на стороне зла потому, что сами их формы некоторым образом фальшивы – *куф* ק это *зей* ז, чья левая ножка вытянута книзу, а *реш* ר это *далет* ד, у которой скруглен правый верхний край.

Кроме того, с *куф* начинается слово *клипа* («скорлупа», то есть паразитарные силы зла), а с *реш* – слово *ра*, «зло». Но хотя от этих букв происходит также и зло, сами они принадлежат к стороне святости и происходящее от них зло тоже является благом, еще непроявленным в этом мире.

После этих слов *Куф* и *Реш* не стали входить и предлагать себя как основу для Сотворения, и вошла следующая в обратном алфавитном порядке буква.

מִכָּאן מֵאֵן דְּבַעֵי לְמִימֵר
שְׁקָרָא יִטּוֹל יְסוּדָא דְקִשּׁוּט
בְּקִדְמִיתָא וְלִבְתָּר יוֹקִים
לִיה שְׁקָרָא, דְּהָא אֵת אֵת
קִשּׁוּט אִיהוּ, אֵת קִשּׁוּט
דְּאַבְהֶתֶן דְּאַתִּיחְדוּ בָּהּ.
ק"ר אֲתוּן דְּאַתְחֲזִיאוּ עַל
סִטְרָא בִּישָׁא אֲנֹן וּבְגִין
לְאַתְקִימָא נְטִלִי אֵת ש
בְּגוּיִיהוּ וְהוּי קִשְׁר. כִּיּוֹן
דְּחִמָּאֵת הָכִי נִפְקֵת מִקְמִיָּה.

Отсюда следует, что тот, кто собирается сказать кривду, пусть начнет с истинного основания, а потом уже утвердится ложь. Ведь буква *Шин* – это буква истины, буква истинны Отцов, которые соединяются в ней. *Куф* и *Реш* – буквы, виднеющиеся на стороне зла. И поэтому, чтобы состояться, они принимают в свою среду букву *Шин*, и возникает узел (*кешер*, קשר). Увидев это, вышла она от Него.

Цади

עֲלֹת אֶת עַ אֲמַרָה קִמְיָה,
רְבוֹן עֲלֵמָא נִיחָא קִמְדִּי
לְמַבְרִי בִי עֲלֵמָא דְאַנָּא
בִי חֲתִימִין עֲדִיקִים, זְאֵנָת
דְּאַתְקִרְיָאֵת עֲדִיק, בִּי
רְשִׁים דְּכְתִיב, (תְּהִילִים
י"א:ז') כִּי עֲדִיק יִי עֲדֻקֹּת
אַהֲב, וְבִי יֵאוֹת לְמַבְרִי
עֲלֵמָא.

Вошла буква *Цади* (צ). Сказала Ему: «Владыка мира! Не угодно ли Тебе сотворить мною мир? Ведь я та, печатью которой отмечены праведники, и Ты, называемый Праведником (*цадик*, עֲדִיק), мною запечатлен. Как написано (Псалмы 11:7): «Ибо праведен (*цадик*) Господь, милости (*цдакот*) любит». И прекрасно мною сотворить мир».

אֲמַר לָהּ עֲדִי, עֲדִיק אֲנִי,
וְעֲדִיק אֲנִי אֲתִקְרִיאֵת,
אֲבָל אֲנִי עֲרִיד לְמַחֲוִי
טְמִירָא, לִית אֲנִי עֲרִיד
לְאַתְגְּלִיא כָּל כֹּךְ בְּגִין דְּלֵא
לְמִיחָב פְּתִחוֹן פֶּה לְעֲלֵמָא.

Цади (эта буква называется также *цадик*) предлагает основать мир на ней, скрыто апеллируя к стиху (Притч 10:25): «*Цадик* – основа (*йесод*) мира». Эпитет «праведник» относится к сфере Йесод, соотносящейся с библейским образом праведного Йосефа. Йесод соответствует мужскому члену и знаку обрезания; библейский Йосеф называется *цадиком*, потому что он устоял перед соблазном жены Потифара. Праведники, блюдущие сексуальную чистоту, тоже отмечены именно этой буквой.

«Ибо праведен (*цадик*) Господь, милости (*цдакот*) любит» – здесь множественное число слова *цдакот* намекает на то, что *Эле*, «Этот», то есть Господь, соединяется как с высшей Милостью, *Ми*, «Кто», и Милостью низшей, *Ма*, «Что». Йесод высшей Милости, сферы Бина (*Ми*) проникает в сферу Тиферет (*Эле*), в результате чего возникает имя *Элозим*, а тогда Йесод сферы Тиферет соединяется с нижней Милостью, сфирой Малхут (*Ма*), порождая все сущее. См. выше, отрывок 2-4.

Буква *צ* может называться по-разному: *цади* (это слово можно прочесть как *цидей*, «стороны») и *цадик*. *Зоѓар* говорит, что эти названия выражают разные аспекты буквы: название *цадик* относится к праведникам, а на-

звание *цади* – к Всевышнему. *Цади* – *цидей* указывает на высшее, священное и непрерывное единение сфирот Хохма и Бина, великих Отца и Матери. Название *цадик*, с добавлением буквы *куф*, некоторым образом связанной со злом, относится к нижнему единению сфирот Тиферет и Малхут, Мужчины и Женщины, к которому могут примешаться силы «другой стороны».

Цадик – *йесод* связывает верх и низ, мужское и женское. Название *цади* (иначе: *цидей*) указывает на тайну высшего единения, неразрывную связь первой, высшей пары сфирот. И в том, и в другом случае эта буква символизирует эрос, движущую силу мироздания.

Предыдущие буквы не подходят для того, чтобы сотворить ими мир, но *Цади* почти годится, но только почти. Бог отказывает ей по другой причине: то, что связано с единением мужчины и женщины, должно быть скрыто – а если сотворить мир буквой *Цади*, то откровенный эрос станет поводом для непреодолимого соблазна, греха и обвинений. Поэтому она «должна быть спрятана»; хотя это буква свята и прекрасна, но если сотворить ею мир, то он будет в слишком большой опасности.

Графическое изображение *Цади* можно представить сочетанием разных букв, в первую очередь *вав*, *йуд* и *нун*. Здесь говорится о различных сочетаниях букв *йуд* и *нун*. *Нун*, первая бук-

Сказал ей: «*Цади* ты, и ты *цадик*. Но ты должна быть спрятана, не следует тебе становиться столь открытой, чтобы не дать миру повода для оговора».

מֵאֵי טַעְמָא נִי אִיְהִי אֲתִי
 י' דְּשִׁמְא דְּבְרִית קְדִישָׁא
 וְרָכִיב עָלֶיהָ וְאֶתְאַחַד בְּהָדָה.
 וְרָזָא דָא כִּד בְּרָא קוּדְשָׁא
 בְּרִיךְ הוּא לְאָדָם הָרָאשׁוֹן

זו פרצופין ברא. ובגין כך
 אנפין דין"ד מחדר לאחורא
 כגזונא דא ז' ולא אתחדדו
 אנפין באנפין כגזונא דא ז'
 , אסתפל לעילא כגזונא דא
 ז' אסתכלת לתתא כגזונא
 דא ז'

В чем причина? Была Нун (נ), и пришла Йуд (י) из имени святого завета, и оседлала её, и сопряглась с ней. И тайна этого: Когда Святой, благословен Он, сотворил первого Адама – двуликим сотворил его. И поэтому лицо Йуд отвернуто назад, как у этой Цади ז, и не развернулось лицом к лицу, как у этой Цади ז. Смотрел наверх, подобно этой Цади ז, смотрела вниз, подобно этой Цади ז

ва слова *нкева* (ивр.) или *нуква* (арам.) – «женщина» – указывает на женское начало. Йуд, первая буква Тетраграмматона, символизирует мужское начало, высший источник влияния и «каплю семени» – своего рода «геном» последующего творения. Эта буква называется «великим йудом». Она же, точнее, «малый йуд», соответствует мужскому члену, увенчанному «святым заветом», т.е. знаком обрезания. Нун здесь соответствует сфере Малхут, но намекает также и на сфиду Бина. «Большой йуд» обозначает сфиду Хохма, а «малый йуд» – Йесод. Первый Адам был двуединым творением, сочетающим мужское и женское начала, обращенные друг к другу спинами (см. Берешит Раба 8:1). Мужчина и женщина в таком сочетании были ущербны – они не видели друг друга и не могли порождать новые сущности. Стих Бытие 2:22, который нам привычно переводить как: «И перестроил Господь Бог ребро (*цела*), которое взял у человека, в женщину», еврейские толкователи понимают иначе: «И отстроил Господь Бог сторону, которую взял от человека, женщиной». Ниже Зоѓар описывает процесс разделения («распиливания») мужского и женского начал как травматическое для всего мироздания событие, необходимое для того, чтобы Творение смогло развиваться дальше. В мистическом смысле все описанное происходит не только с земными

Адамом и Евой, «нижним человеком», но и с «Человеком высшим» (сфирот Тиферет и Малхут), то есть первообразом всего мироздания.

Буква *Цади* может писаться по-разному. Различные формы ее написания Зоґар интерпретирует как изображения разных типов взаимодействия мужского и женского начал, то есть путей передачи и восприятия влияния и иерархических отношений. *Йуды*, как составляющие элементы *цади*, могут располагаться «спиной к спине», «лицом к спине», «спиной к лицу», «лицом к лицу»:



«Смотрел вверх» – на союз высших духовных ступеней, которые всегда пребывают в единении. «Смотрела вниз» – на разобщенность, которая царит внизу, в сотворенном мире. В таком положении лик Тиферет обращен к высшему единению сфирот Хохма и Бина, он желает получать благо только для себя, но не отдавать. Его суженая, Малхут, в свою очередь не смотрит на мужа и не стремится что-либо получить.

В результате такого расщепления изначально единые мужчина и женщина должны развернуться друг другу лицами и заново соединиться в совершенном любовном союзе. Но пока такого единения не произошло,

אָמַר לָהּ קוֹדֶשׁא בְּרִיךְ
הוּא, דָּאנָא זְמַן לְנִסְרָא
לָךְ וּלְמַעַבְד לָךְ אִפִּין
בְּאִפִּין אֲבָל בְּאַתְרָא אַחְרָא
תִּסְתַּלַּק. נִפְקֵת מִקְמִיָּה
וְאַזְלַת.

Сказал ей еще Святой, благословен Он: «Я собираюсь расщепить (распилить) тебя и воссоздать тебя лицом к лицу – поэтому в другое место ты вознесешься». Вышла от Него и ушла.

человек и мир остаются ущербными. По мнению некоторых комментаторов, именно поэтому *цади* должна оставаться спрятанной: ее форма может открыть людям, что они сотворены ущербными, и тем самым позволить им уклониться от ответственности за свою греховность. Истинное единство мужчины и женщины восстановится в конце времен и тогда *Цади* обретет свою истинную форму: **צ**.

Бог не создает мир буквой *Цади*, чтобы воспользоваться ей при завершении существующего миропорядка, а не для его начала.

Пэ и Аин

עֲאֵלֶת אֵת פֿ אִמְרָה קִמְיָה,
רְבוֹן עֲלְמִין גִּיחָא קִמְדִּי
לְמַבְרִי בִי עֲלֵמָא דְהָא
פּוֹרְקָנָא דְאַנְתָּ זְמִין לְמַעַבְדִּי
בְּעֲלֵמָא בִי רִשִׁים, וְדָא הוּא
פְּדוּת. וְבִי יְאֹזֵת לְמַבְרִי
עֲלֵמָא

Вошла буква *Пэ* (פ). Сказала Ему: «Владыка миров! Не угодно ли Тебе сотворить мною мир? Ибо то избавление, которое Ты собираешься привести в мир, во мне запечатлено, и это *пдут* (פְּדוּת). И мною прекрасно сотворить мир».

Буква *Пэ* связана с окончательным избавлением. Она говорит, что мироздание не заслуживает того, чтобы столь долго страдать от собственного несовершенства, и потому предлагает сотворить ею мир, а тогда отложенное на конец времен избавление будет присуще Творению изначально.

Слово *пеша*, «сознательное преступление», начинается с буквы Пэ, форма которой подобна змее, которая прячет свою голову – פ. И подобно этому тот, кто грешит, склоняет голову и простирает руки, как бы желая спрятаться. Это «сознательный грех сделанный втайне», ведь если человек скрывает свой проступок, то значит он осознает его неправильность. Змей – воплощение злого начала, постоянно стремящегося соблазнить человека (см. Быт. Гл. 3). Но в Зоґаре говорится, что злое начало, Сатан, – это высший ангел, который нисходит в бренный мир, чтобы испытывать людей и, тем самым, позволить им осуществить свободный выбор. Чтобы не лишать человека этой свободы, змей прячет – оборачивает телом – голову, то есть высший замысел происходящего.

Мир, основанный на букве Пэ, лишь казался бы идеальным, «избавленным», но был бы исполнен тайными грехами, за которыми не следовало бы ни наказания, ни раскаяния. Для того, чтобы исправить мир по-настоящему человек вынужден многократно падать и снова подниматься – раскаиваться, исправляя тем самым самую суть греха. Если избавление наступит до срока, то мир так и останется неисправленным.

אָמַר לָהּ יֵאוֹת אַנְתְּ,
אֲבָל בְּךָ אֶתְרָשִׁים פֶּשַׁע
בְּטִמְרוֹת, כְּגִזְנָא דְחַיִּיא
דְּמַחֵי וְאַעִּיל רִישִׁיהָ בֵּין
גּוֹפִיהָ, חֲכִי מֵאֵן דְּחָב כְּפִיךְ
רִישִׁיהָ וְאַפִּיק יָדֶיךָ

Сказал ей: Ты прекрасна. Но тобою обозначается тайное преступление (*пеша*, פֶּשַׁע). Подобно змею, который кусает и оборачивает свою голову телом – так и тот, кто грешит, склоняет голову и простирает руки.

וְכֵן עַעְזוֹ, אֶף עַל גֵּב
דְּאַמְרָה דְּאִית בֵּיה עֲנוּה,
אִמַּר לָהּ קוּדְשָׁא בְּרִידָא הוּא,
לֹא אִיבְרִי בְּדַ עֲלֻמָּא. נִפְקַת
מִקְמִיָּה.

Так же и у буквы *Аин* (ע) – беззаконие (*авон*, עוֹן), хотя она сказала: «Есть во мне смирение (*анава*, עֲנוּה)». Сказал ей Святой, благословен Он: «Не сотворю тобою мир». Вышла она от Него.

עֲאֵלֶת אֶת סֵאמְרָה קְמִיָּה,
רְבוֹן עֲלֻמִּין, נִחָא קִמָּד
לְמַבְרִי בִּי עֲלֻמָּא, דְּאִית
בִּי סְמִיכָא לְנִפְלִין דְּכְתִיב,
(תְּהִיִּלִּים קמ"ה: י"ד) סוּמָד
יִי לְכָל הַנּוֹפְלִים. אִמַּר לָהּ,
עַל דָּא אֲנִת צְרִידָא לְאַתְרָד
וְלֹא תִזְזֵי מִנִּיָּה, אִי אֶת
נִפְיָק מֵאַתְרָד מַה תְּהֵא
עֲלִיָּיהוּ דְּאֲנֹן נִפְלִין הוּאִיל
וְאֲנֹן סְמִיכִין עֲלֵיהּ. מִיד
נִפְקַת מִקְמִיָּה.

Вошла буква *Самех* (ס). Сказала Ему: «Владыка [лист 3а] миров! Не угодно ли Тебе сотворить мною мир? Ведь есть у меня опора падающим. Как написано (Псалом 145:14): «Господь поддерживает (*сомех*, סוּמָד) всех падающих (*нофлим*, נופלים)». Ска-

Смирение или скромность – это важнейшее качество, не зря о Моше сказано (Числа 12:3): «А муж Моше смирен чрезвычайно, больше всех людей на земле». Но под маской смирения зачастую таится беззаконие.

Буквы *Лэ* и *Аин* пришли в паре: позитивные качества обоих не могут исправлять возникающие из этого же корня негативные явления. Поэтому про *Аин* сказано кратко.

Самех и Нун

Буква *самех* чрезвычайно возвышена, она имеет совершенную форму окружности, которая не падает – она сохраняет те же очертания, как ее не поворачивай. Кроме того, она закрыта со всех сторон и в нее проникает зло, поэтому она поддерживает падающих, то есть может исправить недостатки всех прочих букв. Но если она спустится на нижние ступени бытия, где властвуют «внешние» злые силы, то зло сможет наполнить ее изнутри. Тогда она лишится совершенства и падающим не на что будет опереться. Поэтому *Самех* должна оставаться на своем месте, а не становиться основанием мира.

Буква *самех* обозначает сферу Бина, в которой нет проявлений суда. Она пребывает в непрестанном единении со сферой Хохма и может передавать

ее влияние более низким уровням. Поэтому именно она поддерживает падающих – сфирот Йесод и Малхут, уходящих в изгнание среди сил нечистоты. Но спустившись вниз, она вынуждена будет прервать единение с Хохма и сама поддастся злу.

«Падающие» (*нофлим*) – это следующая буква, *Нун*.

В беседе с буквой *цади* уже говорилось, что *нун* – это *некева*, «женщина», она символизирует женское начало, источник «пробуждения снизу».

«Восхваления» – это славящая Бога песнь Шхины, благодаря которой происходит единение наверху. Но восхваления, исходящие от злодеев, могут разрушить, а не укрепить мир, поэтому Бог назван «потрясающий [злодеев] восхвалениями», чтобы те боялись славить Его и, тем самым, вредить мирозданию. Об этом сказано в Псалме 50:16: «А злодею сказал Бог: 'Что тебе рассказывать о Моих законах'».

Пробуждение снизу само по себе неустойчиво, ему свойственны падения (*нофлим*), оно требует поддержки. Выше говорилось, что *Самех* должна постоянно поддерживать *Нун*: *Самех* это «Мать, одалживающая Дочери свои одежды» (см. отрывок 5). Как говорилось выше, *самех* – это Бина, которая делится своими качествами («одеждами») с Малхут.

зал ей: «Поэтому ты должна оставаться на своем месте и не покидать его. Ведь если ты оставишь свое место, что будет с этими падающими? Они же полагаются на тебя». Тотчас вышла от Него.

עֲאֵלֶת אֶת גַּ אֲמַרְהָ קַמִּיָּה,
רְבוֹן עֲלֵמָא, נִיחָא קַמִּיָּה
לְמַבְרִי בִּי עֲלֵמָא, דְּבִי
כְּתִיב נֹרָא תְּהִלּוֹת וְתַהֲלָה
דְּעִדִּיקִים גֵּאוּה תְּהִלָּה.
אֲמַר לָהּ, גּוֹיִן תּוֹב לְאַתְרָהּ,
דְּהָא בְּגִינָה תִּבְתּ סִמּוּ"ךְ
לְאַתְרָהּ וְהוּי סִמּוּיָּה עֲלָהּ.
מִיָּד תִּבְתּ לְאַתְרָהּ וְנִפְקֵת
מִקַּמִּיָּה.

Вошла буква *Нун* (ג). Сказала Ему: «Владыка мира! Не угодно ли Тебе сотворить мною мир? Ведь мною написано (Исход 15:11): «Потрясающий (נֹרָא) восхвалениями». А восхваление праведников – великолепное (גֵּאוּה) восхваление (Псалом 33:1)». Сказал ей: «*Нун*, вернись на свое место. Вот, ради тебя вернулась *Самех* на место. И пребудь опирающейся на нее». Тотчас отправилась на место и вышла от Него.

Падения и подъемы (см. выше, «убегание и возвращение») необходимы для функционирования мира. Это своего рода «пульс» мироздания, продвижения и отступления, восхождения и спуски. Ср. Бытие 28:12: «И снилось ему: и вот лестница поставлена на землю, а вершина ее достигает небес; и вот ангелы Бога восходят и нисходят по ней».

Нун в начале или середине слова – ך – «поджигает ноги», не желая спускаться в мир нечистоты. *Нун* в конце слова – ך – выходит за нижний край строки и соприкасается с неизбывным злом: «Ноги ее нисходят к смерти» (Притчи 5:5).

Для того, чтобы смерть ее не поглотила, она должна беспрерывно восстанавливать связь с высшими уровнями Творения. Нескончаемое встречное движение «пробуждения сверху» и «пробуждения снизу» продолжается даже в состоянии изгнания. *Нун* – Малхут в начальном и срединном начертании соединяется с Тиферет и тогда присущие ей силы суда смягчаются любовью; *нун* в конечной форме отделена от своего Возлюбленного, исполнена судами и причастна злу и смерти. Но, воссоединяясь с Тиферет, она возносит плененный злом Божественный свет к его источнику. Это и есть «женские воды».

Мем, Ламед, Каф

Название буквы мем **מם**, с которой начинается слово *мелех*, состоит из двух таких букв, в начальной и конечной форме, олицетворяющих Мать (**ם**) и Дочь (**מ**); это сочетание указывает на полноту царственности, не имеющую ущерба. Серединная, открытая с левой стороны буква мем, обозначающая Малхут, пребывает в неразрывной связи с конечной, закрытой мем, указывающей на Бину. В такой конфигурации Малхут воспринимает неограниченный свет Бины и передает его творениям.

В мире, созданном буквой мем, все творения обретут ее свойства, то есть будут настоящими царями. Но и над множеством царей должен стоять наивысший царь, иначе они станут бороться друг с другом, и мир придет в запустение. Однако, в мире, где все – цари, не может быть четкой иерархии, то есть он останется без царя и потому не устоит.

К тому же, сказали мудрецы Талмуда: «Не бывает царя без народа». Поэтому царственность этих творений будет мнимой, так как ни у кого из них не будет подданных.

Царственность единственного и единого Царя полностью раскроется лишь в конце времен, как сказано (Захария 14:9): «И будет Господь царем на всей земле, в день тот будет Го-

עֲלֹת אֶת מֶ אָמְרָה
קָמִיָּה רְבוֹן עֲלֵמָא, גִּיחָא
קָמֵךְ לְמַבְרִי בִי עֲלֵמָא,
דְּבִי אֶתְקַרֵּיאת מֶלֶךְ. אָמַר
לָהּ הִכִּי הוּא וְדָא, אֲבֵל
לֹא אֲבִרִי בְךָ עֲלֵמָא בְּגִין
דְּעֲלֵמָא אֶעֱטִידֵךְ לְמֶלֶךְ,
תּוֹב לְאַתְרָךְ, אַנְתְּ וְ-ל
וְ-ךָ דְּהָא לֹא יָאוּת לְעֲלֵמָא
לְמִיָּקָם בְּלֹא מֶלֶךְ.

Вошла буква Мем (**מ**). Сказала Ему: «Владыка мира! Не угодно ли Тебе сотворить мною мир? Ведь мною Ты называешься Царь (*мелех*, מֶלֶךְ)». Сказал ей: «Это правда. Однако не сотворю тобою мира, так как мир нуждается в Царе. Вернись на свое место. Ты, и Ламед, и Каф. Ибо миру нехорошо существовать без Царя».

сподь один и имя Его – одно».

Вместе с *Мем* слово *Мелех* составляют *Ламед* и *Каф*. Поэтому следующая за *мем* буква, *Ламед*, уже не предлагает себя в качестве основы Творения. Но с идущей после нее буквой *каф* все иначе.

בְּהִיָּא שְׁעֵתָא נַחְתָּא כּ מִן
 קְדָמוּזִי אֶת מַעַל פּוֹרְסִי
 יִקְרִיָּה אֲזַדְעִזְעַת וְאַמְרָה
 קִמְיָה, רַבּוֹן עֲלֵמָא, נִיחָא
 קִמְדָּ לְמַבְרִי בִּי עֲלֵמָא
 דְּאַנָּא כְּבוֹדָךְ. וְכֵד נַחְתָּת
 כּ מַעַל פּוֹרְסִי יִקְרִיָּה
 אֲזַדְעִזְעוּ מֵאַתָּן אֱלֹף עֲלָמִין
 וְאַזְדְּעִזְעוּ פִּרְסִיָּא וְכֻלְהוּ
 עֲלָמִין אֲזַדְעִזְעוּ לְמַגְפֹּל.
 אֲמַר לָהּ קוֹדֶשָׁא בְּרִיד
 הוּא כ"ף כ"ף, מַה אֶת
 עֲבִיד הָכָא, דְּלֹא אֲבִרִי בְּךָ
 עֲלֵמָא. תּוֹב לְאַתְרָךְ דְּהָא
 בְּךָ כְּלִיָּה (יִשְׁעִיָּהוּ י"ב:ג)
 כְּלָה וְנַחְרִיצָה אֲשַׁתְּמַע, תּוֹב
 לְכַרְסִיִּךְ וְהוּי תַּמּוּן. בְּהִיָּא
 שְׁעֵתָא נִפְקַת מִקְמִיָּה
 וְתַבֵּת לְדוֹכְתָּהּ.

В этот час сошла буква *Каф* (כ) с Престола славы (*кисэ кавод*, כֶּסֶד כְּבוֹד), затрепетала и сказала Ему: «Владыка мира! Не угодно ли Тебе сотворить мною мир? Ведь я Твоя слава (*кавод*, כְּבוֹד)». И когда сошла *Каф* с Престола славы,

В слове «царь» буква *каф* пишется в конечной форме (ך), и она-то возвращается на свое место вместе с *мем* и *ламед*. Но *каф* в начальной форме (כ) все еще вправе предложить себя Святому, благословен Он.

Начертание *каф* כ состоит из двух *йудов*, сверху и снизу, символизирующих пробуждение сверху и пробуждение снизу, и соединяющей их *вав*, «серединный столп», посредством которого происходит взаимодействие верха и низа.

С буквы *Каф* начинаются слова *кетер*, «царский венец», и *кисэ*, «престол», на котором восседает Царь. Венец сверху и Престол снизу, являют полноту взаимодействия высших и низших уровней. Престолом здесь называются нижние сфирот, от Хесед до Йесод. В Псалме 68:18 говорится: «Колесница Бога – двадцать тысяч» миров, каждый из которых состоит из десяти элементов – это двести тысяч миров, составляющих Божественную колесницу. Это число связано также с двумя тысячами лет, на протяжении которых Бог вглядывался в буквы до со-

творения мира, о чем говорилось в начале данного отрывка, и намекает на числовое значение самой буквы *каф* = 20.

Когда *каф* спустилась с Престола славы, у того остались лишь две опоры – *мем* и *ламед*, и он содрогнулся, грозясь упасть.

Кроме того, из-за нисхождения буквы *каф* безграничный свет Божественного замысла мог раскрыться на нижних, ограниченных уровнях, которые не смогли бы его вынести. Столь великий свет несет мирам «погибель и предрешенное истребление» – при избытке света они оказываются недостойным существованием.

Возможно, здесь есть намек на *агадот* о том, что все описанные в Торе катастрофы – Потоп, падение Вавилонской башни, уничтожение Сдома и Аморы, происходили, когда в мире раскрывался великий свет Откровения. Но из-за того, что те поколения не были готовы его воспринять, великое благо оборачивалось великими несчастьями. Только поколение Исхода оказалось достаточно подготовленным, чтобы при тех же условиях ему была дарована Тора.

Йуд

Йуд – первая буква Тетраграмматона, четырехбуквенного произносимого имени. Это «Собственное имя»


задрожали двести тысяч миров, и задрожал Престол, и все миры задрожали, собираясь упасть. Сказал ей Святой, благословен Он: «*Каф, Каф!* Что ты делаешь? Не стану Я творить мир тобою. Вернись на свое место, ибо в тебе слышатся погибель (*кля*, כָּלִי) и предрешенное истребление (*кала*, כָּלִי): 'Ибо Господь, Бог Сил (*Цваот*), совершает предрешенное истребление' (Исайя 10:23). Вернись к Престолу, и пребудь там». В тот же час вышла от Него и вернулась на место.

עֲאֵלֶת אֵת י אֲמַרְהָ קִמְיָה,
רְבֹז עֲלֵמָא, גִּיחָא קִמְדִּי
לְמַבְרִי בִי עֲלֵמָא דְאַנָּא

שִׁירוֹתָא דְּשָׁמַא קְדִישָׁא
וְיָאוֹת לָךְ לְמַבְרִי בִּי עֲלֵמָא.
אָמַר לָהּ, דִּי לָךְ דְּאַנְתְּ
חֻקִּיק בִּי, וְאַנְתְּ רִשִּׁים בִּי,
וְכָל רְעוּתָא דִּילִי בְּךָ סְלִיק,
לִית אַנְתְּ יָאוֹת לְאַתְעֵקְרָא
מִן שָׁמַי.

Вошла буква *Йуд* (י). Сказала Ему: «Владыка мира! Не угодно ли Тебе сотворить мною мир? Ведь я начало Твоего святого Имени. И прекрасно Тебе сотворить мною мир». Сказал ей: «Довольно с тебя того, что ты начертана во Мне, и запечатлена во Мне, и вся Моя воля тобою возносится. Неподходящим будет для тебя быть извлеченной из Моего Имени».

Всевышнего, а все остальные имена Бога – лишь эпитеты. Оно неизменно, это суть божественного замысла, запечатлённая в Нем Самом, из него исходит поток блага, питающий Мировое древо сфирот. Перестановки букв Тетраграмматона и его и «наполнения», то есть различные написания названий букв этого имени (напр. название буквы *зей* можно записать как *зей-зей*, *зей-алеф*, *гей-йуд*, *гей-йуд-алеф*, и т.д.) отмечают и дают жизненность каждому из уровней Творения. А его сочетания с другими именами Бога обозначают различные процессы, происходящие в духовных мирах.

Йуд – не просто первая буква, но источник всего этого имени. В своем изначальном виде это просто точка, которая разворачивается в линии, образующие все прочие буквы, источник великого и необъятного света. Но ее начертание –  – сложносоставное, оно имеет три зубца: слева сверху, слева снизу, и справа снизу. Эти зубцы намекают на высшие божественные сферы, скрытые от сотворенных миров. К ним относятся слова Зо́гара: (1) «начертана во Мне» (левый нижний), (2) «запечатлена во Мне» (правый нижний), (3) Моя воля (левый верхний).

Буква *йуд* связана с женским началом, в своих высших аспектах с Биной, а в низших – с Малхут. Но начертание ее

указывает на «три мозга», или троицу интеллектуальных сфирот: Хохма (она «начертана»), Бина («запечатлена») и Кетер («Моя воля»).

Не только *йуд*, но и другие буквы этого Имени – *вав* и *зей* – возвышеннее прочих, они служат истоком Творения и поэтому не могут лежать в его основе.

Тет и Хет

Впервые словом *тов* (благо, добро) в Торе называется свет: «И сказал Бог: да будет свет. И стал свет. И увидел Бог, что свет хорош (*тов*)» (Бытие 1:3-4). Согласно мидрашу (*Берешит раба* 3:6), слова Псалма: «Как велико благо Твое, которое затаил для боящихся Тебя», указывают на два вида света, созданных (или раскрытых) в Шесть дней творения. Первый – свет великий и не зависящий ни от каких других творений, а только от Самого Творца. Но «Бог узрел дела злодеев» которые неизбежно появятся в бренном мире, и на Четвертый день сотворил светила с исходящим от них свечением, а свет первого дня скрыл, «затаил» для праведников в Мире грядущем. Сияние Солнца и Луны имеет более низкий источник, это свет бренного мира с чередованием дня и ночи, в нем есть дихотомия мужского и женского, милосердия и суда.

עֲלֹת אֶת ט אִמְרָה קִמְיָה
רְבוֹן עֲלֵמָא נִיחָא קִמְדָּ
לְמַבְרִי בִי עֲלֵמָא דְאַנָּת בִּי
אֶתְקַרִּיאת טוֹב וְיִשְׂרָ. אִמְרָ
לֵה לֹא אֲבִרִי בְּדָ עֲלֵמָא
דְּהָא טוֹבָד סְתִים בְּגוּזָד,
וְצִפּוֹן בְּגוּזָד, חֲדָא הוּא
דְּכַתִּיב, (תְּהִלִּים ל"א:כ')
מֶה רַב טוֹבָד אֲשֶׁר צִפְנָת
לִירְאִיָּה הוּאִיל וְגִנִּיז בְּגוּזָד
לִית בֵּיה חוֹלְקָא לְעֵלְמָא
דָּא דְאַנָּא בְּעִי לְמַבְרִי, אִלָּא
בְּעֵלְמָא דְאַתִּי. וְתוּ דְעֵל
דְּטוֹבָד גִּנִּיז בְּגוּזָד יִטְבַּעוּן
תְּרַעִי דְּהִיכְלָא. חֲדָא הוּא
דְּכַתִּיב, (אִיכָה ב':ט')
טְבַעוּ בְּאַרְצָ שְׁעָרֶיהָ. וְתוּ
דָּח לְקַבְלָד וְכֹד תִּתְחַבְּרוּן
כְּחֵדָא הָא ח"ט, וְעַל דָּא
אֶתְוֹן אֵלִין לֹא רְשִׁימִין
בְּשַׁבְטִין קִדְשִׁין. מִיד
נִפְקֵת מִקְמִיָּה.

Вошла буква *Тет* (ט). Сказала Ему: «Владыка мира! Не угодно ли Тебе сотворить мною мир? Ведь мною Ты зовешься «благой (*тов*, טוב) и правый» (Псалом 25:8)». Сказал ей: «Не сотворю мир тобою, ибо благо твое сокровенно внутри тебя и потаено внутри тебя. И об этом написано: «Как велико благо Твое, которое таишь для боящихся Тебя» (Псалом 31:20). Поскольку оно скрыто внутри тебя, то удел его не в этом Мире, который Я хочу сотворить, а в Мире грядущем. И еще: поскольку благо твое скрыто в тебе, погружаются врата чертога, как написано: «Погрузились (*таву*, טבוע) в землю ворота ее» (Плач 2:9). И еще: *Хет* (ח) возле тебя, и когда вы соединитесь в одно, то – грех» (*хет*, חט). Поэтому буквы эти не запечатлены в святых коленях. Тотчас вышла от Него.

По распространенному мнению, свет Первого дня относится к сфере Даат, соединяющей друг с другом Хохму и Бину, а свет Четвертого дня, то есть сияние светил, связан с единением Тиферет и Малхут.

«Благо твое сокровенно внутри тебя» – верхушка правой линии буквы ט *тет* как бы завернута, обращена внутрь себя. Буква *тет* ассоциируется с Йесодом, чье благо, то есть капля семени, сокрыто в его глубинах.

Слово *тов*, «добро» в Бытие 1:4: «И увидел Бог, что свет хорош», не предполагает существования его противоположности, потому что никакого зла еще нет. Но когда на третий или четвертый день проявляется двойственность Творения, к добру примешивается его антитеза, зло. Если бы первый Адам в свой срок отведал от Древа жизни, то «зло, что во зле» отделилось бы от «добра, что во зле». Но он соединился с Древом познания добра и зла, которые благодаря этому окончательно перепутались и вся последующая история человечества – это тягостный процесс отделения добра от зла.

Великое благо раскроется только в Мире грядущем, а в этом мире оно должно быть сокрыто, чтобы сотворенные миры не разрушились от избытка света. Поэтому *тет* не может лежать в основании бренного мира. Другое объяснение: суть буквы *тет*

таится внутри нее и этот внутренний свет не раскрывается вовне: «благо ее сокрыто». Это мужская, оплодотворяющая сила, реализующаяся лишь втайне, в женском чреве (названном здесь «вратами чертога») в момент зачатия. Такой свет вынужден спускаться очень низко, к телесному низу, и подвергаться опасности, исходящей от «внешних» сил зла. Но единение мужского и женского непостоянно, происходит лишь время от времени, в духовном смысле – только в субботу. В прочие времена «врата чертога» тоже находятся в опасности и для того, чтобы избежать ее, «погружаются в землю», не обнажаются, как для соития. Другое объяснение этого отрывка предполагает, что «врата чертога» – это «уста Йесода», семьявыводящее отверстие, которое прячется внутри земли, то есть Малхут. Так, при разрушении Храма, когда побеждали враги, под землю ушли врата внутреннего Чертога Иерусалимского Храма.

И еще причина: рядом с *тет*, с которой начинаются слова *тов* («добро»), и *таѓор* («чистый») расположена буква *хет*, начало слов *хаим* («жизнь») и *хесед* («милосердие»). Обе эти буквы чисты и святы, но вместе они образуют слово *хет*, («грех»). Он возникает том в случае, когда люди не заботятся о том, чтобы соитие, в корне своем возвышенное и святое, происходило втайне. Мидраш говорит о том, что

Змей мог соблазнить Еву только потому, что первые люди еще не ведали стыда, и он бесстыдно наблюдал за ее соитием с Адамом.

Это причина того, что буквы *Хет* и *Тет* не встречаются в именах колен Израиля, которые были выгравированы на нагруднике первосвященника.

После этого следующая буква, *Хет* – уже не приходит и не предлагает себя в основы Творения.

Заин

עֲאֵלֶת זֶ אֶת אִמְרָה קִמִּיָּה
רְבוֹן עֲלֵמָא, נִיחָא קִמָּד
לְמַבְרִי בִי עֲלֵמָא, דְּבִי נְטָרִין
בְּנִיד שְׁבֵת דְּכָתִיב, (שְׁמוֹת
כ"ח) זְכוֹר אֶת יוֹם הַשְּׁבֵת
לְקַדְּשׁוֹ. אָמַר לָהּ לֹא אֲבִרִי
בְּךָ עֲלֵמָא דְּאֵת אֵית
בְּךָ קֶרְבָּא וְחֶרְבָּא דְּשִׁנְנָא
וְרִמְחָא דְּקֶרְבָּא כְּגִוּוֹנָא
דְּנוֹן. מִיד נִפְקֵת מִקִּמִּיָּה.

Вошла буква *Заин* (ז). Сказала Ему: «Владыка мира! Не угодно ли Тебе сотворить мною мир? Ибо мною хранят твои сыны Субботу, как написано (Исход 20:8): «Помни (за-хор, זָכוֹר) день субботний, чтобы святить его». Сказал ей: «Не сотворю мир тобою. Ибо пребывает в тебе война, и отточенный

Заин, седьмая буква алфавита, связана с Субботой, седьмым днем. Она также связана с повелением *захор*, «помни день субботний».

Графическое изображение буквы *заин* ז представляет собой букву *йуд*, здесь обозначающую женское начало (сфиров Малхут, точнее ее центральную точку), *Ма*, «Кто», на верхушке буквы *вав*, связанной с началом мужским. В субботы женский аспект наполняется милосердием и поднимается выше мужского, как сказано (Притч 12:4): «Славная женщина – корона мужа своего». В субботу сфера Малхут поднимается над сферой Тиферет, превращаясь в его царский венец, и черпает силы напрямую от сфиры Бина, высшей Матери.

Но в будни женское начало связано с мерой суда. Само слово *Заин* означа-

ет «оружие». Женщине свойственно охранять и защищать свой дом, для чего оружие необходимо.

Но про дурную женщину сказано (Притч 5:5): «Ноги ее спускаются к смерти». Так же и Малхут в будни наполняется силами суда, примыкающими к «другой стороне», силам зла и смерти. По начертанию буква *заин* похожа на конечную форму буквы *нун* – ך, выходящую вниз за строку. Эта буква похожа на меч или копье.

Буква *заин* отражает двойственность, присущую женскому началу, мило-сердному («славная женщина»), но наполненному строгостью и судом («оружие»), причем преобладает в ней именно строгость. Поэтому она не может стать основой Творения.

Вав и Гей

Первой букве Божественного имени, *йуд*, связанной с женским началом, уже было отказано из-за того, что свет ее столь велик, что мир не сможет его вынести. Вместе с ней была отвергнута и первая буква *зей*. Но третья буква Имени, «мужской» вав, все же предлагает себя в основы творения, потому что его свет уже не столь велик. Вместе со второй *зей* она предлагает сотворить мир, в котором божественное благо будет раскрываться максимально полно. В этом мире

меч, и боевое копье, наподобие Нун (י). Тотчас вышла от Него.

עֲלֵית אֵת וְאָמַרְהָ קָמִיָּה
רַבּוֹן עֲלֵמָא, גִּיחָא קָמִיָּה
לְמַבְרִי בִּי עֲלֵמָא, דְּאֵנָּה אֵת
מִשְׁמַךְ. אָמַר לָהּ וְאֵן אֵת וְ
דִּי לְכוּן דְּאֵתוֹן אֵתוֹן דְּשָׁמִי
דְּאֵתוֹן בְּרָזָא דְּשָׁמִי וְחֻקִּי קִין
וְגִלְפִין בְּשָׁמִי וְלֹא אֲבִרִי בְכו
עֲלֵמָא.

Вошла буква *Вав* (ו). Сказала Ему: «Владыка мира! Не угодно ли Тебе сотворить мною мир? Ведь я буква из Твоего имени».

Сказал ей: «*Вав!* Ты и *зей* (פ) – довольно с вас того, что вы буквы Моего имени, вы в тайне Моего имени, начертаны и выгравированы в Моем имени. И Я не сотворю мир вами».

буква *йуд* соответствует сфере Хохма, первая *зей* – сфере Бина, буква *вав* – Тиферет, а вторая буква *зей* – Малхут. Но эти буквы тоже не подходят. Они присутствуют на всех уровнях раскрытия Имени («Вы буквы Моего имени, вы в тайне Моего имени, начертаны и выгравированы в Моем имени») и у них совсем другая задача. Эти буквы присутствуют на всех уровнях раскрытия Четырехбуквенного имени: «буквы Моего имени» – в Тиферет, «в тайне Моего имени» – в сокровенном имени в Кетер, «начертаны и выгравированы в Моем имени» – в Малхут. См. подробнее ниже в Дополнении.

Далет и Гимель

עֲאֵלֶת אֵת דָּ וְאֵת גָּ אָמְרוּ
אוֹף חֲכִי, אָמַר אוֹף לוֹן
דִּי לִכּוֹן לְמַחֲוֵי דָא עִם דָּא
דְּהֵא מְסַכְנִין לֹא יִתְבַּטְלוּן
מִן עֲלֵמָא וְצְרִיכִין לְגִמּוּל
עֲמָחוֹן טִיבָּו. דְּלִ"ת אִיהוּ
מְסַכְנָא, גִּימ"ל גִּמּוּל לָהּ
טִיבָּו, לֹא תִתְפָּרֵשׁוּן דָּא מִן
דָּא וְדִי לִכּוֹן לְמִיזֵן דָּא לְדִין.

Вошла буква *Далет* (ד), и еще буква *Гимель* (ג). Говорили и они то же самое. Сказал так же и им: «Довольно с вас того, чтобы вы были друг с другом. Ведь неимущие не исчез-

«Неимущие не исчезнут в мире» (Втор. 15:11): Неимущий – это тот, кто не обладает собственным Божественным светом и вынужден получать его от других. Так, неимущей называется Луна, которая весь свой свет получает от солнца. Про Луну в Зоѓаре 1, 181а, говорится: «Луна – нет у нее ничего своего». У Луны–Малхут нет собственного света, она собирает и объединяет влияние всех вышерасположенных сфирот. Но главный источник ее свечения – это Тиферет, который отождествляется с Солнцем.

Бог называется *гомель далим* גּוֹמֵל דָּלִים – «оказывающий благодеяние неиму-

щим». Здесь *гимель* и *далет* – мужское и женское начала. Женщина в традиционном обществе обычно не работает и полностью зависит от заработков мужа, поэтому она называется неимущей. *Далет* это сфера Малхут, которая не может получить достаточно света без посредства буквы *гимель*, обозначающей сферу Йесод. См. подробнее ниже в Дополнении.

Бет

С буквы *Бет* начинается слово *браха* בְּרָכָה – «благословение», и именно благословию предназначено стать основой мироздания. Буква *бет* обозначает сферу Малхут, она же Шхина, она же Община Израиля, то есть совокупность всех еврейских душ прошлого, настоящего и будущего. В Зоґаре, 2, 1086 и др., говорится: «Израиль первым вознесся в Божественном замысле», то есть сфера Малхут еще на самом первом этапе, предшествующем всякому Творению, была задумана как основа грядущего мира.

Благословение – это постоянный процесс взаимодействия верха и низа. Всевышний дает благословение – жизнь, силы и пропитание – всем творениям, которые, в свою очередь, благословляют его (В Зоґаре, 3:7а, говорится: «Израиль дает пропитание

нут в мире, и нуждаются они в благодеянии: *Далет* это неимущий (*даль*, דָּל), а *Гимель* оказывает ему благодеяние (*гомэль*, גּוֹמֵל). Пусть не отделяются они друг от друга. И довольно с вас того, что питаете вы друг друга».

עֲלֵית אֶת בְּ אִמְרָה יִיחָה,
רַבּוֹן עֲלֵמָא, גִּיחָא קִמְדָּ
לְמַבְרִי בִּי עֲלֵמָא, דְּבִי
מְבָרְכָאן לְךָ לְעֵילָא וְתַתָּא.
אִמְרָה לְהָ קוּדְשָׁא בְּרִיךְ
הוּא, הָא וְדָא בְּדָ אֲבִרִי
עֲלֵמָא וְאֵת תַּהָא שִׁירֹתָא
לְמַבְרִי עֲלֵמָא.

Вошла буква *Бет* (ב). Сказала Ему: «Владыка мира! Не угодно ли Тебе сотворить мною мир? Ибо мною благословляют Тебя в верхних и в нижних». Сказал ей Святой, благословен Он: – «Именно тобой сотворю мир, и ты будешь началом творения».

их Отцу небесному»). Существование мира целиком и полностью зависит от непрерывности этого процесса. Влияние сверху называется «мужскими водами», это свет и благо, спускающиеся сверху вниз, от высших ступеней к нижним. Сфира Малхут основное влияние получают через Тиферет и Йесод. Влияние снизу, «женские воды», представляет собой совокупность искр Божественного света, попавших в плен к силам зла, *клипот*, которые силой благих деяний обитателей этого мира освобождаются из заключения и возносятся ввысь.

Название буквы *Бет* означает «дом».

Мир подобен дому: его строят, украшают, ремонтируют, он заполняется обитателями и предметами обихода.

Буква *Бет* закрыта с трех сторон (прошлое и вокруг него), и открыта с одной (в будущее). Описанный здесь разговор с буквами происходит как бы за границами буквы *Бет*, до Творения.

Алеф

קִּיֵּימָא אֶת אֵל לֹא עֲלִית.
אָמַר לָהּ קוֹדֶשׁ אֵל פְּרִיֵּד הוּא
אֵלֶּיךָ אֵלֶּיךָ לְמַה לֵּית אַנְתְּ
עֲלִית קִמְאֵי כְּשֶׁאֵר כָּל
אֲתוּוֹן. אֲמַרְחָ קִמְיָה רַבּוֹן
עֲלִמָּא בְּגִין דְּחִמְיָנָא דְּכָל
אֲתוּוֹן נִפְקוּ מִן קִמְדָּ בְּלֹא
תוֹעֲלִתָּ מַה אֲנָא אֶעֱבִיד

С буквы *алеф* начинается слово *арур*, «проклят», поэтому она считала, что не достойна стать основой Творения, как и прочие буквы, с которых начинаются слова, относящиеся к стороне зла.

В *алефе*, первой букве алфавита, не имеющей собственно звучания, таят-

ся все остальные буквы, также как в замысле ремесленника уже присутствуют все элементы будущего изделия.

Буква *алеф* означает число 1, и с нее начинается слово «один» (*эхад*, אחד). Это единство, которое предшествует Творению мира (высшее единство) и единство Творца со всеми Творениями (низшее единство). Зло – тоже часть этого единства, так что слово *арур* естественным образом дополняет значения *алефа*.

Кроме того, в начертании буквы *алеф* содержатся все сфирот, высшие и низшие. Начертание буквы *алеф* в может представляться сочетанием разных элементов. В шрифте, которым пишут свитки Торы, א состоит из верхней буквы *йуд*, указывающей на высшие сфирот Кетер-Хохма-Бина, серединной буквы *вав*, чье числовое значение равно шести, обозначает сфиру Тиферет с ее пятью сторонами, сфирот Хесед-Гвура-Нецах-Год-Йесод, а нижний *йуд* – это Малхут. Таким образом, в этой букве присутствуют не только все прочие буквы, но и все 10 сфирот.

Но сам мир не может начаться с буквы *алеф*, потому что для динамики и развития мира нужен Другой.

תָּמֹן. וְתוֹ דָּהָא יְהִיבְתָּא
לְאֵת בִּי"ת גְּבֻזָּא רַבְרַבָּא
דָּא, וְלֹא יָאוּת לְמַלְכָּא
עֲלֵאָה לְאַעְבְּרָא גְּבֻזָּא
דִּיחָב לְעַבְדּוֹ וְלִמְיָחָב
לְאַחְרָא. אָמַר לֵה קוֹדֶשֶׁת
בְּרִיךְ הוּא אֱלֹ"ף אֱלֹ"ף אָף
עַל גַּב דָּאֵת בִּי"ת בְּה אַבְרָהָ
עֲלֵמָא, אֵת תְּחֵא רִישׁ לְכָל
אַתְוֹן, לִית בִּי יְחֻדָּא אֱלָא
בְּדִּי יִשְׁרוֹן כָּל חוֹשְׁבֵּינִי
וְכָל עוֹבְדֵי דְעֲלֵמָא, וְכָל
יְחֻדָּא לֹא הָיִי אֱלָא בְּאֵת
אֱלֹ"ף.

Стояла буква *Алеф* (א) и не входила. Сказал ей Святой, благословен Он: «*Алеф, Алеф!* Почему ты не вошла ко Мне, как все остальные буквы?». Сказала Ему: «Владыка мира! Потому что увидела я, что все буквы вышли от Тебя ни с чем. А мне что делать там? И еще: вот [лист 36] Ты пожаловал букву *Бет* этим великим подарком. И нехорошо вышнему Царю отбирать подарок, который он дал своему рабу, и передаривать другому». Сказал ей Святой, благословен Он: «*Алеф, Алеф!* Хотя Я и буквой *Бет* творю мир, но ты будешь главою всех букв. Нет без тебя во Мне единства. Тобою начнутся все

исчисления и все события мира. И любое единство осуществится лишь буквой *Алеф*».

וְעַבַּד קוֹדֶשׁא בְּרִידָא הוּא
אֲתוּזוֹן עֲלֵאִין רַבְרַבָּן, וְאֲתוּזוֹן
תַּתְּאִין זְעִירִין. וּבְגִין כֹּד
בִּי"ת בִּי"ת בְּרֵאשִׁית
בְּרֵא. אֱל"ף אֱל"ף אֱלֹהִים
אֵת. אֲתוּזוֹן מְלַעֲיֵלָא וְאֲתוּזוֹן
מִתַּתָּא, וְכֻלְהוּ כֹחָא הוּא
מְעֻלְמָא עֲלֵאָה וּמְעֻלְמָא
תַּתְּאָה.

И создал Святой, благословен Он, высшие большие буквы и нижние маленькие буквы. И поэтому *Бет, Бет* – *Берешит Бара. Алеф, Алеф* – *Элозім Эт*. Буквы наверху и буквы внизу. И все они как одно появляются из верхнего мира и из нижнего мира.

В свитке Торы есть буквы размером больше обычных и меньше обычных. Большие буквы означают дающего то, что у него в избытке, а маленькие – принимающего то, чего ему не хватает. Слово *Берешит* начинается с большой буквы *бет*.

Здесь рав Гемнуна Сава отвечает на два вопроса, с которого начинается этот отрывок: 1) почему в начале Творения буквы идут в обратном порядке, сначала *алеф*, а потом *бет*; 2) почему эти буквы повторяются дважды – *бет, бет, алеф, алеф*.

Но он имеет в виду не размер букв в свитке Торы, а их положение в Божественной иерархии. Есть буквы высшего мира и буквы мира низшего. Высшая буква *бет* под воздействием скрытой буквы *алеф* передала свое влияние низшей букве *бет*, которая воспользовалась влиянием низшей, но тоже сокрытой буквы *алеф*, стала основой сотворения низших миров. Первая из каждой пары букв принадлежит сфере Бина, а вторая – сфере Малхут. Но высший *алеф* указывает и на влияние сферы Хохма, сокрытое в Бина, а низший *алеф* – на центральную точку Малхут, в которой скрывается высшая из сфирот, Кетер.

Буквы *бет* предшествуют буквам *алеф*, потому что воздействие первых проявляется явно, а воздействие вторых – тайно.


Каждый уровень Творения можно представить как текст. Это один и тот же текст, но «написанный буквами разного размера» – т.е. каждый нижний уровень является проекцией верхнего, но написанный буквами меньшего размера.

В завершение отрывка возвращаются к его началу – к первому стиху Торы «*Берешит Бара Элоким Эт...*» – где первые два слова начинаются с *бет*, а третье и четвертое слова – с *алеф*.

ДОПОЛНЕНИЕ 1. БУКВЫ ТЕТРАГРАММАТОНА

Всевышний отказывается творить миры буквами Тетраграмматона, Йуд-Гей-Вав-Гей, поскольку это Имя лежит в самой основе мироздания и «из него нельзя вынимать буквы». Оно связано с самой сутью Света Бесконечного (Ор Эйн-соф), исходит с уровня более высокого, чем хоть сколько-нибудь умопостигаемое творение («Корневой Тетраграмматон»), и при этом определяет бытие каждого из миров, высших и низших, и всех отдельных уровней сотворенного.

Эти буквы имеют особый характер. Буква *Йуд* это «точка», пред-буква, «голем буквы», источник всего сущего. В точке таится линия, плоскость и пространство, из нее они разворачиваются, актуализируются, точка — это высший замысел, актуализирующийся посредством прочих букв Имени. Написание любой буквы начинается с точки-*йуд*.

В шрифте, которым пишут свитки Торы (шрифте *СТАМ*) начертание буквы *йуд*  состоит из трех элементов: левый верхний кончик буквы указывает вверх, на самую идею Творения, далее горизонтальная черта, и правый кончик, который указывает вниз, это тенденция к распространению.

Каждую из букв еврейского алфавита можно представить в виде *милуй* («наполнения») — слова, составляющего ее название, так, что в начале идет она сама, а последующие буквы будут дополнять ее до полного названия. Например, буква *йуд* (йуд) может быть записана как *יוד* (Й-У-Д). *Милуй* представляет собой как бы раскрытие внутреннего, скрытого смысла буквы. Так, в нашем примере к основной букве *й* добавляются «скрытые» внутри нее буквы *י* и *ד*.

Эти буквы — *йуд-вав-далет*, представляют собой своего рода схему мироздания (этим свойством наделены и некоторые другие буквы, например, *алеф*). Верхний кончик («острие») *йуд* — это первичный замысел Творения, *вав* — шесть дней Творения (его числовое значение — шесть), а *далет* — День седьмой, то есть шабат,

когда не производится никакой работы, а все приготовления делаются заранее. Верхнее острие буквы *йуд* – это сфера Бина, то есть «Кто», а ее завершение – скрыто присутствующая в ней Хохма. *Вав* – сфера Тиферет, или Зеэр Анпин, состоящая из шести элементов-сфирот, она же «Эти». *Далет* – сфера Малхут, называемая выше «Эта».

Буква *вав* начертанием подобна букве *йуд*, нижний кончик которой продлен вниз, до нижней границы строки. Это воплощение замысла, его актуализация, реализующаяся ниже, во второй букве *зей* Тетраграмматона.

Название буквы *далет* Зоґар производит от слова *даль* («бедный, убогий»). Эта буква обозначает последнюю из сфирот, Малхут, про которую говорится: «нет у нее ничего своего», а лишь то, что она получает из более высоких источников.

Начертание буквы *зей* состоит из букв *далет* и *йуд* (или *далет* и *вав*). Таким образом, в букве *йуд* имплицитно присутствуют *вав* и *зей* – следующие буквы Божественного имени.

Буквы *йуд* и *вав* («точка с хвостиком», горизонтальная и вертикальная линии) – это элементы, из которых складываются формы всех прочих букв. Любую букву можно представить как сочетание *йуд* и *вав*, это как «точка-тире», двоичный код, которыми кодируется все. Поэтому они находятся одновременно как за пределами всех букв, так и внутри каждой буквы, то есть предшествуют Творению и наполняют Творение.

Буквы Имени				Гематрия	Обозначение	Мир	Элемент текста	Уровень души	Первооснова	Сторона света	Патриарх
ה	ו	ה	י								
ה"י	ו"ו	ה"י	י"י	72	ע"ב	<i>Ацилут</i>	Кантиляция	<i>Хая</i>	Огонь	Юг	Аврагам
ה"י	ו"ו	ה"י	י"י	63	ס"ג	<i>Брия</i>	Огласовки	<i>Неишма</i>	Вода	Север	Ицхак
ה"א	ו"א	ה"א	י"א	45	מ"ה	<i>Йецира</i>	Коронки	<i>Руах</i>	Воздух	Восток	Яков
ה"ה	ו"ה	ה"ה	י"ה	52	ב"נ	<i>Асия</i>	Буквы	<i>Нефеш</i>	Прах	Запад	Давид

ДОПОЛНЕНИЕ 2. МАЛХУТ В СОСТОЯНИИ ИЗГНАНИЯ – РОЛЬ ДАЛЕТ И ГИМЕЛЬ

Малхут, в отличие от других сфирот, «не имеет ничего своего»; подобно Луне, светящей отраженным солнечным светом, она принимает, объединяет и распространяет свет сфирот более высоких. Поэтому она именуется «нищим» или «убогим» (*даль*) и ассоциируется с буквой **ד** *далет*, чье название по мнению толкователей происходит от того же корня.

Но по-настоящему убогой Малхут бывает лишь когда нарушена ее связь с Возлюбленным, сфирой Тиферет (ассоциирующейся с Солнцем) и она не получает исходящего от него света, подобно Луне в новолуние. Таким образом, с буквой **ד** *далет* она отождествляется в будние дни и во времена изгнания-галута. По субботам и в мессианскую эпоху она пребывает в единении с Тиферет, отождествляющемся с буквой **ו** *вав*, и оборачивается последней буквой **ת** (то есть **ו****ת**) *зей* Тетраграмматона.

Если Малхут принимает свыше всю полноту света, то она больше ни в чем не нуждается, ей не требуется собирать плененные клипот искры и рождать новые души. Именно нехватка света вынуждает «нищую» Малхут собирать и возносить к высшим уровням «женские воды», то есть искры Божественного света, вследствие чего в нее изливаются «мужские воды» высшего света. Благодаря встречным потокам света — снизу вверх и сверху вниз — и существует все мироздание. Для того чтобы этот процесс шел к своему завершению, необходимо изгнание и прочие невзгоды этого мира. Но в конце времен Тиферет и Малхут сольются в неразрывном единении, наподобии Хохма и Бина, и Малхут обретет взыскуемую полноту и окончательно станет буквой **ת** *зей* Божественного имени.

Луна (Малхут, Шхина) бедна, потому что «нет у нее ничего от себя», она светит отраженным светом Солнца. Это своего рода пустой сосуд, который принимает и собирает воедино свет

всех высших сфирот. Но она уходит в изгнание вместе с народом Израиля, чтобы собрать искры Божественного света, которые пленены клипот после разбиения сосудов. Тогда влияние свыше ограничивается, чтобы не давать питания «внешним» вредоносным силам, препятствующим *тикуну* — исправлению (или: устроению) мироздания. Эту коллизию иллюстрируют слова Псалма 145:13-16: «Царство (Малхут) Твое – царство навеки, и власть Твоя – во всех поколениях. Поддерживает Господь всех падающих и выпрямляет всех согбенных. Глаза всех ждут Тебя, и Ты даешь им пищу их во время свое. Открываешь руку Твою и насыщаешь всякого живущего благоволением». Толкователи относят эти слова к Шхине — она вечна и через нее реализуется Божественная царственность, однако во времена Изгнания представляется падшей и согбенной под бременем испытаний, в ожидании неминуемого Избавления. Но ее ущербность мнимая — в урочный срок она наполнится Высшей волей и засияет подобно Солнцу.

Изгнание и «бедность» Шхины необходимы для устроения мироздания. Но тогда недополучают света и не могут функционировать также и конструктивные элементы. В состоянии изгнания важно чтобы Малхут, обозначаемая буквой *далет*, не обессилела окончательно, поэтому ее существование поддерживает буква *гимель*, (Йесод в состоянии изгнания), которая оказывает благодеяние буква *далет*, и они не отделяются друг от друга. Только благодаря этому мир может существовать даже в состоянии изгнания, катастрофы, разбиения.

Гимель и *далет* действуют совместно. *Гимель* принимает весь свет высших уровней, концентрирует его и скрытно передает *далет*, чтобы этот свет не рассеялся и не стал питанием для внешних сил. *Далет* же поднимает искры снизу вверх, и только благодаря этому встречному движению *гимель* может выполнять свои функции.

Мир функционирует по принципу подъема и спуска, чередования наполнения и опустошения. Индивидуальная жизнь, как и история народа Израиля и всего человечества, состоит из чередующихся волн «полноты-наполненности» и «изгнания-недостачи».

Корень «изгнания» заложен в самой основе творения. Чем ниже падение, тем выше следующий за ним подъем, в этой ритмичной пульсации мироздание постепенно продвигается к своей цели. В Талмуде говорится, что даже в мессианские времена в мире останутся бедняки. Пока не завершится исправление мироздания, останется и «бедность» — различные аспекты опустошенности и изгнания, позволяющие вознести к источнику даже самые падшие и ущербные искры.

ДОПОЛНЕНИЕ 3. МИР ХАОСА, ТОҒУ

Диалог Всевышнего с буквами — это описание состояния *Тоғу*, первоначального хаоса («Земля же была хаосом и пустотой», Бытие 1:2). Он происходит до событий, описанных в отрывке «Кто сотворил Этих», где описывается создание имени *Элоғим*. Те буквы, которым Бог говорит «хороша ты, чтобы сделать тобою мир, но Я не сотворю тобой мир» — это «потенциальные состояния мира»: такой мир в принципе возможен, но пока что он не может быть реализован.

Эти потенции находятся в мире Хаоса, чтобы потом постепенно проявиться в тварном мире. Мир обновляется каждый день, и элементы мира Хаоса постепенно включаются в реальность мира Исправления. Зоғар далее говорит (отрывок 11), что делая открытия в Торе, мудрецы строят «новые небеса и новую землю» (Исайя 65:17; 66:22). В этом смысл ежедневного и ежемоментного обновления мира: потенции, которые сначала были отброшены, постепенно включаются в исправленное Творение.

В Талмуде говорится, что после разрушения Первого Храма пророчество прекратилось, точнее, было отдано мудрецам (а также детям и безумцам, но здесь не место о них говорить). Последующее, парадоксальное на первый взгляд утверждение: «му-

дрец предпочтительней пророка» (Бава батра 12а) Зоґар объясняет тем, что пророк лишь передает Божественную волю сверху вниз, а мудрец совместно с Всевышним заново выстраивает все мироздание.

ЛИСТ 3 Б

7. МУДРОСТЬ, НА КОТОРОЙ СТОИТ МИР

בְּרֵאשִׁית רַבִּי יוֹדָאִי אָמַר
מֵאִי בְּרֵאשִׁי"ת, בְּחֶכְמָה"ה,
דָּא חֶכְמָה"ה, דְּעֵלְמָא קִיָּמָא
עֲלֵהּ, לְעֵאלָא גַּזְרִין
סְתִימִין עֲלֵאִין.

«Вначале»: Рабби Юдай сказал: что [значит] *Берешит* («В начале»)? В Мудрости (или: Мудростью). Это Мудрость, на которой стоит мир, для того чтобы ввести в сокрытые высшие тайны.

Слово *reshit* (начало) указывает на Мудрость, в соответствии со стихом из Псалма 111:10: «Начало мудрости (*reshit hokhma*)», который можно прочесть также как: «Начало — Мудрость». Об этом же Псалом 104:24: «Всё Мудростью (в Мудрости) соделал Ты».

Предлог **בְּ** имеет два основных значения: «внутри» и «посредством». *Бе-хохма* можно понимать как «в Мудрости», так и «Мудростью». Если «Мудростью», то *Хохма* — это инструмент Творения (как например кисть художника), а если «в Мудрости», то это своего рода пространство, в котором осуществляется Творение, наподобие холста, на котором художник создает свое произведение. Зо́гар обыгрывает оба этих значения.

Хохма — наивысший аспект Божественности, непосредственно доступный сотворенным мирам, «на ней стоит мир». Еще более возвышенный Кетер, как и свет Бесконечного (*ор эйн-соф*) влияет на мироздание через Хохма.

Но посредством встречного движения снизу вверх («женским водам», то есть вознесению падших искр) мож-

но через врата Хохма прикоснуться к еще более высоким аспектам Божественности.

Слово *Берешит* («в начале», בְּרֵאשִׁית) можно прочесть как בְּרָא שֵׁית («создал шесть»). То есть в слове *Берешит* (здесь: на уровне Хохма) скрыты шесть качеств – корни шести дней Творения и шести сфирот парцуфа Зеэр Анпин.

Шесть источников и потоков из Хохма втекают в Бина, которая зовется «великим морем», в соответствии со стихом Экклезиаста (1:7): «Все потоки идут в море, а море не переполняется».

Также и шесть элементов парцуфа Зеэр Анпин наполняют Малхут, тоже называемую «морем».

«Великое море» — это женское начало, которое принимает в себя свет мужского начала, чтобы произвести на свет новые миры и новые души.

«Скрытый неизвестный» — это сфира Кетер, или его высший аспект, называемый Непостижимой главой. Он вырезал в Хохма шесть гравировок, которые далее стали шестью сфирот Зеэр Анпина, «источниками и потоками», наполняющими Малхут.

וְהָכָא אֲגִלִּיפוּ שֵׁית סְטָרִין
רַבְרַבִּין עֲלָאִין דְּמִנְהוֹן נִפְיָק
כְּלָא, דְּמִנְהוֹן אֲתַעְבִּידוּ
שֵׁית מְקוֹרִין וְנַחֲלִין, לְעֵאלָא
גוּ יִמָּא רַבָּא

И здесь начертаны (выгравированы) шесть высших великих сторон, из которых вышло все. Ибо из них были созданы шесть источников и потоков, чтобы вводить внутрь великого моря.

וְהִינוּ בְּרָא שֵׁית מַהְכָּא
אֲתַבְרִיא. מֵאֵן בְּרָא לֶזֶן,
הָהוּא דְלֹא אֲדַכֵּר הָהוּא
סְתִים דְלֹא יָדִיעַ.

Сотворил именно шесть, они отсюда сотворены. А кто сотворил их? Тот, кто не упомянут, тот сокрытый, который неизвестен.

ЛИСТ 3 Б

ДОПОЛНЕНИЕ 4. ПЕРВЫЙ СТИХ ТОРЫ И СФИРОТ

По отношению к Творению Кетер представляется абсолютной тьмой, поскольку он полностью сокрыт от постижения нижних. Кетер вырезает гравировки внутри Хохма, «святого сокрытого света» (см. отрывок 4).

Глагол *бара* (сотворил) означает переход из потенциального (*коах*) в действительное (*поаль*). Слово *Хохма* **חכמה**, переставив буквы, можно прочесть как *коах ма* **חמא כח**, «потенциал чего-то» или «потенциал *Ма*», цели творения (см. отрывок 3).

«Мудрость» (*Хохма*) — это активный потенциал сущего, который актуализируется в Бина («великом море»), чтобы сотворить действительное (см. отрывок 3). Еще не конкретный замысел, но предшествующая замыслу интенция, потенциально содержащая все последующие этапы обдумывания и воплощения.

На следующем уровне, Бина, оформляется собственно замысел, в его подробностях и деталях. Общая идея обретает формы будущего строения, «отстраивается» (само название Бина толкователи иногда производят от глагола *бана*, «строить») должным образом.

Таким образом, первый стих Торы понимается здесь так: «[Кетер сокрыт в слове] **Берешит** (в *Хохме*), которая **бара** (перевела из потенциального в актуальное) **Эло́зим** (Бина, *Ми*) **эт э́а-шамаим** (Тиферет, Небо, *Эле*, «шесть потоков») **ве-эт э́а-арец** (Малхут, Землю, *Ма*, «великое море»).

8. ЗАМОК И КЛЮЧ

«Вот, то, что вы говорите»: это продолжение предыдущего обсуждения, см. отрывок 7.

«Сотворил 'шесть'» — первое слово Торы, *Берешит*, можно прочитать как два слова: *бара шит* («сотворил шесть»). Это шесть сфирот Зеэр Анпина, называемых также Шестью днями творения. По мнению ряда комментаторов, речь идет о шести *хасадим* («мер милосердия»), которые *Арих анпин* («Большой Лик», сфира Кетер) передает *Абе* («Отцу», сфира Хохма), названному здесь «Торой», так как в нем оформляется потенциал Письменной Торы, актуализирующей ниже, в сфере Тиферет.

От этих «шести» происходят и другие шестерки — шесть будних дней, шесть сторон пространства (север, юг, запад, восток, верх, низ), шесть разделов Мишны и т.д.

«Ибо шесть высших дней у Торы, и не больше»: Торой здесь называется сфира Тиферет, соотносящаяся с Письменной Торой и буквой *вав* Божественного Имени (ее числовое значение — шесть). Это «открытые уровни». «Другие же сокрыты»: более высокие, непостижимые уровни (Кетер, Хохма, Бина) сокрыты от человеческого раз-

ЛИСТ 3 Б

רַבִּי חִיָּא וְרַבִּי יוֹסֵי הָיוּ אֵלָּי
בְּאַרְחָא, כַּד מְטוֹ לְחַד בִּי
חֲקֵל, אָמַר לֵיהּ רַבִּי חִיָּא
לְרַבִּי יוֹסֵי הָא דְאַמְרִיתוּ
בְּרָא שְׁמִית וְדַאי חֲכִי הוּא,
בְּגִין דְּשִׁית יוֹמִין עֲלֵאִין גְּבִי
אוֹרִייתָא וְלֹא יִתִּיר. אַחֲרָנִין
סְתִימִין אֲנִין.

Рабби Хия и рабби Йосе были в дороге. Когда приблизились к некому полю, рабби Хия сказал рабби Йосе: Вот, то что вы говорите *бара шит* («сотворил шесть») — это именно так. Ибо шесть высших дней у Торы, и не больше. Другие же сокрыты.

ума. Но «отпечаток Торы», ее высший прототип, все же раскрывается в Тиферет. Упомянутые выше комментаторы предполагают, что «другие, которые сокрыты» – это шесть *гвурот* («мер суда») Арих анпина, которые скрыты внутри *хасадим* – «мер милосердия».

אֲבֵל חֲמִינָן גּוֹ סִטְרֵי
בְּרֵאשִׁית דְּאֶמֶר חֵכֵי גְלִיפֵי
אֲגִלֶּיף הֵחָא סְתִימָא
קְדִישָׁא גּוֹ מְעוֹי דְּחַד טְמִירו
דְּנִקִּיט בְּנִקְוֹדָה דְּנִעִיץ.

Но видели мы в тайнах Творения, что так сказано: Начертание начертал тот самый Святой Сокрытый во внутренностях сбереженности, сведенной в точку вонзенную.

«Видели мы в тайнах Творения» - возможно, имеется в виду не дошедший до нас текст, в котором излагается учение о *маасе берешит* («деяние Творения»), наряду с *маасе меркава* («деянием Колесницы»), составляющим основной предмет ранней еврейской мистики.

«Святой Сокрытый» – Кетер. По другим мнениям это эпитет Хохмы, и тогда слова Зо́гара следует перевести так: «...сведенный в точку, вонзенный» – то есть Сам Святой Сокрытый (Хохма) сведен в точку в чреве Бины.

«Начертание начертал»: комментаторы расходятся в понимании этого оборота. Возможные варианты – отражение Кетера в Хохме или влияние Хохмы в Бине, – «отпечаток Торы», буква *йуд*, скрытая в первой букве *эй* Имени, левая верхняя точка, с которой ее начинают писать.

«Сбереженности» – сферы Бина, которую называют также «сокрытым чертогом» и «Святая святых».

«Во внутренностях сбереженности» – Хохма («Отец»), скрыто присутству-

ющий в чреве, «внутренности» Бина («Матери»)

«Сведенной в точку» — сфира Хохма представляется точкой или буквой *йуд* Божественного Имени.

«Сведенной в точку вонзенную» — Сефер Йецира говорит: «Вонзен их [сфирот] конец в их начало, и их начало — в их конец». Вся система сфирот циклична; Малхут (низшая сфира) более высокого мира оказывается Кетером (высшей из сфирот), первая буква Имени, *йуд*, как бы вонзена во вторую, последнюю букву *зей* (в левой нижней части, см. Дополнение 1).

«Начертание начертал и сберег»: это отпечаток сфиры Хохма запечатленный в Бина.

«Начертание начертал и сберег»: «отпечаток Торы», прототип Письменной Торы и всего Творения, спрятан в чертоге Бина. Ключ — сфира Йесод — запирает этот чертог, чрево Бина, когда в нем собираются искры, возносящиеся из Малхут, и открывает при соитии Отца-Хохма и Матери-Бина, при котором освобожденные из плена клипот искры Божественного света («женские воды») возносятся в высшие выси, а потоки света («мужские воды») от Хохмы изливаются в чрево Бины и оттуда нисходят ко всем последующим уровням.

См. р. Цадок из Люблина, *Махшавот харуц*, гл. 11: «Тора — сами опавшие буквы мысли, оформившиеся и при-

הָהוּא גִּלְפִּי אֶגְלִיף וְטָמִיד
בֵּיה כְּמָאן דְּגִנִּיז כָּלָא תַּחֲתָא
מִפְתָּחָא חֲדָא, וְהָהוּא
מִפְתָּחָא גִנִּיז כָּלָא בְּהִיכְלָא
חֲדָא, וְאִף עַל גַּב דְּכָלָא
גִּנִּיז בְּהָהוּא הִיכְלָא, עֲקָרָא
דְּכָלָא בְּהָהוּא מִפְתָּחָא הוּי.
הָהוּא מִפְתָּחָא סָגִיר וּפְתַח.

Это начертание начертал и сберег в ней. Как тот, кто прячет всё под одним ключом, а весь ключ этот прячет в одном чертоге. И хотя всё спрятано в чертоге, сущность всего пребывает в том самом ключе, который закрывает и открывает.

нявшие очертание букв письма, в отличие от Вселенной, которая не более чем отпечаток и след этих букв. Посредством Торы можно понять намеки на отпечаток и след Божественной мысли, запечатленной в действии. Однако, все деяния и творения мира — это книга, в которой Он посредством великой Вселенной выгравировал все буквы мысли. Нет на свете такого творения и создания, которое не являлось бы отпечатком какого-нибудь особого проявления Божественной мысли».

בְּהָהוּא הִיכְלָא אֵית בֵּיה
גְּנִיזִין סְתִימִין סְגִיֵּאִין אֱלִין
עַל אֱלִין

В том чертоге имеются множество запечатанных сокровищниц, одни над другими.

Множество запечатанных сокровищниц — это «сосуд, [принимающий] ‘женские воды’», то есть искры Божественного света, освобожденные от оболочек-клипот и возносящиеся с нижних уровней бытия.

Среди искр, составляющих «женские воды» есть иерархия, от более явных, которые освобождаются благодаря тем или иным действиям Израиля — изучению Торы, молитвам и исполнению заповедей, вплоть до наивысших и наиболее сокрытых, которые возносятся вместе с душами праведников, пожертвовавших собой ради освящения Божьего имени.

בְּהָהוּא הִיכְלָא אֵית תַּרְעִין
עוֹבֵד סְתִימוֹ וְאַנּוֹן חֲמִשִּׁין.
אֲגִלִּיפוּ לְאַרְבַּע סְטָרִין וְהָיוּ
אַרְבַּעִין. חֵד תַּרְעָא לִית

Это 50 врат Бины. См. Рош а-Шана 21б: «Рав и Шмуэль сказали: 50 врат понимания (бина) сотворены в мире, и все они даны Моисею, кроме одних,

как сказано: Ты сделал его меньше, чем Бог (Псалмы 8:6)».

Эти врата связаны с творениями Шести дней, каждое из которых — свет и тьма, небо и земля, Луна и Солнце, растения и животные, — обладает одними из этих врат.

Пятидесяти вратам соответствуют 50 упоминаний Исхода из Египта (рождения народа) в Торе, пятьдесят дней отсчета *омера*, пятьдесят лет, составляющих цикл субботних годов (7х7 обычных лет и один субботний). Гематрия *Ми* (см. отрывок 3 и 4) — также 50.

Сокрытость пятидесятих врат символически отражена в неопределенности соотношения Йовель (Юбилейный 50-й год) и Шмита (седьмые, субботние года). *Йовель* следует за семью семилетними циклами, но в Талмуде есть нерешенный спор о расчете *Йовеля*: начинать ли новый отчет с года, который следует за 50-м, или же сам 50-й год является первым годом нового цикла.

49 ворот определены своими границами, «начертаниями на всех четырех сторонах». Через них идет «Внутренний, наполняющий [сосуды] свет» (*ор пними*). 50-е врата не имеют явных границ и описания, они скрыты. Они связаны с «окружающим светом» (*ор макиф*), у которого нет верха и низа, поскольку он объемлет всё и всё помещено в нем.

לִּיה סִטְרָא, לֹא יָדִיעַ אִי
הוּא לְעִילָא, אִי הוּא לְתַתָּא
וּבְגִין כֹּךְ הָהוּא תַרְעָא
סְתִים.

В том чертоге имеются ворота, искусно сокрытые, и их пятьдесят. На сорока девяти есть начертания на четырех их сторонах. Одни же ворота не имеют сторон, неизвестно сверху они или снизу. И поэтому это сокрытые ворота.

«Неизвестно сверху они или снизу»: Прямой, или наполняющий свет идёт от Кетер к Малхут через иерархическую систему всех остальных сфирот. Окружающий свет не зависит от внутренней иерархии сотворенного, он одновременно связан и с Кетер (высшая сфера), и с Малхут (низшая сфера).

49 врат Бины раскрываются в четырех нижних сфирот, соответствующих четырём направлениям: Хесед – юг, Гвур – север, Тиферет – восток, Малхут – запад. Пятидесятые врата не ограничены сторонами света и остаются скрытыми.

גוֹ אֶנּוּן תִּרְעִין אֵית מְנַעוּלָא
חֲדָא, וְחֹד אֶתֶר דְּקִיק
לְעֵאלָא הָהוּא מִפְתָּחָא
בֵּיהּ, וְלֹא אֶתְרִשִׁים אֵלָא
בְּרִשִׁימוֹ דְּמִפְתָּחָא, לֹא
יִדְעִין בֵּיהּ אֵלָא הָהוּא
מִפְתָּחָא בְּלַחֲדוּדֵי

На [всех] воротах этих имеется один [общий] замок, и узкое отверстие, чтобы входил в него тот ключ, и рисунок его именно таков, как рисунок ключа. И не знает его [этот замок] никто кроме этого ключа.

«Один замок» — на уровне высших сфирот это Малхут (точнее *Атерет Йесод* — венец Йесода) сферы Бина, скрывающий отпечаток Хохма в Бине и затворяющий «женские воды» — освобожденные от оболочек-клипот искры света. «Один ключ» — Йесод Хохмы, формой подобный «замку». Это устройство описывает стих (Йов 28:7): «Тропа неведомая стервятнику и коршуна глаз не видал ее».

Подобным образом взаимодействуют друг с другом и нижние уровни Божественной иерархии — Тиферет и Малхут. К ним относится стих (Песнь Песней 4:12): «Сад запертый, сестра моя, невеста, сад запертый, источник запечатанный».

Замок и ключ всех пятидесяти врат

едины, это одна многократно реплицирующаяся сущность.

Слово *Берешит* это ключ, который «открывает сокрытое» — *бара*, переводит его из потенциального состояния в актуальное.

То есть *Берешит* содержит в себе источник мужского начала, которое посредством соития актуализирует («открывает») сокровенное женское, *бара*, «делает ее сосудом». И он же закрывает и защищает чрево Бины, в котором зреют корни следующих этапов Творения.

Бара уже скрыто присутствует в *Берешит*, а когда *бара* оформляется в отдельную сущность, остается *шит* (арам. «шесть»), то есть «шесть врат», потенциал шести сфирот Зеэр Анпина, ещё скрытых в сфере Хохма.

Этот процесс отображается и в рассказе о сотворении человека (*Берешит*, 2:21-22): «И взял Он одну из его сторон, и закрыл плоть под нею. И отстроил Господь Бог сторону, которую взял у человека, женой, и привел её к человеку». Из андрогинного Первочеловека (*Берешит*) выделяется Женщина (*бара*), оставляя автономного Мужчину (*шит*, Шесть врат, то есть сфирот Зеэр Анпина).

Берешит — «слово открытое», доступное постижению, поскольку оно всегда обозначает начало. Внутри него

וְעַל רִזָּא דְנָא בְּרֵאשִׁית
בְּרֵא אֱלֹהִים. בְּרֵאשִׁית דָּא
מִפְתָּחָא דְכָלֹא סְתִים בִּיה,
וְהוּא סְגִיר וּפְתָח, וְשִׁית
תְּרַעִין כְּלִילֵן בִּיה. בְּהָוָא
מִפְתָּחָא דְסְגִיר וּפְתָח.

И об этой тайне сказано: «Вначале сотворил Бог (*Берешит бара Элоhim*)». «Вначале» (*Берешит*) — это ключ от всего, который сокрыт здесь, и он закрывает и открывает. И в него включены шесть врат, в этот ключ, который закрывает и открывает.

כַּד סְגִיר אֲנֹן תְּרַעִין וְכָלִיל
לֹא בְּגוּיָה כְּדִין וְדָא כְּתִיב
בְּרֵאשִׁית מְלָה גְלִיָּא בְּכָלִיל

מִלֵּךְ סְתִימָאָה. וּבָלָא אֶתֶר
בְּרָא מִלָּא סְתִימָאָה אִיהוּ.
סְגִיר וְלֹא פִתַּח.

Когда закрывает эти ворота и включает их в себя, тогда написано именно *Берешит* (Вначале), слово открытое, а в него включено слово сокрытое. В любом месте *Бара* (Сотворил) — это сокрытое слово. Запертое и не открытое.

скрыто слово *бара*, «сотворил», но Кто именно сотворил неизвестно и непостижимо.

Когда актуализируется *бара*, от *Берешит* остается только «слово открытое»: *Шит* («шесть») — счетное, то есть умопостигаемое число.

Бара же всегда остается «словом сокрытым», так как Первый Творящий (Кетер, Арих Анпин) всегда остается вне границ постижения.

Слово *Берешит* само по себе относится к пред-бытию мироздания, когда «всё находится в ключе», то есть «капля семени», интенция грядущего Творения, еще пребывает в замысле Отца. *Берешит бара* — «зачатие»; *Берешит бара Эло́им* это «формирование плода», образование имени *Эло́им*, которое далее творит миры.

Описание акта Творения в первых словах Торы разворачивается как спираль: изначальная точка сначала строит вокруг себя букву **ב** *бет* (*бет* означает «дом», будущий чертог), потом превращается в голову (*рош*) внутри слова «дом» (**בְּרֵאשִׁית**), из слова *Берешит* выходит слово *бара* (**בָּרָא**, «сотворил, вывел из потенциального в актуальное»), и разворачивается конструкция *Берешит бара Эло́им*, которая раскрывает то, что было скрыто изначалью в точке, причем *Берешит* — это ключ, который отпирает и запирает «чертог».

Акт Творения описывается так же ана-

логией с процессом зачатия, беременности и рождения. Лики (*парцуфим*), соответствующие высшим сфирот Хохма и Бина называются *Аба* (Отец) и *Има* (Мать), их соитие ведет к зачатию и рождению следующих уровней. «Ключ» это Йесод Аба, мужской орган, через который «из мозга спускается белая капля семени» (которая также называется «свет разума»), проникает в «замок», Йесод Има, и тогда в «чертоге» происходит зачатие. Единение Отца и Матери позволяет вознестись «женским водам», принимаемым Биной, и низойти Мужским водам из Йесод Аба.

9. БЕ-ЃИБАРАМ — БЕ-АВРАЃАМ

ЛИСТ 3 Б – 4 А

Рабби Йосе соглашается со сказанным в предыдущем отрывке, и добавляет то, что он слышал от «Святого светоча», рабби Шимона бар Йохая.

Выше сказано: «*Берешит* — это ключ от всего, ...он закрывает и открывает», а слово *бара*, «сотворил», всегда остается сокрытым, потому что Кто именно сотворил — непостижимо.

Пока Причина причин (Кетер или Арих Анпин) скрывается за словом

אָמַר רַבִּי יוֹסֵי וְדָאִי הָכִי
הוּא, וְשִׁמְעֵנָא לְבוֹצֵינָא
קְדִישָׁא דְאָמַר הָכִי, דְּמַלְחָה
סְתִימָא אִיהוּ בְּרָא סְגִיר
וְלֹא פְתַח.

Сказал рабби Йосе: Да, это так. И я слышал от Святого светоча, который говорил мне так же — что сокрытое слово, это *бара*

(«сотворил»), закрывает и не открывает.

וּבְעוֹד דְּהוּה סָגִיר בְּמַלְחָה
דְּבָרָא, עֲלֵמָא לֹא הוּי וְלֹא
אַתְקִיִּים, וְהוּה חֲפִי עַל כָּלֵא
תַּח"ו, וְכַד שְׁלֵמָא הָאִי
תַּח"ו, עֲלֵמָא לֹא הוּה, וְלֹא
אַתְקִיִּים.

И пока Он закрывал словом *бара*, мир не появлялся и не существовал, и все обволакивал Хаос (*Toǵu*). Когда же господствует этот Хаос (*Toǵu*), мир не появляется и не существует.

אִימְתִי הָהוּא מִפְתַּחא פִּתַּח
תְּרַעִין וְאַזְדַּמֵּן לְשִׁמּוּשָׁא
וְלִמְעַבְדֵּי תוֹלְדִין כַּד אֲתָא
אַבְרָהָם דְּכַתִּיב אֱלֹהִי
תוֹלְדוֹת הַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ
בְּהַבְרָאָם וְתַנְיֵן בְּאַבְרָהָם

бара, не происходит устроения нижних уровней, мироздание закрыто и не открывается.

В первых словах Торы *Берешит бара* заключен потенциал мироздания, но он не реализуется, пока не создается следующее слово, *Элоѓим* (см. выше, «Кто сотворил Этих»).

На первом этапе Творения, еще до осознания миров, все скрыто покровом *тоѓу* (хаоса), оставшегося от предыдущих, разрушившихся миров («разбитых сосудов»).

Про хаос говорится во втором стихе Торы: «Земля же была *тоѓу* и *боѓу* — хаосом и смятением». Таким образом, второй стих можно понять не только как продолжение первого, но и как пояснение к первому стиху: хаос присутствует между словами *бара* и словом *Элоѓим*, с которого начинается Творение.

Мироздание должно обладать формой, а хаос — это совершенная бесформенность. Сокрытое слово *бара* таит в себе высшее влияние, формирующее мироздание, но не позволяет ему раскрыться вовне.

«Этот ключ открыл ворота» — подготовил Хохма и Бина (Аба и Има) к соитию, от которого рождаются миры.

Слово *בהבראם* (*бе-ѓибарам*, «при сотворении их») состоит из тех же букв, что и *באברהם* («в Авраѓаме» или «посред-

ством Авраѓама»). Авраѓам здесь — это персонифицированная Мера милосердия, Хесед. Стих: «Вот порождения небес и земли при сотворении их, в день созидания Господом Богом земли и неба» (Бытие 2:4), Зоѓар понимает следующим образом: Тиферет («небо») и Малхут («земля») произвели порождения при посредстве Авраѓама, то есть Хеседа.

В Зоѓаре приводится и другое прочтение слова **בְּהִבְרָאם** (*бе-ѓибарам*): **בְּה' בְּרָאם** (*бе-ѓей барам*) — сотворил их буквой *ѓей*, второй буквой Божественного имени, соотносимой со сфирой Бина, что подразумевает учение о том, как Кто (*Ми*, Бина) сотворил Этих (*Эле*, Тиферет), в результате чего сложилось творящее имя *Элоѓим*.

«Стал готов к внедрению» — использованное в оригинале слово **שִׁמוּשָׁא** (*шимуша*) означает как использование, так и соитие.

«И к порождению потомства» — к исправлению (слово **תִּיקוֹן** *тикун* можно перевести и как «исполнению», «осуществлению») мироздания, то есть Тиферет и Малхут.

Когда «ключ открывает ворота», то есть чертог Бины, тогда «поворот ключа» вызывает перемещение букв: слово **בָּרָא** (*бара*, сотворил) оборачивается первыми буквами имени Авраѓам: *алеф-бейт-реш*, то есть словом **אֵבֶר** (*эвер*, «орган») — мужской уд, ко-

А когда этот ключ открыл ворота, и стал готов к внедрению и к порождению потомства? Когда пришел Авраѓам, как написано (Бытие 2:4): «Эти (*Эле*, **אֵלֶּה**) порождения небес и земли, при сотворении их (*бе-ѓибарам*, **בְּהִבְרָאם**)». И учили мы: [не читай «при сотворении их», а читай] «в Авраѓаме (*бе-Авраѓам*, **בְּאַבְרָהָם**)».

וְכַח דְּחֻזָּה כָּלֵא סְתִימִים
בְּמִלְתָּ בְּרָא, אֶתְהַדְרוּ אֲתוֹן
לְשִׁמוּשָׁא, וְנִפְקֵי עֲמוּדָא
דְּעֵבֶד תּוֹלְדִין, אֶבֶר יִסּוּדָא
קְדִישָׁא דְּעֵלְמָא קִיָּמָא עֲלֵיהּ.

И то, что все было сокрыто словом **בָּרָא** (*бара*, «со-

творил») — переместились буквы для внедрения и вышел столп, производящий потомство: אבר (эвер, «орган»), святая Основа, на которой стоит мироздание.

כֹּד הָאֵי אֲבַר אֶתְרָשִׁים
בְּמִלַּת בָּרָא כְּדִין רָשִׁים
סְתִימָאָה עִילָאָה רָשִׁימוֹ
אַחֲרָא לְשִׁמְיָהּ וּלְיִקְרִיָּהּ.
וְדָא אִיהוּ מִ"י. וּבָרָא אֱלֹה
וְגַם כֵּן שְׁמָא קְדִישָׁא
דְּאַתְבֵּרְכָא דְּאִיהוּ מִ"ה
אַתְרָשִׁים. וְאַפִּיק מִן בָּרָא
אֲבַר. וְהוּא רָשִׁים בְּאֵלָה
מְסֻטְרָא דָּא וְאַבְר מְסֻטְרָא
דָּא. סְתִימָאָה קְדִישָׁא. אֱלֹה
קְיָימָא. אֲבַר קְיָימָא.

Когда этот Эвер (אבר) запечатлевается в слове бара (בָּרָא), тогда Высшая Сокрытость отображает иным отображением Имя свое и Славу свою. И это Ми (Кто), которое творит Эле (Эти). И также святое Имя, которое благословенно, а это Ма (Что) — оно отображается, и из бара выводит Эвер. И оно отображает Эле с одной стороны, а Эвер с другой стороны. Святая Сокрытость, Эле неизменный, Эвер неизменный.

торый открывает чрево, порождающее новые сущности.

Сокрытое слово *бара*, потенциал Творения, благодаря Хеседу Авраѓама оборачивается словом *эвер* и выходит столп, то есть сфера Йесод, актуализирующая сущее.

«Когда это *эвер*» — отпечаток высшей ступени — «запечатлевается в слове *бара*», Высшая сокрытость, точка внутри буквы *бет*, отображается как *Ми*, творящее *Эле* (Эти), то есть *Бина* создает *Тиферет*.

Ми (Кто) связано с уровнем *Бара* (*Ми бара Эле*, Кто сотворил Этих), а оплодотворяющий и производящий порождения *Эвер* — с уровнем *Эле*, в соответствии со стихом (Бытие 2:4): «Эти (*Эле*, אֱלֹה) порождения небес и земли, при сотворении их (*бе-ѓибарам*, בְּהִבְרָאָה)»

Когда от выражения *бе-ѓибарам*, обозначающегося именем Авраѓам отнимаются буквы *эвер*, остаются буквы *ѓей* и *мем*, составляющие слово *Ма* (Что), соответствующее *Малхут*. См. отрывок 3.

Числовое значение слова מַא *ма* — 45, это одно из «наполнений» Четырехбуквенного имени, в котором названия букв записаны с *алефами*, (см. выше, дополнение 2), имеющее особое значение для устройства ущербного мироздания.

Имя *Ма* превращает *Бара* в *Эвер*, который

сначала был «запечатлен», т.е. присутствовал скрыто, а теперь он раскрывается и активно участвует в Творении.

И это Имя пишет («отображает») с одной стороны *Эвер*, а с другой *Эле*.

«Святая сокрытость» — это уровень Кетер (он же «Воля», «Желание»), от которого происходят все нижние уровни, но Он Сам всегда остается сокрытым.

«*Эле* неизменно», т.е. всегда располагается по левую сторону древа сфирот. Это Йесод Има (аспект Йесод сфиры Бина). От его соединения с *Ми* образуется имя *Элозім*, Мера суда.

«*Эвер* неизменно», т.е. всегда располагается справа. Это Йесод Аба (аспект Йесод сфиры Хохма), исток Авраама, Меры милосердия.

К слову *эвер*, сфире Йесод, присоединяется буква *эй* от слова *מא* *Ма*, обозначающего Малхут, к слову *אלה* *Эле*, сфире Тиферет, — буква *йуд* от слова *מי* *Ми*, относящегося к Бине.

Таким образом, образуется единая система взаимодействия сфирот: Бина соединяется («творит») Тиферет, а Йесод вонзается в чрево Малхут.

При этом *эвер* (Мера милосердия, мужское начало) соединяется с буквой *эй* и укрепляется женским началом (*эвер* — мужской род, *эвра* — женский), а *йуд* от *Ми*, то есть женской (материнской) сфиры Бина, в которой коренится Мера суда, смягчается посредством мужского начала, *Эле*.

כַּד אֲשַׁתְּלִים דָּא אֲשַׁתְּלִים
דָּא. גְּלִיף לְהָאִי אֶבֶר גְּלִיף
לְהָאִי אֵלֶה.

Когда завершается одно, завершается другое. Дописывает к этому *Эвер* букву *эй* (*אברא* *эвра*). Дописывает к этому *Эле* букву *йуд* (*אלהי* *Элозі*).

אתערו אתוון לאשלמא
 להאי סטרא ולהאי סטרא,
 כדן אפיק מ"ם. נטיל חד
 להאי סטרא וחד להאי
 סטרא, אשתלים שמא
 קדישא ואתעביד אלהים
 גם כן שמא דאברהם. כד
 אשתלים דא אשתלים דא.

Пробуждаются буквы, чтобы завершить ту и эту стороны. Тогда выводит он букву мем. Берет одну для этой стороны, а другую — для той стороны. Завершается святое Имя и получается *Элоѓим*, а также имя [лист 4a] *Авраѓам*. Когда исполняется это, исполняется и то.

Когда от מי *Mi* отделилась буква йуд, а от מה *Ma* буква *эй*, остались две буквы *Мем*. Они присоединились к обеим сторонам и слово *эвра* превратилось в Авраѓам, а имя *Элоѓай* — в *Элоѓим*.

ויש אומרים דנטל קודשא
 בריך הוא מי ושידי באלה
 ואתעביד אלהים. ונטל
 קודשא בריך הוא מה
 ושידי באבר ואתעביד
 אברה"ם. (ומלת מ"י רומז
 לחמשים שיערי בינה ואית
 בה יו"ד אות קדמאה
 דשמא קדישא. ומלת
 מ"ה רומז למנינא דשמא
 קדישא, ואית ביה אות
 תניינא דשמא קדישא
 יהוה. כמא דאת אמר,
 (תהילים קמ"ד:ט"ז) אשרי

העם שככה לו וגו' (איוב
כ"ז:ז) תולה ארץ על בלי
מ"ה. וכדין אתקיימו תרין
עלמין. ביו"ד עלמא דאתי,
ובח"א עלמא דא. כלומר
במ"י ברא עולם הבא
ובמ"ה ברא עולם הזה. ודין
הוא רמז עילא ויתתא).

А некоторые говорят, что
взял Святой, Благословен
Он, *Ми* (מ) и бросил в *Эле*
(אלה), и получилось *Элоhim*
(אלהים). И взял Святой,
благословен Он, *Ма* (מח) и
бросил в *Эвер* (אבר), и по-
лучился *Авраham* (אברהם).

В квадратных скобках — позднейшее
пояснение к *Зоғару*, позже включен-
ное в ряд печатных изданий.

[И слово *Ми* намекает
на небеса, ворота *Бины*.
И есть в слове *Ми* буква
йуд – первая буква Свя-
того Имени. А слово *Ма*
намекает на число Свя-
того Имени (в наполне-
нии *алефами*, чья гема-
трия 45). И есть в слове
Ма вторая буква Свято-
го Имени, и это *гей*, как
сказано «счастлив народ,
чей Господь – Бог» (Пса-
лом 144:15) и написано:
«Подвесил землю ни на
чем (*бли-ма*)», (Иов 26:7)
что намекает на 45. И тог-
да устоялись два мира: на
букве *йуд* — Мир гряду-
щий, на букве *гей* — этот
мир. И это намекает на
верх и на низ.]

וְכִדֵּן עֶבֶד תּוֹלְדוֹת וְנִפְקֵ
 שְׁמָא שְׁלִים מִזֶּה דְּלֹא הָוָה
 קִדְּם דְּנָא, הָדָא הוּא דְּכַתִּיב
 אֱלֹה תּוֹלְדוֹת הַשָּׁמַיִם
 וְהָאָרֶץ בְּהִבְרָאָם, כְּלָהוּ הָווּ
 תְּלִיין עַד דְּאִתְּפְּרִי שְׁמִיָּה
 דְּאִבְרָהָם. כִּיֵּן דְּאִשְׁתַּלִּים
 שְׁמָא דָא דְּאִבְרָהָם, שְׁמָא
 קְדִישָׁא אִשְׁתַּלִּים. הָדָא
 הוּא דְּכַתִּיב בְּיוֹם עֲשׂוֹת
 אֱלֹהִים אֶרֶץ וְשָׁמַיִם.

И тогда произвел потомство и извлек полное Имя, чего не было прежде. Как об этом написано: «Эти (Эле) порождения небес и земли при сотворении их (бе-гйбарам, בהבראם)» (Бытие 2:4). И все они были подвешены, пока не создано было это имя Аврагама. Когда же исполнилось это имя Аврагама, исполнилось и Его святое имя, как написано: «в день создания Господом Богом земли и неба» (там же).

«И тогда произвел потомство» — небеса и землю, то есть *Тиферет* и *Малхут*. «И извлек полное Имя» — *Гавайе Элозим* (Господь Бог), составляющее единое Имя, объединяющее Суд и Милосердие. Это имя появляется в Торе начиная со стиха Бытие 2:4, до этого используется только имя *Элозим* (Бог).

«Все они были подвешены» — в *мидрашах* говорится, что до появления Аврагама творение было условным, «подвешенным», и если бы не Аврагам (по другим мнениям — дарование Торы на Синае), вернулось бы в состояние небытия. С рождением Аврагама факт существования мира стал безусловным, окончательным.

Аврагам — персонификация Меры милосердия, до него мир был ущербен и существовал как бы в счет будущего. Когда Аврагам раскрыл Божественное милосердие, оно задним числом распространилось и на все предшествующие поколения.

Только народ, которому суждено произойти от Аврагама может должным образом исправить мир, изначально созданный несовершенным. Поэтому порождения Аврагама приравниваются к порождению небес и земли.

10. ВИДЕНИЕ РАББИ ХИИ

«Прах, прах!»

Продолжение диалога рабби Хии и рабби Йосе, начатого в отрывке 8. После того, как рабби Йосе передал одно из поучений рабби Шимона о начале Творения (отрывок 9), рабби Хия восславил величие Святого учителя, который умер за несколько лет до того. Он простерся на могиле рабби Шимона и поцеловал землю в знак скорби. Затем он обратился к земле-праху.

Все люди смертны и после смерти и похорон «дерзкий прах» поглощает их. «Сияющие столпы мира» — праведники (в соответствии с Притчи 10:25 «Праведник — основа мира»), но даже они подвержены смерти. В *барайте* говорится о четырех библейских персонажах, которые в принципе никогда не грешили, но даже они умерли «из-за совета змея», навлекшего проклятие на Первого человека и всех его потомков.

«Ты превратился в прах, и ты живешь» — согласно Талмуду, души праведников сохраняют связь с местами своего захоронения (на этой традиции основана практика паломничества к святым могилам) и со своими писаниями; они приходят на помощь сво-

ЛИСТ 4А – 4Б

אֲשַׁתַּח רַבִּי חִיָּא בְּאַרְעָא
וְנָשֶׁק לְעַפְרָא, וְבָכָה וְאָמַר

Простерся рабби Хия на земле, целовал прах и плакал, сказал он:

עֲפָרָא עֲפָרָא כְּמָה אַתָּה
קָשִׁי קָדָל כְּמָה אַתָּה
בְּחַצִּיפוֹ דְּכָל מַחְמֹדֵי עֵינָא
יִתְבַּלֹּן בָּךְ כָּל עֲמֻדֵי נְהוֹרִין
דְּעָלְמָא תִּיכּוֹל וְתִידּוֹק. כְּמָה
אַתָּה חֲצִיפָא, בּוֹצִינָא קְדִישָׁא
דְּהוּהָ נְהִיר עָלְמָא, שְׁלִיטָא
רַבְרָבָא מִמֶּנָּה דְּזִכּוּתֵיהָ
מִקַּיִם עָלְמָא אַתְּבָלִי בָךְ.
רַבִּי שְׁמַעוֹן נְהִירוֹ דְּבוֹצִינָא
נְהִירוֹ דְּעָלְמִין אַתָּה בְּלִי
בְּעַפְרָא וְאַתָּה קַיִם וְנִהַג
עָלְמָא.

Прах, прах! Как ты упрям, как нагл! Ведь все желанное очам смешивается с тобою. Все сияющие столпы мира будут разрушены и по-

гублены тобою. Как дерзок ты! Светоч святой, освещавший мир, великий властелин, чьи ми заслугами существует мир, смешан с тобой. Рабби Шимон! Светоч сияющий, сияние миров! Ты превратился в прах, и ты живешь и правишь вселенной.

אֲשֶׁתּוֹמָם רָגַעַת חָדָא,
וְאָמַר עֲפָרָא עֲפָרָא לֹא
תִּתְגַּאֵי דְלֹא יִתְמַסְרוֹן בְּךָ
עֲמוּדִין דְּעֵלְמָא דְהָא רַבִּי
שִׁמְעוֹן לֹא אֲתַבְּלִי בְךָ.

Помолчал он мгновение и сказал: Прах, прах! Не гордись так. Ведь не отданы тебе столпы вселенной. Ибо вот рабби Шимон не смешан с тобою.

קָם רַבִּי חִיָּיא וְהוּזָה בְּכִי
אִזְל וְרַבִּי יוֹסִי עָמִיד.
מַחְהוּא יוֹמָא אֲתַעְנִי אַרְבַּעִין
יוֹמִין לְמַחְמִי לְרַבִּי שִׁמְעוֹן.
אִמְרוּ לִיה לֵית אֲנִת רִשְׁאִי
לְמַחְמִי לִיה. בְּכָה וְאֲתַעְנִי
אַרְבַּעִין יוֹמִין אַחֲרֵינוּן.

им ученикам и последователям и открывают ученым мужам глубочайшие тайны Торы. Хотя рабби Шимон «смешался с прахом», он продолжает жить, поскольку праведники и после смерти зовутся живыми.

«И правишь вселенной» — когда мудрец совершает открытия в Торе, раскрывает ее тайны, то он творит новую землю и новые небеса, и Сам Господь следует его указам: «праведник поставляет и Господь исполняет». Эту способность праведник не теряет и после своей кончины.

Несколько успокоившись после эмоционального взрыва, р. Хия корректирует себя: тела величайших праведников не разлагаются, поэтому рабби Шимон «не смешан с прахом».

Мидраши приводят и другие примеры того, как мудрецы долго постились, чтобы им была дана возможность увидеть уже умерших великих мудрецов, а также описывают случаи, когда им это не позволялось.

«Постился он сорок дней» — обычай поститься именно сорок дней связан

с сорока днями, которые Моисей провел на горе Синай, при этом «хлеба не ел и воды не пил» (Втор. 9:9).

В Небесном Училище

«В видении» — в талмудической литературе и в самом Зоґаре покойные мудрецы чаще являются своим ученикам во сне, но иногда и в визионерском видении наяву.

Он увидел, как рабби Шимон и рабби Эльазар в небесных чертогах обсуждают с покинувшими бренный мир праведниками толкование слова *бара*, которое выше (в отрывке 9) рабби Йосе приводил от имени рабби Шимона.

Это видение относится к нижнему уровню Небесного училища.

«Великих вышних Крылатых» — ангелов-посланцев, созданных, чтобы совершить то или иное конкретное дело. Эти ангелы переносят души достойных со ступени на ступень, а недостойных не пускают или сбрасывают вниз.

Небесное училище, о котором здесь идет речь, расположено на трех ярусах, соотносящихся с тремя уровнями души — *нефеш*, *руах* и *нешама* («душа»,

Встал рабби Хия и плакал. Пошел он и рабби Йосе с ним. С этого дня постился он сорок дней, чтобы увидеть рабби Шимона. Сказали ему: «Недозволенно тебе видеть его». Заплакал он и постился еще сорок дней.

אֲחִיזְיָאוֹ לִיָּה בַּחֲזוֹנָא לְרַבִּי
שְׁמַעוֹן וְרַבִּי אֱלֵעָזָר בְּרִיָּה,
דְּהוּוּ לְעָאן בְּמַלְאָה דָּא
דְּאָמַר רַבִּי יוֹסֵף, וְהוּוּ כְּמַח
אֲלֵפִין צִיִּיתִין לְמַדְּוִלִיָּה.

Показали ему в видении рабби Шимона и его сына рабби Эльазара, занимающихся тем словом, о котором говорил рабби Йосе. И многие тысячи внимали его речам.

אֲדַחְכִּי חֲמָא כְּמַח גְּדַפִּין
רַבְרַבִּין עֲלֵאִין וְסֻלִּיקוּ
עֲלֵיהוֹ רַבִּי שְׁמַעוֹן וְרַבִּי
אֱלֵעָזָר בְּרִיָּה וְסֻלִּיקוּ
לְמַתִּיבְתָּא דְרַקִּיעָא, וְכָל
אֲלֵין גְּדַפִּין הָווּ מַחְכָּאן לְהוּ

Вдруг увидел он множество великих вышних Крылатых. И поднялись на них рабби Шимон и рабби Эльазар, его сын,

и вознеслись в Небесное Училище. И все эти Крылатые ожидали их.

«дух» и «дыхание»), совершенства которых должен последовательно достигать мистик, восходящий по духовным ступеням.

Закончив преподавать на первом уровне, соответствующем *нефеш*, где находятся те «многие тысячи» душ, рабби Шимон и рабби Эльазар поднимаются на более высокий уровень, связанный с *руах* и названный здесь просто «Небесным училищем».

«Множество великих вышних Крылатых» — другая группа ангелов, ожидавшая момента, когда их надо будет спустить на прежний уровень, ведь подъемом занимаются одни ангелы, а спуском — другие.

חַמָּא דְּמַתְּהֵדְרִין וּמַתְּחַדְשִׁין
בְּזִיוֹן וְנִהְיִרוּ יָתִיר מְנַהֲרָא
דְּזִיוָא דְּשִׁמְשָׁא.

Увидел он, что преобразились они и обновились сиянием, и светят ярче, чем сияние солнца.

Узнав в небесном училище новые тайны Торы, они озарились новым духовным светом.

פָּתַח רַבִּי שִׁמְעוֹן וְאָמַר
יֵיעוֹל רַבִּי חִיָּא וְלִיחְמִי
בְּכַמָּה דְּזַמִּין קוֹדֶשָׁא בְּרִיד
הוּא לְחִדְתָּא אֲנִפִּי צְדִיקִיָּא
לְזַמְנָא דְּאַתִּי

Открыл рабби Шимон и сказал: пусть войдет рабби Хия и видит, как готовится Святой, благословен Он, обновить

Также как праведники в этом мире постоянно совершают открытия и тем самым обновляют лики Торы, в грядущем Всевышний Сам будет непрестанно обновлять сияние их лиц.

Сам рабби Хия еще недостойн подъема на столь высокий уровень, поэтому рабби Шимон должен его туда пригласить.

«Войти без смущения» может только тот, кто был праведен в земной жизни и поэтому не стыдится других праведников.

«Стоит в том мире, как столп» — то есть в материальном мире поддерживает и защищает свое поколение.

В видении рабби Хия видит самого себя входящим в небесное училище рабби Шимона, хотя он пока остается на земле.

«Столпами» называются те праведники, которые обрели все три уровня души — нефеш, руах и нешама.

Души праведников поднялись навстречу входящему рабби Хие из уважения к большому мудрецу, который продолжает нести ношу пребывания на земле.

«И встал» — чтобы рабби Хия не впал в заблуждение, ведь учили мудрецы, что в высших мирах не сидят. В Талмуде рассказывается как ангел-демиург Метатрон не встал перед рабби Элишей бен-Абуя, который из-за этого разуверился в том, что учил раньше, и стал отступником.

До конца жизни человек не должен считать себя праведником, как сказа-

лики праведников в грядущем.

זָכָאָה אִיְהוּ מֵאֵן דְּעָאָל
חָכָא בְּלֹא כְסוּפָא, זָכָאָה
מֵאֵן דְּקָאִים בְּהָהוּא עֲלֵמָא
כְּעֻזָּא תְקִיף בְּכֵלָא.

Блажен тот, кто войдет сюда без смущенья. И блажен тот, кто стоит в том мире, как столп, прочный во всем».

וְחָמָא דְהוּהָ עָאָל

И он увидел, как входит он.

וְהוּהָ קָם רַבִּי אֶלְעָזָר וְשָׂאָר
עֻמּוּדִין דִּיתְבִּין תַּמָּן.

И встал рабби Эльазар и остальные столпы, сидящие там.

וְהוּא הָוָה כְּסִיף וְאַשְׁמִיט
גְּרֵמִיָּה וְעָאָל וְיִתִּיב לְדַגְלוֹי

דְּרַבִּי שְׁמַעוֹן.

А он был смущен и удерживал себя, и вошел, и сел у ног рабби Шимона.

קָלָא נֶפֶק וְאָמַר מֵאִידֵי
עֵינֶיךָ לֹא תִזְקֹף רִישְׁךָ וְלֹא
תִסְתַּכֵּל מֵאִידֵי עֵינֶיךָ וְחֲמָא
נִהוֹרָא דְּהוּהָ נִהִיר לְמַרְחֹק.

Раздался голос и сказал: «Опусти глаза и не поднимай головы своей. И не вглядывайся». Опустил он глаза свои и увидел свет, светящийся издалека.

но: «Не верь себе до дня своей смерти» (Авот 2:4), поэтому рабби Хия смутился. Еще больше его смутил оказанный ему почет.

Обычно живые не могут достигнуть этого уровня, лишь мудрецы-визионеры могут иногда туда заглянуть.

«Опусти глаза» — душа-нефеш рабби Хии еще связана с материальным телом, поэтому он не вправе напрямую созерцать сияние высшего света, а видит его только периферийным зрением.

Обитателям этой части Небесного училища открывается свет первых трех дней Творения, на четвертый день спрятанный для праведников в Мире грядущем (ср. Берешит раба 3:6).

Час, когда Царь посещает Лань

קָלָא אֶחָדֵי כְּמִלְקָדְמִין
וְאָמַר עֲלֵאִין טְמִירִין סְתִימִין
פְּקִיחֵי עֵינָא אֲנִין דְּמִשְׁטִטִין
בְּכָל עֲלָמָא אֶסְתַּכְלוּ וְחָמוּ.

Вновь прозвучал голос и сказал: «Вышние, сокрытые, спрятанные, зрячие, те, кто скитается по всему миру. Вглядитесь и видите!

«Вышние, сокрытые, спрятанные, зрячие» — ангелы, которые делятся на категории, соответствующие десяти сфирот: «Вышние, сокрытые, спрятанные» — три верхних, интеллектуальных сфир, которые в Зо́гаре называются «потаенными, которые не раскрываются». «Зрячие, те, кто скитается по всему миру» соответствуют семи нижним сфирот, они же называются «глазами Господа» (см. Захария 4:10: «Эти семь – глаза Господа, что скитаются по всей земле»). Имен-

но они участвуют в делах этого мира. «Вглядитесь и видьте» — все эти ангелы вглядываются в первозданный свет, о котором сказано (Быт. 1:4): «И увидел Бог свет, что хорош». В этом свете они видят все происходящее на земле и на небе. Но рабби Хия не должен даже смотреть на этот свет, поскольку он еще живет в бренном мире, а живущие не в силах его вынести.

«Спящие, затаившиеся в своих норах» — земные люди, погруженные в свои заботы, подобные сну. «Пробудитесь» — голос призывает тех из них, кто склонен к праведности, пробудиться ото сна и заняться само совершенствованием.

«Превращает тьму в свет» — освобождает искры света от оков Другой стороны — клипот, и возносит их ввысь. Той же цели служит стремление видеть хорошее во всем и в каждом, даже в людях и событиях, представляющихся дурными.

«Превращает тьму в свет» — по мнению ряда комментаторов, прозревает в изначальной тьме (см. Бытие 1:2) наивысший Божественный свет.

«Превращает тьму в свет» — возможно, речь идет о «*тишув*е из любви», которая былые проступки превращает в заслуги.

«Вкус горечи в сладость» — «улащает» и смягчает Меру суда, превращая ее в Меру милосердия.

תַּתָּאִין דְּמִיכִין סְתִימִין
בְּחֹרֵיכֹן אֲתַעְרוּ.

Нижние, спящие, затаившиеся в своих норах! Пробудитесь!

מֶאֵן מִנְכוֹן דִּי חֲשׂוּכָא
מִחֶפְכֵּן לְנִחוּרָא וְטַעְמִין
מִרִירָא לְמִתְקָא עַד לֹא
יִתּוֹן חֶכְמָא.

Кто из вас превращает тьму в свет, а вкус горечи в сладость? Без этого он не войдет сюда.

מֵאֵן מִנְכוֹן דְּמַחְפָּאן בְּכָל
 יוֹמָא לְנִהוּרָא דְנִהוּר
 בְּשַׁעְתָּא דְּמַלְכָּא פְקִיד
 לֹא יִלְתָּא וְאֵתִיקָר וְאֵתִקָּר
 מַלְכָּא מִכָּל מַלְכִין דְּעָלְמָא.
 מֵאֵן דְּלֹא מַעֲפָה דָּא בְּכָל
 יוֹמָא בְּחֻזָּא עָלְמָא, לִית
 לִיה חֻלְקָא חָבָא.

Кто из вас каждый день
 ожидает сияния, кото-
 рое светит в час, когда
 Царь посещает Лань, и
 возвеличивается и на-
 зывается Царем над все-
 ми царями мира? Кто в
 том мире не уповает на
 это каждый день, тот не
 имеет удела здесь.

אֲדֹהֲבִי חֲמָא כְּמָה מִן חֲבֵרַיִא
 סְחָרְגִיָּה כָּל אֲנֹן עֲמוּדִין
 דְּקִיָּמִין. וְחָמָא דְּסֻלִּיקוֹ לִזֵּן
 לְמַתִּיבְתָּא דְּרִקִּיעָא. אֲלִין
 סֻלִּיקוֹ וְאֲלִין נְחִתִּין.

«Лань» — это один из эпитетов сфи-
 ры Малхут, она «лань любви» (Притчи
 5:19) и «лань рассвета» (Псалом 22:1).
 Малхут персонализируется в облике
 Шхины, которая уходит в изгнание
 вместе со своими детьми, народом
 Израиля, и приносит им избавление
 — рождает двух Машиахов, сына Йосе-
 фа и сына Давида («двух детенышей
 лани», см. Зоѓар, 2:526).

«Царь посещает Лань» — это едине-
 ние Тиферет и Малхут, свершающееся
 благодаря человеческим деяниям.
 Именно тогда: «Царь возвеличивает-
 ся и называется Царем над всеми ца-
 рями мира».

У выражения «час, когда Царь посеща-
 ет Лань» есть несколько интерпрета-
 ций: (1) некий час дня, когда Святой,
 благословен Он, посещает Шхину в
 изгнании, чтобы ее утешить; (2) ша-
 бат, когда Тиферет и Малхут достига-
 ют единства; (3) наступление месси-
 анских времен.

«Не уповает на это каждый день» — ев-
 реям заповедано каждый день ожи-
 дать Избавления; ср. Основы веры
 Маймонида: «Я верю полной верой в
 приход Машиаха и хоть он медлит, я
 каждый день ожидаю, что он придет».

«Увидел вокруг некоторых из Собрать-
 ев» — праведников, которые зовутся
 «столпами», как сказано: «Праведник
 — основа мира» (Притчи 10:25). Они
 возносятся из нижнего Райского сада,

где выступают в роли глав училищ в верхнее Небесное училище, и спускаются обратно, принося с собой новое понимание Торы. Эти новые толкования Торы, переходя сверху вниз и снизу вверх, обновляют небо и землю. «Возносят их в Небесное училище» — ранее говорилось о Небесных училищах, где мудрецов ожидают сонмы Крылатых — ангелов, одни из которых призваны возносить мудрецов, а другие в урочный час спускать их обратно. Здесь же говорится о высшем Небесном училище, где пребывает высший ангел-демиург Метатрон.

Место ангелов — мир *Йецира* («Формирования»), но наивысшие из ангелов, во главе с Метатроном, поднимаются выше, в мир *Бриа* («Творения»)

«Одни поднимаются, а другие спускаются» — все мироздание определяется непрерывными циклами «убегания и возвращения»; см. Йехезкель, 1:14: «И живые существа эти убегали и возвращались, как вспышки молний». Таковы же и ангелы в видении Яакова (Бытие 28:12): «И снилось ему: и вот лестница поставлена на землю, а вершина ее достигает небес; и вот ангелы Бога восходят и нисходят по ней». Это своего рода «пульс» или «дыхание» живого, одухотворенного Творения.

Одно из главных проявлений этого движения — пробуждение сверху и пробуждение снизу, вознесение искр, освобожденных из плена клипот,

Тем временем он [рабби Хия] увидел вокруг некоторых из Собратьев, все те прочные столпы. И увидел, что возносят их в Небесное училище: одни поднимаются, а другие спускаются.

«женских вод», и нисхождение блага свыше, «мужских вод».

וְעִילָא דְכוֹלְהוּ חָמָא מֵאֲרִי
דְּגִדְפִי דְחָוָה אֲתִי וְהוּא
אוֹמֵי אוֹמָאָה דְשִׁמְעֵי
מֵאֲחֻזֵּי פְּרָגוּדָא דְמִלְכָּא
מִפְּקֵד בְּכָל יוֹמָא וְזִכְרִי
לְאַיִלְתָּא דִּי שְׂכִיבְתָּ לְעִפְרָא

А выше всех увидел Предводителя Крылатых, который пришел и поклялся клятвенно, что слышал позади Завесы: Царь каждый день вспоминает и посещает Лань, лежащую во прахе.

וּבְעֵט בְּעֵיטִין בְּחָוָה
שְׁעָתָא בְּתַלְתָּ מֵאָה וְתִשְׁעִין
רְקִיעִין, וְכִלְהוּ מְרִתְתִין וְזִעִין
קָמִיָּה.

И в этот час Он ударяет ударами 390 небосводов, и они содрогаются и трепещут [лист 46] перед Ним.

Предводитель Крылатых, высший ангел Метатрон, приходит и передает Собратьям то, что он слышал «из-за Завесы», прячущей Творца (здесь: *Зеэр Анпина*) от Творения. Ее символом в Храме была занавесь, отделявшая Святая Святых от Чертога.

Метатрон часто описывается как страж Святая Святых, стоящий вовне, «позади Завесы».

«Посещает Лань, лежащую во прахе» — как уже говорилось, даже в изгнании Шхина не остается совершенно покинутой, в урочный час Господь соединяется с ней. Здесь Метатрон раскрывает новые, связанные с этим тайны.

390 небосводов есть в мире Бриа, местопребывании Метатрона.

Число 390 это гематрия слова שָׁמַיִם *шамаим*, «небеса».

Это также 39 x 10 (*сфирот*) 39. — гематрия слова טַל *таль*, «роса», а также числовое значение первых трех букв Тетраграмматона с наполнением *алефами*, (י"ד—א"—ו"א). Эта роса капает с высших уровней Божественности, орошая нижний уровень — четвертую букву, א"ת *эй*, Малхут (она же *Шхина* и Лань). В состоянии сна и забвения изгнания Шхина существует благодаря этой «росе» от первых трех букв Божественного имени

«Удары» — проявление Меры суда. Из-за того, что Лань пребывает во прахе, Бог каждую ночь гневается и пробуждает суды, Он сотрясает основы мироздания и провозглашает, что если Лань не воспрянет из праха, то мир снова возвратится в Хаос.

Апофеоз суда — полночь, переломный момент, когда тьма начинает сменяться светом. В этот час Собратья встают ото сна, чтобы изучать Тору, ведь тогда «Царь посещает Лань».

В полночь пробуждается надежда на грядущее избавление и восстановление Храма и тогда принято производить особый цикл молитв, называемый *тикун хацот*, «исправление полуночи».

О том, что само существование мира обусловлено союзом Бога с Израилем говорится в Танахе. См. например, Иеремия, 33:25-26: «Так сказал Господь: как [невозможно нарушить] союз Мой с днем и ночью, [и как невозможно чтобы] не установил Я законов неба и земли, так [невозможно, чтобы] отверг Я потомство Яакова и Давида, раба моего ... ибо возвращу Я пленных их и помилую».

«И Он льет слезы», вызванные пробуждением Меры суда. Комментаторы объясняют, что эти две слезы соответствуют сфирот Нецах и Год, истоку пророчества.

«Об этом» — об изгнании Шхины.

וְאֶזְרִיד דְּמַעֲיָן עַל דָּא, וְנִפְלִי
אֲנִי דְּמַעֲיָן רְתִיחִין כְּאִשָּׁא
לְגוֹ יִמָּא רַבָּא, וּמֵאֲנִין
דְּמַעֲיָן קָאִים דְּהוּא מִמְּנָא
דִּימָא וְאַתְקִיִּים וְקָדִישׁ
שְׁמִיָּה דְּמִלְכָּא קָדִישָׁא

וְקִבֵּל עָלֶיהָ לְמַבְלַע כָּל
מִימָיו דְּבְרָא שִׁית וְיִכְנָשׁ
לְהוּ לְגִיָּה בְּשַׁעֲתָא
דִּיתְכְּנָשׁוֹן כָּל עַמְמָא עַל
עַמָּא קְדִישָׁא, וְיִגְבוֹן מֵא,
וְיַעֲבְרוֹן בְּגִיבּוֹ.

И Он льет слезы об этом, и падают эти слезы, жгучие как огонь, в великое море. И встает от этих слез Повелитель моря, и поднимается, и освящает имя святого Царя, и обещает поглотить все воды Мироздания, и вобрать их в себя в тот час, когда соберутся все народы против народа святого. И высохнут воды, и пройдут они посуху.

«Слезы, жгучие как огонь» — то есть преисполненные суда.

«Великое море» — Малхут, в которой пылающий Божественный гнев усащается и остывает.

Похожая агада приводится в Талмуде (Брахот 59а): «Когда Святой, благословен Он, вспоминает о Своих детях, пребывающих в страдании среди народов мира, Он проливает две слезы в великое море, и звук раздаётся от края до края мира ... а мудрецы говорят: [этот звук от того], что ударяет Он небосвод, как сказано (Иеремия 25:30-31): [Господь возгремит с высоты, из жилища святого Своего подаст голос, возгремит на обитель Свою] как топчущие в давяльне воскликнет на всех жителей земли [... ибо суд у Господа с народами]».

«Повелитель моря» — Левиафан, здесь: персонификация сферы Йесод, посредством которой Царь соединяется с Царицей-Малхут, которая получает от Него свет и высшее благо. Левиафан ассоциируется с посохом Моисея, связывающим воедино жизнь и смерть: когда Моисей бросает его, тот превращается в змея, а когда поднимает, снова оборачивается посохом (см. Исход, 4:2-4). При помощи этого посоха Моисей производит большинство Египетских казней; воздетый посох приводит к рассечению Камышового моря, которое евреи переходят посуху, а их гонители гибнут в

волнах. Этот посох-змея играет важную роль в агадической литературе и в ЗоҒаре.

«Поглотить все воды», символизирующие милосердие. Когда в конце времен соберутся все народы против Израиля, Йесод вберет в себя все милосердие, обращенное на эти народы, и тогда Израиль, по суду получив то, что ему положено, восторжествует над своими гонителями.

«И вобрать в себя [воды]» — вобрать все искры святости, оживляющие злодеев, которые тогда останутся сухими и безжизненными.

Схожая агада приводится в Талмуде (Бава батра, 74б) «Сказал рав Йеѓуда сказал Рав: В час, когда пожелал Святой, благословен Он, сотворить мир, сказал Он Повелителю моря: Открой уста твои и поглоти все воды в мире [чтобы показалась суша]. Сказал Ему [Повелитель моря]: Владыка мира, достаточно мне своих вод. Тотчас [Святой, Благословен Он] ударил (בעט *баат* — тот же глагол, что и выше: «ударяет небосводы») его и убил его, как сказано «Силой Своей успокоил море и разумом Своим сокрушил Раґав» (Иов 26:12)».

«И высохнут воды» — здесь «[злодейскими] водами» названы ангелы-властители народов, которые в мессианскую эпоху лишатся сил, а тогда обессилеют и покровительствуемые ими народы. Ср. Псалом 124:2–5: «Если бы

не Господь, который был с нами, когда встали на нас люди, то живыми поглотили бы они нас, когда разгорелся гнев их на нас. То затопили бы нас воды, поток прошел бы над душой нашей, то прошли бы над душой нашей воды злодейские».

Завершение последнего из изгнаний, «изгнания Эдомского», будет подобно исходу из первого, Египетского изгнания, и также связано с дихотомией моря и суши. Ср. Миха 7:15-19: «Как во дни исхода твоего из земли Египетской, явлю ему чудеса. Увидят народы и устыдятся... Лизать будут прах, как змея, как пресмыкающиеся земные, встревожатся они в скрытых местах своих... Он опять смилуется над нами, скроет беззакония наши. И Ты ввергнешь в глубины моря все грехи их».

В мидрашах говорится, что в конце времен вернутся из-за моря потерянные десять колен и их возвращение будет схоже с рассечением моря при исходе из Египта. См. Исайя 11:15-16: «И иссушит Господь залив моря Египетского ... и будет большая дорога для остатка народа Его ... как это было ... в день исхода из земли Египетской».

Машиах входит в училище рабби Шимона

Продолжается обсуждение новых толкований Торы и обмен ими между «нижним Райским Садам» и верхним Небесным Училищем.

«Училища их поименованы» — каждое из этих училищ представляет школу того или иного мудреца и пророка — училище Моисея, училище Давида, училище Элиягу, и пр.

«И все эти Собратья..., возносятся из своего училища в Небесное Училище», где им вкратце рассказывают об определенных тайнах Торы. Когда они возвращаются, то пересказывают услышанное главе училища и тот разъясняет им эти тайны подробно.

«И Машиах входит... и скрепляет печатью Тору» — то есть подтверждает истинность всех этих новых толкований.

אֲדַחֲכִי שְׁמַע קוֹלִי דְאָמַר
פָּנּוּן אֶתְּךָ פָּנּוּן אֶתְּךָ
דְּחָא מַלְכָּא מְשִׁיחָא אֶתִי
לְמַתִּיבְתָּא דְרַבִּי שְׁמַעוֹן
בְּגִין דְּכָל צְדִיקָיָא דְתַמּוֹן
רִישֵׁי מַתִּיבְתָּא וְאַנּוֹן
מַתִּיבְתִּי דְתַמּוֹן רְשִׁימִין אֲנּוֹן.
וְכָל אֲנּוֹן חֲבֵרִין דִּי בְּכָל
מַתִּיבְתָּא סֻלְקִי מִמַּתִּיבְתָּא
דְּחָכָא לְמַתִּיבְתָּא דְרַקִּיעָא.
וּמְשִׁיחַ אֶתִי בְּכָל אֲנּוֹן
מַתִּיבְתִּי וְחֲתִים אוֹרִייתָא
מִפּוּמִּיחוֹ דְרַבְּבִין.

В это время услышал он [рабби Хия] голос, говорящий: — Готовьте место, готовьте место! Ибо царь Машиах подходит к училищу рабби Шимона. Из-за того, что все праведники, находящиеся там — это главы училищ и училища их поименованы. И все эти Собратья, которые в каждом из училищ, возносятся из своего училища в Небесное Училище. И Машиах входит во все эти училища и скрепляет печатью Тору из уст мудрецов.

וְבִהְיָא שְׁעֵתָא אֲתִי מְשִׁיחַ
מִתְעֵטֵר מִן רִיחֵי מְתִיבְתִּי
בְּעֵטְרִין עֲלָאִין.

И в это время пришел [в училище рабби Шимона] Машиах в вышних коронах, которыми увенчали его главы училищ.

בְּהָוָא שְׁעֵתָא קָמוּ כָּל אַנְוֵן
חֲבֵרִיָּא וְקָם רַבִּי שְׁמַעוֹן
וְהָוָה סֻלְקִין גְּהוּרִיָּה עַד רוּם
רְקִיעַ.

Тогда поднялись все Собратья, и встал рабби Шимон, и вознеслось его сияние до высот небосвода.

אָמַר לֵיהּ רַבִּי זָכָאָה אַנְתְּ
דְּאוּרִיָּתָךְ סֻלְקָא בְּתַלְתָּ
מָאָה וְשִׁבְעִין גְּהוּרִין, וְכָל
גְּהוּרָא וְגְהוּרָא אֲתַפְרֶשֶׁת
לְשִׁית מָאָה וְתַלְסָר טַעְמִין
סֻלְקִין וְאַסְתַּחֲיִין בְּגַהְרִי
אֶפְרַסְמוּנָא דְכִּיָּא.

Сказал [Машиах] ему [рабби Шимону]: «Рабби, блажен ты! Ибо Тора твоя восходит 370 светами, и каждый свет разделяется на 613 оттенков смысла. Поднимаются они и купаются в потоках чистого бальзама.

Новые толкования Торы, которые говорят Собратья, становятся коронами Машиаха, и они приближают Избавление.

«Тогда поднялись все Собратья» — чтобы приветствовать Машиаха.

«Вознеслось его сияние» — рабби Шимона называют Священным Светочем, ведь он раскрывает неведомые прежде тайны и его свет освещает как бренный мир, так и высшие духовные миры.

«370 светов» излучает лик Арих Анпина или сфиры Кетер.

«370 лучей света» — число 300 соответствует трем верхним сфирот, а 70 — семи нижним сфирот, каждая из которых, в свою очередь, состоит из десяти сфирот более частного уровня.

«613 оттенков» — в каждой из сфирот заключены все 613 заповедей Торы.

«Потоки чистого бальзама» — «бальзам» ассоциируется со сфирой Бина, из которой произрастают Тора и заповеди. Согласно талмудической агаде (Таанит 25-а), 13 потоков чистого бальзама ожидают праведников в Грядущем мире, они связаны с 13 мерами милосердия, которые были раскрыты Моисею (Исход 34:6-7).

Выше было сказано, что Машиах входит во все училища и скрепляет печатью (подтверждает) их Тору. Но есть три наивысших училища, Тору которых скрепляет печатью Сам Всевышний: училище самого рабби Шимона, училище царя Хизкиягу, праведного царя Иудеи, и училище пророка Ахии а-Шилони, Хизкиягу считается одним из самых праведных царей рода Давида, он очистил страну от идолопоклонства и по его молитве Иерусалим был спасен от разрушения войском ассирийского царя Санхерива (см. Цари 2, гл. 18). Согласно мидрашу (Берешит раба 35:2) в дни Хизкиягу и в дни рабби Шимона радуга не показывалась на небе, ввиду их великой праведности. Ахия а-Шилони (Ахия из Шило) — пророк времен царя Соломона, который, согласно мидрашам, жил много столетий и передал тайны Торы множеству поколений. Его душа связана с душой рабби Шимона; в мидраше говорится, что они вместе будут защищать Израиль от уничтожения вплоть до прихода Машиаха (Берешит Раба 35): «Сказал рабби Шимон бен Йохай: если пожелает Авраам, может спасти [все поколения] от себя до меня, а я спасу от себя до царя Машиаха. А если не пожелает, то присоединится ко мне Ахия а-Шилони, и мы спасем всех от Авраама до царя Машиаха». В хасидской традиции Ахия считается небесным учителем Бааль-Шем-Това.

וְקוֹדֶשׁא בְּרִיךְ הוּא אֵיהוּ
חֲתִים אוֹרֵייתָא מִמַּתִּיבְתָּךְ
וּמִמַּתִּיבְתָּא דְּחִזְקִיָּה מֶלֶךְ
יְהוּדָה וּמִגּוֹ מַתִּיבְתָּא
דְּאַחִיָּה הַשִּׁילֹנִי

И Святой, благословен Он,
скрепляет печатью Тору
твоего училища, и училища
Хизкиягу из училища
Ахии а-Шилони.

וְאֵנָּה לֹא אֶתֵּינָא לְמַחְתָּם
 מִמַּתִּיבְתָּךְ אֶלָּא מֵאֲרִי
 דְּגִדְפִין אֲתִי חָכָא, דְּחָא
 יִדְעָנָא דְלֹא יִיעוּל גּוֹ
 מַתִּיבְתִּי אַחֲרִיתִי אֶלָּא
 בְּמַתִּיבְתָּךְ.

И я пришел не для того, чтобы скрепить печатью Тору твоего училища, но потому что Предводитель Крылатых приходит сюда, и я знаю, что он не входит в другие училища, кроме твоего».

בְּהֵימָא שְׁעָתָא סָח לִיה רַבִּי
 שְׁמַעוֹן הָהוּא אוֹמָאךְ דְּאוּמִי
 מֵאֲרִי דְּגִדְפִין.

Тогда рассказал ему рабби Шимон о той клятве, которой поклялся ему Предводитель Крылатых.

Машиах подчеркивает, что Тора рабби Шимона не нуждается в его подтверждении, но он пришел узнать о том, что Метатрон поведал рабби Шимону, и только ему, о грядущем Избавлении.

«О той клятве» — что услышал Метатрон позади Завесы: «Царь каждый день вспоминает и посещает Лань, лежащую во прахе...», см. выше.

Тайна прихода Машиах скрыта даже от него самого и только рабби Шимон, величайший из тайнознатцев, узнает ее от Метатрона и, в свою очередь, может ее ему передать.

Великим мудрецам Торы в тварном мире открываются тайны, недоступные даже Машиаху, душам умерших праведников и даже ангелам. В начале Идра Зута, одной из центральных частей Зо́гара (3, 2576–2966), рассказывается о том, что все они собираются, чтобы услышать тайны, которые рабби Шимон открывает ученикам, прежде чем покинуть этот мир.

«Машиах и возвысил голос свой» — от чудовищности представшей перед ним картины.

«Содрогнулись небосводы» — вопль его достиг сферы Тиферет.

«И содрогнулось великое Море» — то есть Малхут. «И содрогнулся Левиафан» — сфера Йесод. Это намек на пробуждение двух Машиахов: Сына Йосефа (Йесод) и Сына Давида (Малхут).

«Затрепетал Левиафан, и мироздание было готово перевернуться» — согласно мидрашу, всё мироздание держится на плавнике Левиафана (сил Хаоса). Когда Левиафан содрогается, дрожь охватывает все миры.

«Одежды того мира» — физическое тело. Рабби Хия во плоти вошел в это училище, открытое только для праведных душ.

«Светоч Торы» — это сам рабби Шимон, а рабби Хия несет его сияние бrenному миру. Комментаторы поясняют, что Машиах знал рабби Хию по имени, так как в Ган Эдене провозглашают имена праведников, которым суждено туда войти, но еще не видел его воочию.

כִּדְיָן אֲזַדְעִזֵּעַ מְשִׁיחַ וְאֵרִים
קָלִיָּה וְאֲזַדְעִזֵּעַ רִקִּיעַיִן
וְאֲזַדְעִזֵּעַ יָמָא רַבָּא וְאֲזַדְעִזֵּעַ
לְוִיתָן וְחֲשִׁיב עָלְמָא
לְאַתְהֶפְכָּא.

Тогда содрогнулся Машиах и возвысил голос свой, и содрогнулись небосводы и содрогнулось великое Море, и содрогнулся Левиафан, и мир собрался перевернуться.

אֲדַהְבִּי חֲמָא לְרַבִּי חִיָּיא
לְרִגְלוֹי דְּרַבִּי שְׁמַעוֹן. אָמַר
מֵאַן יְהִיב חֲבָא בַּר נָשׁ
לְבִישׁ מִדָּא דְּהָהוּא עָלְמָא.

Тем временем увидел он [Машиах] рабби Хию у ног рабби Шимона. Сказал он: «Кто ввел сюда человека, одетого по меркам того мира?»

אָמַר רַבִּי שְׁמַעוֹן דָּא אִיְהוּ
רַבִּי חִיָּיא נְהִירוֹ דְּבוֹצִינָא
דְּאֹרִיָּתָא.

Сказал рабби Шимон: «Это рабби Хия, сияние светоча Торы».

אמר ליה יתכנש הוא ובניו
וליהוון ממתבתא דילך.

Сказал [Машиах] ему:
«Пусть он и его сыновья
войдут и пребывают в
твоем училище».

אמר רבי שמעון זמנא
יתייהב ליה.

Сказал рабби Шимон:
«Пусть будет дано ему
время».

יִּהְיוּ לֵיהּ זְמַנָּא

Дали ему время.

ונפק מתמן מזדעזע וזלגו
עיניו דמעין. אדעזע
רבי חייא ובכה ואמר
זכאח חולקהון דצדיקייא
בהוא עלמא, זכאח
חולקה דבר יוחאי דזכה
לכה עליה כתיב, (משלי
ח"כ"א) להנחיל אוהבי יש
ואוצרותיהם אמלא.

И он [рабби Хия] вышел от-
туда сокрушенный и гла-
за его струили слезы. Со-
дрогался рабби Хия и пла-
кал. Сказал он: «Блажен-
на участь праведников
в Мира том, и блаженна
участь сына Йохая, кото-
рый удостоился такого!
О нем написано: «Любя-
щих меня одарю сутью и

Машиах согласился, что рабби Хия и
его сыновья заслуживают быть при-
нятыми в Небесном училище, потому
что им вскоре предстоит умереть.

Он еще нужен на земле и, вдобавок, не
достиг еще совершенства в Торе и за-
поведях.

Свыше выполнили просьбу рабби Ши-
мона и добавили рабби Хие и его сы-
новьям дни и годы жизни.

Рабби Хия заплакал в своем визио-
нерском странствии, ужасаясь из-
за предсказания Метатрона, и про-
должал плакать от восторга и восхи-
щения величиим душ праведников в
высших мирах, выйдя из состояния
транса.

«Блаженна участь праведников в Мира
том» — где они приобщаются к вели-
чайшим тайнам и радуются радостью
Торы.

«Блаженна участь сына Йохая, кото-
рый удостоился такого!» — вознесся
над всеми прочими праведниками и
был приравнен к царю Хизкии и про-
року Ахии а-Шилони, чью Тору под-
тверждает Сам Всевышний.

«Любящих меня одарю сутью» — любя-
щим Всевышнего, то есть праведни-

кам, будут дано в награду *йеш*, букв. «есть», т.е. нечто настоящее, сущностное. Мы перевели это как «одарю сутью».

«Одарю сутью» — в Талмуде эти слова толкуют, как относящиеся к духовным мирам. См. Санґедрин, 100а: «В грядущем даст Пресвятой, благословен Он, каждому из праведников 310 миров, как сказано: «Любящих меня одарю сутью (*וְיֵשׁ* *йеш*) и сокровищницы их наполню», а гематрия слова *йеш* — 310».

сокровищницы их наполню» (Притчи 8:21)».

11. ТЫ В СОТРУДНИЧЕСТВЕ СО МНОЙ

ЛИСТ 4 Б – 5 А

Слово мудреца творит небосводы

Это поучение излагает важнейшую идею Зоґара, известную также и из талмудической литературы: мудрецы Торы соучаствуют с Богом в деле сотворения мира.

Рабби Шимон дает толкование на стих Исайи: «И Я вложил слова Мои в твои уста, и в тени руки Моей укрыл тебя, чтобы насадить небеса и основать землю и сказать Сиону: ты народ

בְּרֵאשִׁית רַבִּי שִׁמְעוֹן פְּתַח
(יְשַׁעִיחוּ נִ"א:ט"ז) וְאֲשִׁים
דְּבָרִי בְּפִי.

Вначале. Рабби Шимон открыл: «И Я положил слова Мои в твои уста» (Исайя 51:16):

Мой». Принято считать, что в нем говорится о пророчестве: Бог вкладывает Свои слова в уста пророка, который и передает людям Его слова.

Талмуд рассматривает мудрецов как наследников пророков: «Сказал рабби Авдими из Хайфы: 'со дня разрушения Храма пророчество отнято у пророков и передано мудрецам'. — Разве мудрец не пророк? Так он сказал: 'Хотя отнято у пророков, у мудрецов не отнято'. Сказал Амеймар: 'Мудрец предпочтительней пророка'» (Бава батра, 12а).

Но в Зоѓаре толкуемый стих приобретает дополнительное значение: когда мудрец открывает новые тайны Торы, то становится полноценным соучастником Творения. Его слова оборачиваются словами Самого Бога и творят «новые небеса» (Исаия, 65:17; 66:22).

כִּמָּה אֵת לַיָּה לְבַר נֶשֶׁ
לְאַשְׁתְּדֵּלָא בְּאוֹרֵייתָא
יִמְמָא וְלִילֵיא, בְּגִין דְּקוּדְשָׁא
בְּרִידָהּ הוּא צִיִּית לְקַלְהוֹן
דְּאַנְוֹן דְּמַתְעַסְקִי בְּאוֹרֵייתָא,
וּבְכָל מְלָחָה דְּאַתְחַדֵּשׁ
בְּאוֹרֵייתָא עַל יְדֵא דְּהָהּוּא
דְּאַשְׁתְּדֵּל בְּאוֹרֵייתָא, עֲבִיד
רְקִיעָא חֲדָא

Как важно, чтобы человек трудился над Торой днем и ночью! Ибо Святой, благословен Он, внимает голосу тех, кто занимается

В Сефер Йецира говорится, что всё мироздание сотворено из букв еврейского алфавита, называемых там «камнями», и десяти изначальных чисел-сфирот. Это учение стало важной частью еврейской мистической традиции. Считается, что все творения, от самых величественных — материальной вселенной и духовных миров, и вплоть до мельчайших созданий, состоят из наделяющих их жизненностью букв.

Таким образом, мир представляет собой почти бесконечный метатекст,

аналогом которого в физической реальности является дарованная на Синае Тора. В каббалистических трудах нередко обсуждается, какой из этих «текстов» первичен.

Тора облачена во множество одеяний, скрывающих ее истинный смысл, столь же таинственно и значение Книги вселенной. Многозначность присуща Торе изначально, задача мудреца — постепенно «разоблачать» ее, открывая все более глубокие идеи. Когда мудрец раскрывает неведомые прежде тайны, он создает и новую, недоступную прежде реальность, которая здесь называется «небосводом».

«Обновляется на устах человеческих» — раскрытие новых смыслов Торы происходит именно «на устах», оно обязательно должно быть произнесено вслух. Это необходимо, потому что человеческие уста соответствуют сфере Малхут. Об этом говорится в поучении Патах Элиягу, где разъясняются важнейшие понятия Зоғара: «Малхут – уста, которыми произносят устную Тору» (Тикуней Зоғар 17а). Это правило относится не только к тайному учению, но и к изучению открытой части Торы, Ѓалахи и Агады.

Как говорилось выше, Малхут — единственные врата, ведущие из материального мира к более высоким уровням мироздания.

Торой. И из каждого слова, обновленного в Торе тем, кто трудился над Торой, Он создает один небосвод.

תַּנֵּן בְּהִיָּא שְׁעֵתָא דְּמַלְא
דְּאוּרִיָּתָא אֲתַחְדִּישֵׁת
מִפּוּמִּיָּה דְּבַר גִּשְׁרָה הִיא
מַלְא סִלְקָא וְאַתְעֵתְדַת
קִמְיָה דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא.
וְקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא גְּמִיל
לְהִיָּא מַלְא וְנָשִׁיק לָהּ
וְעֵטֶר לָהּ בְּשִׁבְעִין עֲמֻרִין
גְּלִפְיִין וּמַחֲקָקוֹ.

Учили: В тот час, когда слово Торы обновляется на устах человеческих, это слово возносится и предстает перед Святым, благословен Он. И Святой, благословен Он, берет это слово и целует его, и коронует его семидесятью коронами, по-

крытыми резьбой и начертаниями.

«Предстает перед Святым, благословен Он» — то есть перед Зеэр Анпином, сфирой Тиферет.

«Берет и целует» — на уровне Тиферет связь с высшими, интеллектуальными уровнями осуществляется посредством «единения поцелуев». Это слово приникает к Зеэр Анпину и благодаря этому соединяется с высшими сфирот Кетер–Хохма–Бина.

«Коронуется семидесятью коронами» — 70 корон соответствуют семи нижним сфирот, каждая из которых состоит из десяти. Также они соотносятся с 70 ликами Торы, 70 языками, 70 народами и т. д. — все это разные проявления семи нижних сфирот, которые называются также *мидот*, «качества».

Важно отметить, что цифры в Зо́гаре часто указывают на сфирот: 1 — Кетер, 2 — Хохма, 3 — Бина, и т. д. (иногда сфирот и соответствующие им числа перечисляются в обратном порядке: 1 — Малхут, 2 — Йесод, и т. д.), а порядки чисел — на парцуфим: единицы — Нуква, десятки — Зеэр Анпин, сотни — Има, тысячи — Аба, десятки тысяч — Арих Анпин.

«Покрытыми резьбой и начертаниями» — «резьба» связана с Хохмой, абстрактным замыслом, «начертания» — с Биной, более конкретным намерением. «Резьба» и «начертания» уже упоминались в четвертом отрывке, описывающем Сотворение мира. Со-

зидание новых небес из небывалых прежде слов Торы происходит аналогичным образом.

«Садится на главу Праведника, Жизни миров» — поднимается и коронует Йесод, тем самым пробуждая у Зеэр Анпина и Нуквы тягу к единению.

«Проплывает 70.000 миров» — намек на седьмую снизу сферу Бина или на семь нижних сфирот Кетера.

«Возносится к Древнему днями» — это Атик Йомин, верхний *парцуф* уровня Кетер. Его «слова» (или же слова о Нем), представляют собой величайшие тайны.

«Слова мудрости в высших сокрытых тайнах» — глубочайшие замыслы Творения, от которых происходят все прочие смыслы.

«Соединяется с теми словами Древнего днями» — тайны, раскрытые мудрецом Торы в бренном мире, сливаются с тайнами наивысшими.

О них сказано: «Навсегда, Господь, слово Твое установлено на небесах» (Псалом 119:89). Над земной реальностью, нижним уровнем Малхут, находятся еще не произнесенные слова, относящиеся к «потенциальным мирам».

וּמִלָּה דְּחִכְמַתָּא
דְּאַתְחַדְשָׁא, סִלְקָא
וַיִּתְּבֵא עַל רִישָׁא דְּעֵדִיק
חַי עַלְמִין. וְטָסָא מִתַּמּוֹן
וְשָׂטָא בְּשַׁבְעִין אֲלֹף עַלְמִין
וְסִלִּיקַת לְגַבִּי עֵתִיק יוֹמִין.
וְכָל מַלְיָן דְּעֵתִיק יוֹמִין מַלְיָן
דְּחִכְמַתָּא אֲנֹן בְּרִזִּין סְתִימִין
עַלְמִין.

А слово мудрости, которое обновилось, возносится и садится на главу Праведника, Жизни миров, и летит оттуда, и проплывает 70.000 миров, и возносится к Древнему днями. А все слова Древнего днями — это слова мудрости в высших сокрытых тайнах.

וְכָל מַלְיָן דְּעֵתִיק יוֹמִין
מַלְיָן דְּחִכְמַתָּא אֲנֹן בְּרִזִּין
סְתִימִין עַלְמִין. וְהָיָא
מִלָּה סְתִימָא דְּחִכְמַתָּא
דְּאַתְחַדְשָׁתָּא חֲכָא כַּד סִלְקָא
אַתְחַבְרַת בְּאַנּוֹן מַלְיָן
דְּעֵתִיק יוֹמִין וְסִלְקָא וְנַחְתָּא
בְּהַדְרִיָּהוּ

И это скрытое слово мудрости, которое обновилось, когда возносит-

ся оно, то соединяется с теми словами Древнего днями. И поднимается, и опускается вместе с ними.

Бог не только сотворил мир Своей речью, но и обновляет творение каждый миг. Это происходит благодаря «пробуждению сверху», благу, нисходящему сверху вниз, привлеченному «пробуждением снизу», — заповедям, молитвам и прежде всего изучению Торы и ее новым пониманиям. Слова мудрецов поднимаются и соединяются наверху с творящим словом Бога, включаются в Божественную речь и далее мир создается заново уже при участии этого слова.

«Поднимается и опускается вместе с ними» — мир существует благодаря «убеганию и возвращению», своего рода пульсации, непрерывного движения света снизу вверх и верху вниз. Сотворение мира — это произвольное решение Всевышнего, в принципе мира могло бы и не быть. Но раз уж мир сотворен, он должен длить свое существование, для чего необходимо постоянное обновление, творение заново.

Поскольку каждый человек и человечество в целом — это микрокосм, часть, подобная целому, они тоже могут существовать только благодаря постоянному обновлению.

וְעָאֵלֶת בְּתַמְנִיֶּסֶר עֲלֵמִין
גְּנִיזִין (יִשְׁעֵיהֶן ס"ד:ג') דְּעִין
לֹא רָאִתָּה אֱלֹהִים זֹלָתָךְ.

И входит в 18 сокровенных миров, которых «глаз

18 — гематрия слова חַי хай, «жизнь». Имеется в виду Йесод, называемый «Жизнь миров», потому что посредством него происходит восхождение и нисхождение света. В данном

случае «18 сокровенных миров» комментаторы отождествляют с Йесодом парцуфа Има.

«Глаз не видел» — это Грядущий мир; ср. Брахот 34б: «Рабби Хия бар Аба [сказал] от имени рабби Йоханана: — Все пророки пророчествовали только о днях Машиаха, а о Грядущем мире сказано: 'Глаз не видел, Боже, кроме Тебя'».

«Грядущим миром» (а также «Миром мысли» и «Миром тшувы) в Зоғаре называется сфера Бина.

«Выходят оттуда и плывут, и приходят наполненными и совершенными» — если раньше и был в них какой-то ущерб, Святой, благословен Он, восполняет его.

«Вдыхает Древний днями аромат этого слова» — в Торе жертвоприношения называются «приятным благоуханием Господу» (Бытие 8:21; Левит 1:13 и др.). В толковании Зоғара имеется в виду, что жертвы исполняют свое предназначение — вознесение освоенных искр в высшие миры.

«Вдыхает Древний днями аромат этого слова» — чувство обоняния происходит из источника более высокого, чем все прочие чувства. Про Машиаха сказано: «И будет он обонять в страхе Божьем; и не по взгляду глаз своих будет он судить, и не по слуху ушей своих будет он увещевать» (Исайя 11:3). Ниже будет объясне-

не видел, Боже, кроме Тебя» (Исайя 64:3).

נִפְקִי מִתְּמֵן וְשִׂמְאֵן וְאַתִּין
מְלִיאֵן וְשִׁלְמִין וְאַתְּעֵתְדוּ
קָמִי עֵתִיק יוֹמִין. בְּהָיָא
שִׁעֵתָא אֲרַח עֵתִיק יוֹמִין
בְּהָאִי מְלָה וְנִיחָא קָמִיָּה
מְכֻלָּא.

Выходят оттуда и плывут, и приходят наполненными и совершенными, и предстают перед Древним днями. В тот час вдыхает Древний днями аромат этого слова, и оно Ему приятнее всего.

но, что «страх Божий» также связан со сфирой Бина, то есть Древний днями «вдыхает» аромат «Женских вод», а именно искры святости, которые из Малхут вознеслись к Бине.

נְטִיל לְחַיִּיא מְלָח וְאַעֲטֹר
לָהּ בְּתִלְתּ מֵאָה וְשִׁבְעִין
אַלְף עֶטְרִין. הָחִיא מְלָח
טָסַת וְסִלְקָא וְנַחְתָּא
וְאַתְעִבִּידָא רְקִיעָא חֲדָא.

Берет это слово и венчает его 370,000 коронами. Это слово летит, и поднимается, и опускается, и создается один небосвод.

וְכֵן כָּל מְלָח וּמְלָח
דְּחֻכְמָתָא אֲתַעֲבָדִין רְקִיעִין
קַיִּימִין בְּקִיּוּמָא שְׁלִים קָמִי
עֲתִיק יוֹמִין. וְהוּא קָרִי לֶזֶן
שְׁמַיִם חֲדָשִׁים, שְׁמַיִם
מְחֻדָּשִׁים, סְתִימִין דְּרִזִּין
דְּחֻכְמָתָא עֲלָאָה.

Так из каждого слова мудрости созидаются небосводы, существующие перед Древним днями полноценным существованием, и Тот называет их «новые небеса» — обновившиеся небеса, сокровенности тайн высшей мудрости.

Если на уровне Зеир Анпин слово получило только 70 корон, то на уровне Арих Анпина — 370,000 корон. См. выше, отрывок 15.

«Созидаются небосводы» — «небосводами» называется «свет, окружающий» сосуды сфирот, который из-за своей возвышенности не вмещается в границы сосудов.

Здесь подразумевается свет, окружающий сосуд сфиры Тиферет, передающей влияние «земле» — сфере Малхут.

«Новые небеса» — обновившиеся небеса: бывшие прежде небеса обновляются настолько, что Древний днями называет их «новыми».

«Сокровенности тайн высшей мудрости» — они обновляются силой новых смыслов, таящихся в глубинах сфиры Хохма. Как говорилось выше, Тора бренного мира облачена во множе-

ство одежд, скрывающих ее смыслы, но возносясь к Древнему днями она разоблачается настолько, что становится как бы новой Торой.

«А все иные слова Торы, которые обновились..., и образуют земли жизни» — это открытая часть Торы, Галаха и Агада, на которых строится практическая жизнь. Поэтому они обновляют землю, а не небеса.

«Перед Святым, благословен Он» — уровень Тиферет. Новые слова тайной Торы возносятся к Атик Йомин и обновляют небеса, а обновления открытой Торы поднимаются к Тиферет и обновляют Землю–Малхут, создавая новые «Земли жизни» (Псалмы 116:9, 27:13, 52:7 и др.).

«Земля жизни» это также и Шхина. Ее украшают и обновляют человеческие постижения Торы, очищая от скверны Изгнания и приготавливая к браку с ее Возлюбленным.

Не написано «создал» (в прошедшем времени, при Сотворении мира), но «создаю» (в настоящем времени) — постоянно созидаю небеса и землю из тех обновлений и тайн Торы. Творение продолжается непрерывно.

וְכָל אֲנֹן שְׂאֵר מִלֵּין
דְּאִוְרִיתָא דְּמִתְחַדְשִׁין
קִיָּמִין קִמִּי קוּדְשָׁא בְּרִיד
הוּא וְסִלְקִין וְאִתְעִבִידוּ
אֶרְצוֹת הַחַיִּים. וְנִחְתִּין
וּמִתְעַטְרִין לְגַבֵּי אֶרֶץ חַד,
וְאִתְחַדְשׁ וְאִתְעִבִיד כְּלָא
אֶרֶץ חַדְשָׁה מִהָּהִיא מְלָא
דְּאִתְחַדְשׁ בְּאִוְרִיתָא.

А все иные слова Торы, которые обновились, существуют перед [лист 5a] Святым, благословен Он, и поднимаются, и образуют Земли жизни (Псалом 116:9). И опускаются, и коронуются над одною Землей, и она обновляется, и вся становится новой Землей — из того слова, которое обновилось в Торе.

וְעַל דָּא כְּתִיב, (יְשַׁעְיָהוּ
ס"ו:כ"ב) כִּי כַּאֲשֶׁר הָשִׁמִּים
הַחֲדָשִׁים וְהָאֶרֶץ הַחֲדָשָׁה
אֲשֶׁר אֲנִי עוֹשֶׂה עֹמְדִים
לִפְנֵי וְגו'. עֲשִׂיתִי לֹא
כְּתִיב אֱלֹא עוֹשֶׂה, דְּעִבִיד
תְּדִיר מֵאֲנֹן חֲדוּשִׁין וְרִזִּין
דְּאִוְרִיתָא.

И об этом написано (Исайя 66:22): «Ибо как новые небеса и новая земля, которые Я создаю, стоят передо Мной» и т. д. Не написано «создал» - но «создаю», постоянно созидаю из тех обновлений и тайн Торы.

וְעַל דָּא כְּתִיב, (יְשַׁעְיָהוּ
נ"א:ט"ז) וְאֲשִׁים דְּבָרִי
בְּפִיךָ וּבִצְלִי יְדֵי כְּסִיתִיךָ
לְנֹמֵעַ שָׁמַיִם וְלִיסוּד אָרֶץ.
הַשָּׁמַיִם לֹא כְּתִיב אֵלָּא
שָׁמַיִם.

И об этом написано (Исайя 51:16): «И Я положил слова Мои в твои уста, и в тени руки Моей укрыл тебя, чтобы насадить небеса и основать землю». Не написано «эти небеса», а просто «небеса».

אָמַר רַבִּי אֱלֶעָזָר מַהוּ
וּבִצְלִי יְדֵי כְּסִיתִיךָ. אָמַר
לִיָּהּ בְּשַׁעֲתָא דְּאַתְמָסֵר
אוֹרֵייתָא לְמִשְׁחָה, אֲתוּ
כַּמְּחָ רַבּוּא דְּמִלְאכֵי עֲלָאִין
לְאַוִּקְדָּא לִיָּהּ בְּשַׁלְחָזְבָּא
דְּפּוֹמָהוֹן, עַד דְּחָפָא עֲלֵיהּ
קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא.

Продолжение стиха из Исайи, с которого начался отрывок. Слова «небеса» и «земля» написаны без определенного артикля — т.е. речь идет не о уже существующих, а о новых небесах и земле.

В Талмуде об этом говорится: «Сказал Рав: — [Тот, кто изучает Тору ради нее самой], как будто строит дворцы на небесах и на земле, как написано: 'Я вложил слова Мои в твои уста и покрыл тебя тенью руки Моей, чтобы насадить небеса и создать землю'» (Сангедрин 99б). В Зофаре рабби Шимон усиливает это учение и радикализирует его, убирая оговорку «как будто».

Согласно Талмуду, между ангелами и человеком есть непреходящий конфликт. Ангелы изначально возражали против создания человека; в их уста толкователь вкладывает слова псалма (Псалом 8:5): «Кто таков человек, чтобы Ты помнил о нем, и сын человеческий, чтобы Ты его вспоминал?». В

дальнейшем ангелы многожды предлагали уничтожить согрешившее человечество.

Ангелы статичны и неизменны, а поскольку дарование и обновление Торы всякий раз создает мироздание заново, то они снова и снова пытаются этому воспрепятствовать.

Процитированный стих (Исайя 51:16) целиком: «И Я вложил слова Мои в уста твои, и в тени руки Своей укрыл тебя, чтобы устроить небеса, и основать землю, и сказать Сиону: “Ты народ Мой!”». Зоґар вспоминает агаду о том, как ангелы на горе Синай выступили против того, чтобы Бог давал Моисею Тору, и испепелили бы его дыханием своих уст, если бы Бог его от них не скрыл (Шаббат 88б и др.). В повествовании агады Бог объясняет ангелам, почему им не может быть дана Тора — они не рождаются и не умирают, они лишены страстей, не совершают грехов и не раскаиваются. У них в принципе не может быть свободы выбора, без которой Тора не актуальна.

Интересно отметить, что в еврейской традиции ангелы зачастую онтологически противостоят человеку, в то время как черти (точнее, некоторые из них) нейтральны или даже дружелюбны — они соблюдают ґалаху, подчиняются раввинским судам и даже вступают в браки с людьми.

Спросил рабби Эльазар: Что значит: «и в тени руки Моей укрыл тебя» (Исайя 51:16)? Ответил [рабби Шимон] ему: В час, когда Моисею дана была Тора, пришли мириады высших ангелов, чтобы сжечь его пыланием своих уст. И укрыл его Святой, благословен Он.

וְהִשְׁתָּא דְהָאִי מִלָּה סִלְקָא
וְאַתְעֵטְרַת וְקִימָא קִמִּי
קוּדְשָׁא בְרִידָּהּ הוּא, אִיהוּ
חִפִּי עַל הָהִיא מִלָּה וְכִסִּי
עַל הָהוּא בְּרִי נֶשׁ דְּלֹא
יִשְׁתַּמּוּדַע לְגַבִּיִּהּ אֵלֹא
קוּדְשָׁא בְרִידָּהּ הוּא. וְלֹא
יִקְנֵאֵן לְגַבִּיָּהּ עַד דְּאַתְעֵבִיד
מִהָהִיא מִלָּה שְׁמִים
חֲדָשִׁים וְאַרְצָא חֲדָשָׁה
הָדָא הוּא דְכְתִיב וְבִצֵּל
יָדִי כְּסִיתִיד לְנִטּוּעַ שְׁמִים
וְלִיסוּד אֶרֶץ.

И теперь, когда то слово возносится и коронуется, и пребывает пред Святым, благословен Он, укрывает Он это слово и прячет того человека, чтобы не узнали его те [ангелы], а только Святой, благословен Он, и не возревновали к нему, пока созидаются из этого слова новые небеса и новая земля. Как написано: «И в тени руки Моей укрыл тебя, чтобы насадить небеса и основать землю» (Исайя 51:16).

מִכָּאֵן דְּכָל מִלָּה דְּסִתִּים
מַעֲיָנָא סִלְקָא לְתוּעֵלְתָּא
עֲלֵאָהּ הָדָא הוּא דְכְתִיב:
וְבִצֵּל יָדִי כְּסִיתִיד. וְאַמַּאי
אַתְחִפִּי וְאַתְכַּסִּי מַעֲיָנָא,
בְּגִין לְתוּעֵלְתָּא עֲלֵאָהּ. הָדָא
הוּא דְכְתִיב לְנִטּוּעַ שְׁמִים
וְלִיסוּד אֶרֶץ כְּמָה דְּאַתְמָר.

В мидраше (Танхума, Ки таво, 1) говорится, что дарование Торы, как и сотворение мира, никогда не прекращается; человек, обновляющий и даже полноценно исполняющий Тору как бы дарует ее заново: «Сказал рабби Йеѓуда: — Всякий изучающий Тору и поистине исполняющий ее как будто бы сам установил ее и даровал ее на горе Синай. И еще сказал рабби Йеѓуда, что говорит о нем Писание, как будто бы сделал он сам себя». Но мудрец, совершивший открытие в Торе, уязвим подобно Моисею в момент ее получения и нуждается в защите Всевышнего.

Когда же обновление уже пришло в мир, новые небеса и новая земля уже созданы и стали частью мироздания, ангелы принимают это и больше не ревнуют. Более того, они коронуют мудреца возвышенными коронами.

«Возносится к высшей пользе» — не только нижние, но и высшие духовные миры нуждаются в том слове, которое обновляет мироздание.

«А зачем укрылось и спряталось от глаза?» — новая, впервые высказанная мысль еще несовершенна, она нуждается в доработке. Также и новые

небеса и земля, творимые этим словом, пока они не устоялись, обязательно в чем-то ущербны и в этом их можно обвинить. Поэтому они должны быть скрыты от злого глаза, пока не обретут должной полноты.

«Ради высшей пользы» — то есть благословения. В Талмуде (Таанит 8б) говорится: «Благословение нельзя найти в том, что взвешено, измерено или подсчитано. Оно покоится только на том, что сокрыто от глаза» — что ощущается еще смутно и неясно. Благословение предполагает умножение и развитие того, к чему оно относится, а то, что уже измерено и подсчитано, не обладает таким потенциалом.

«И чтобы сказать Циону» — Цион (Сион) в узком смысле — восточная часть библейского Иерусалима, включая Храмовую гору, но это название применяется также по отношению ко всему Иерусалиму и Земле Израиля в целом. С ними ЗоҒар связывает и обновление Торы.

«И чтобы сказать Циону: народ Мой ты» — По мнению ряда комментаторов, «Цион» здесь понимается как эпитет сфиры Йесод, а «народ Мой» (и Иерусалим) как Малхут или Шхина. Раскрытие тайн Торы вызывает единение Йесода с Малхут.

«И чтобы сказать тем вратам и словам бесценным» — слово *цион* означает «отметку», «памятный знак». В Тал-

Поэтому всякое слово, которое скрыто от глаза, возносится к высшей пользе, как написано: «И в тени руки Моей укрыл тебя». А зачем укрылось и спряталось от глаза? Ради высшей пользы, как написано: «Чтобы насадить небеса и основать землю» — как объяснялось.

וְלֵאמֹר לְעֵינַי עַמִּי אַתָּה.
וְלֵאמֹר לְאַנְוֵי תַרְעֵינִי וּמַלְאִין
דְּמִצְוֵינִי אֵלַיִן עַל אֵלַיִן עַמִּי
אַתָּה. אֵל תִּקְרִי עַמִּי אַתָּה,
אַלֵּא עַמִּי אַתָּה לְמַחֲוֵי
שׁוֹתֶפֶא עַמִּי, מַה אָנָּה
בְּמַלְאֵל דִּילִי עֲבָדִית שְׁמַיִם
וְאַרְצָא בְּמֵא דְאַתָּה אִמְרָה
(תְּהִי לִי לְ"גוֹ') בְּדִבְרָה
" שְׁמַיִם נַעֲשֶׂה אוֹף הָכִי
אַתָּה. זָכְאִין אָנוּ דְּמִשְׁתַּדְּלִי
בְּאוֹרֵי תֵּא.

«И чтобы сказать Циону: народ Мой ты» (там же) — чтобы сказать тем вратам и словам бесценным (мечуянин), одним над другими: «ты народ Мой».

Читай не «ты народ Мой», но «ты со Мной»: ты в сотрудничестве со Мной. Как Я своею речью создаю небо и землю, о чем написано (Псалом 33:6): «Словом Господа созданы небеса» — подобно этому и ты. Блаженны же те, кто трудится над Торой!

муде (*Брахот* 8б), выражение «врата Циона» (Псалом 87:2) интерпретируется в контексте прилагательного *мецуан*, «отмеченный, особый, превосходный» (мы попытались сохранить эту аллитерацию в паре «Цион» — «бесценные»).

«Врата бесценные, одни над другими» — Слово обновления Торы должно пройти через многие «врата», начиная с «прологов», кратких формулировок учения, выходящих из уст мудрецов в Небесном училище (см. отрывок 10), и далее от мудреца к мудрецу, от учителей к ученикам, через одни врата за другими.

В более поздних каббалистических текстах собственно Ционом, то есть первыми вратами учения, называется Краеугольный камень (*эвен штия*), на котором располагался Ковчег завета в Святая святых Первого Храма. Согласно Талмуду, это начальная точка Творения, на которой было основано (*эуштат*) или вокруг которой соткано (*ниште*) все мироздание (Йома 54б; Тосефта, Йом Кипур 3:6). Таким же образом, вокруг точки Циона прядется вся ткань Устной Торы.

«Читай не ‘народ Мой ты’, но ‘со Мной ты’ — ты в сотрудничестве со Мной» — слова из Исаяи *ами ата*, «ты народ Мой», можно прочитать как *ими ата*, «ты со Мной». Ты вместе со Мной трудишься над сотворением миров, создавая небеса и землю со-

вместно с Богом.

«Блаженны же те, кто трудится над Торой» — ибо их труд подобен труду Всевышнего.

Слово невежды творит небосводы лжи

«Слово любого человека, невежды...» — «невеждой» здесь называется ученик, которого некоторые уже могут называть мудрецом, но у него «нет пути в тайнах Торы..., он не постиг так ясно как подобает». Он позволяет себе толковать тайны Торы, но его толкования не просто ошибочны, а ущербны, они не созидают, а, наоборот, разрушают миры.

«Слово это поднимается» — как и истинные обновления Торы, но только оказывается оно в совершенно другом месте.

«К этому слову выходит Муж превратностей» — выше говорилось, что слова обновления Торы наделены великой силой и даже ангелы собираются, чтобы их услышать. Неправильное обновление тоже наделено святостью, оно привлекает ангелов, но с Другой (противоположной святости) стороны, *Citra aхра*. Другая сторона не способна к подлинному созиданию, но может искаженно копировать структуры святости.

Муж превратностей — Смаэль или Сатан, «едущий верхом на Змее», кото-

וְאִי תִימָא דְמִלָּה דְכָל בַּר
נֶשׁ דְּלֹא יָדַע עֲבִיד דָּא. תָּא
חֲזִי, הָהוּא דְלֹא אֲרַחֲיָה
בְּרִזִּין דְּאֲוִרִיתָא וְחִדֵּשׁ
מִלִּין דְּלֹא יָדַע עַל בּוֹרִיָּהוּן
כְּדָקָא יָאוֹת, הָהִיא מִלָּה
סְלֵקָא וְנִפִּיק לְגַבֵּי הָהִיא
מִלָּה (מִשְׁלִי ט"ז:כ"ח) אִישׁ
תְּהַפּוּכוֹת לְשׁוֹן שְׁקָרָא מְגוֹ
נִקְבָּא דְתַחֲוּמָא רַבָּא

А если ты скажешь, что слово любого человека, невежды, созидает это, приди и взгляни: Если тот, у кого нет пути в тайнах Торы, обновит слова, которые не постиг так ясно, как подобает, то слово это поднимается. И к этому слову выходит «Муж превратностей» (Притчи 16:28), «Язык обмана» (Притчи 6:17), из жерла великой бездны.

וְדָלִיגַ חֲמֵשׁ מֵאָה פָּרִסִי
 לְקַבֵּלָא לַחֲהִיָּא מְלָחָ וְנָטִיל
 לָהּ וְאִזִּיל בְּחֲהִיָּא מְלָחָ לָגַ
 נִוקְבִּיָּה וְעִבִיד בָּהּ רְקִיעָא
 דְּשִׁוְאָ דְּאַקְרִי תַּחָּנָּה.

И прыгает на 500 фарсангов навстречу этому слову. И берет его, и идет в этом слове внутрь своего жерла, и созидает из него небосвод лжи, называемый Хаос (Tozý).

рый соблазнил и вверг в смертность Адама и Еву в Ган Эдене. Он подобен Зеэр Анпину стороны святости, а «язык обмана» — ее Йесоду.

«Жерло (или: «самка») великой бездны» — арамейское слово *нуква* означает как женщину, так и жерло, отверстие, например, колодца. Выражение в целом относится к Малхут, а по мнению ряда комментаторов — к Бине Другой Стороны, источнику сил зла.

«Отверстие великой бездны» — антагонист врат, ведущих в миры святости, которые открываются навстречу истинным открытиям в Торе.

«Слово невежды» находится на границе святости и нечистоты, в нем заключено множество святых искр. Муж превратностей страстно жаждет овладеть им и получить от него жизненные силы, ради него готов он перепрыгнуть весь мир.

«На 500 фарсангов» — В Берешит раба (15:6) говорится, что Дерево жизни обхватом в 500 лет пути. Согласно этому толкованию, «Муж превратностей» перехватывает это слово на границе жизни и смерти, Древа жизни и Древа познания, похищает его и уносит в бездну.

«На 500 фарсангов» — возможно, это число соответствует пяти из сфирот Зеэр Анпина, ($500 = 5 \cdot 100$; о значении порядка числительных см. отр. 10), от

Хесед, до Ѓод. Там происходит зачатие и рождение миров нечистоты.

«Идет в этом слове внутрь своего жерла» — в бездну хаоса, его постоянное жилище.

«Небосвод лжи, называемый Хаос/ *To'gu*» — мир иллюзий и заблуждений, внешне схожий, но, по сути, противоположный небесам святости.

«И пролетает Муж превратностей в этом небосводе разом шесть тысяч фарсангов» — в Талмуде (Псахим 94а) говорится, что протяженность мира 6000 фарсангов, то есть он разом облетает весь мир.

«И пролетает муж превратностей в этом небосводе разом шесть тысяч фарсангов» — слово лжи создает ложный мир, власть над которым принадлежит Смаэлю. Там он по-настоящему входит в силу — уже не прыгает, а летит, и достигает полноты — теперь у него все 6 сфирот, причем более высокого порядка, чем раньше, исчисляемых тысячами, а не сотнями.

«И пролетает... шесть тысяч фарсангов» — если раньше он получал хотя и великие, но ограниченные силы от Бина Другой стороны, то теперь он напрямую связан с Хохма Другой стороны (т.к. порядок тысяч указывает на уровень Хохма, см. выше), и силы его почти безграничны.

«И когда возник этот небосвод лжи, тотчас же выходит жена распутства»

וְטָס בַּחֲוָא רְקִיעָא הָהוּא
אִישׁ תַּחֲפֻזֹּת שִׁיתָא
אַלְפֵי פָרְסֵי בְזִמְנָא חָדָא.
כִּיּוֹן דְּהָאִי רְקִיעָא דְשׁוּא
קָאִים נִפְקֵת מִיַּד אִשְׁת
זְנוּנִים וְאַתְקִיף בַּחֲוָא
רְקִיעָא דְשׁוּא וְאַשְׁתַּתַּפֵּת
בֵּיהּ וּמִתְמָן נִפְקֵת וְקַטְלַת
כְּמַח אֶלְפִין וְרַבּוּן, בְּגִין דְּכֹד
קִיִּימַת בַּחֲוָא רְקִיעָא אִית
לָהּ רֶשֶׁן וִיכְלֵתָא לְמַחֲוֵי טָס
כָּל עֲלָמָא בְּרַגְעָא חָדָא.

И пролетает Муж превратностей в этом небосводе разом шесть тысяч фарсангов. И когда возник этот небосвод лжи, тотчас же выходит Жена распутства (Осия 1:2), и усиливается на этом небосводе лжи и соучаствует в нем. И оттуда выходит она и умерщвляет многие тысячи и десятки тысяч. Ибо когда она находится на этом небосводе, есть у нее власть и мощь облетать весь мир за одно мгновение.

- его демоническая Женщина, одно из имен которой Лилит. Вначале только он мог прыгнуть, чтобы схватить это слово, но теперь и она овладевает небосводом лжи и укрепляет его.
- «Усиливается на этом небосводе лжи» — она соединяется со Смаэлем в нечистом соитии и совершенствует свои демонические качества, противостоящие Женщине со стороны святости: та рождает детей, а эта их губит и истребляет.
- «И соучаствует в нем» — укрепляет и усиливает это новое небо, пространство скверны и зла.
- «И соучаствует в нем» — как в небосводе, так и в самом Смаэле. Мужское и женское начала Другой стороны сами по себе бесплодны, поскольку у них нет собственной сущности. Но неправильное обновление Торы дает им силу к соитию и порождению новой реальности лжи.
- «На этом небосводе есть у нее власть и мощь облетать весь мир — далее в Зоґаре говорится, что небосвод лжи дает ей почти абсолютную власть и только особые ангелы, посланные за ней Богом, могут ее остановить.
- «И оттуда выходит она и умерщвляет» — выходит в мир святости, но со стороны жестокого суда. Соитие Зеэр Анпин и Нуквы Другой стороны выявляет все недостатки человечества и пробуждает «Конец всякой плоти» — слепое обвинение, «умерщвляющее

многие тысячи и десятки тысяч», не различая злодеев и праведников.

«Эй, тянущие грех на веревках лжи» — тонкими, почти незаметными и не вполне реальными веревками этот мудрец-невежда притягивает к себе Дурное начало, подстрекающее его к греху. Так действует мужское начало Другой стороны, благодаря которому раскрывается и женское начало, обладающее еще большей силой, чем мужское. Тогда эти «веревки» превращаются в «канаты от повозок», везущих грешника к смерти.

О постепенном усилении сил зла говорит Талмуд (Сукка 52a): «Сказал рав Аси: Склонность ко злу вначале похожа на нить паука, а в конце — на канаты повозок».

וְעַל דָּא כְּתִיב, (יִשְׁעִיחוּ
ה' י"ח) הוּא מוֹשְׁכֵי הָעוֹן
בְּחַבְלֵי הַשָּׁוְא. הָעוֹן דָּא
דְּכוּרָא. וְכַעֲבוֹת הָעִגְלָה
חֲטָאָה. מֵאֵן חֲטָאָה, דָּא
נוֹקְבָא דְאִקְרִי חֲטָאָה. אִיהוּ
מִשִּׁיד הַהוּא דְאִקְרִי עוֹן
בְּאֵנוֹן חַבְלֵי הַשָּׁוְא. וְלִבְתָּ
כַּעֲבוֹת הָעִגְלָה חֲטָאָה,
לְהֵימָּן נֹקְבָא דְאִקְרִי
חֲטָאָה, דְּתַמְּנִן אֶתְתַּקְּפֵת
לְמַהּוּי טָס לְקַטְלָא בְּנִי
נִשְׂאָ.

И об этом написано (Исайя 5:18): «Эй, тянущие грех на веревках лжи». Грех — Мужчина. «И словно канаты от повозок — провинность» (там же). Кто это — провинность? Это Женщина, которая зовется Провинностью. Он [тот невежда, произнесший слово лжи] притягивает то, что зовется грех, теми веревками лжи. И после: «Словно канаты от повозок провинность» — к этой Женщине, зовущейся Провинностью, ибо там упрочивается она, чтобы летать и губить людей.

וְעַל דָּא (מְשַׁלֵּי ז' כ"ו) כִּי
רַבִּים חָלְלִים הָפִילָהּ, מֵאֵן
הָפִילָהּ, דָּא הָהִיא חֲטָאָה
דְּקִטְלִית בְּנֵי נָשָׂא. מֵאֵן
גְּרָם דָּא, תִּלְמִיד חֲכָם
דִּלָּא מְטִי לְהוֹרָאָה וּמוֹרָה,
רַחֲמָנָא לְשַׁזְבֵּן.

И об этом написано (Притчи 7:26): «Ибо множество трупов повергла». Кто «повергла»? Та самая Провинность, губящая людей. Кто был причиной этого? Мудрец, который не достиг понимания и учит. Милостивый, будь нам защитой!

אָמַר רַבִּי שְׁמַעוֹן לְחֻבְרַיָּא
בְּמִטּוֹתָא מְנִיכּוֹ דִּלָּא תַּפְקֹון
מִפּוֹמִיכּוֹ מִלָּה דְּאוֹרִייתָא
דִּלָּא יִדְעִתּוֹן וְלֹא שְׁמַעֲתּוֹן
מֵאִילָנָא רַבְרְבָא כְּדָקָא
יָאוּת, בְּגִין דִּלָּא תְּהוֹוִין גְּרָמִין
לְהָהוּא חֲטָאָה לְקִטְלָא
אֲכֻלּוֹסִין דְּבַר נֶשׁ לְמַגְנָא.
פְּתַחוּ כְּלָהוֹן וְאָמְרוּ רַחֲמָנָא
לְשַׁזְבֵּן, רַחֲמָנָא לְשַׁזְבֵּן.

Сказал рабби Шимон Собратьям: заклинаю вас, да не выйдет из ваших уст слово Торы, которое вы не поняли и не слышали от Великого древа как подобает. Дабы не побудили вы ту Провинность зря губить толпы людей. Открыли они все и сказали: Милостивый, будь за-

«Мудрец, который не достиг понимания и учит» — о нем говорится и в Талмуде (Сота 22a): «Сказал Рав: что означает стих 'ибо множество трупов повергла'? Это мудрец, который не достиг понимания и учит». В Талмуде речь идет об открытой части Торы: тот, кто учит галахе и выносит галахические решения, не обладая всей полнотой знаний, грешит сам и ввергает во грех других. Зоѓар относит это также к тайнам Торы, ошибки в которых повреждают все мироздание.

Невеждами-мудрецами, делающими неправильные обновления, могут быть даже Собратья.

«От Великого древа» — от великого мудреца, причастного истинным тайнам, такого как рабби Шимон бар Йохай.

«Не слышали от Великого древа» — даже Собратья не должны сами разъяснять тайны, прежде чем выслушают пролог к ним из уст того, кто их превосходит.

Все открытия в Торе уже были дарованы в Синайском откровении. В Иерусалимском Талмуде (Пеа 2:4 и др.) говорится: «Даже то, что продвинутый ученик в будущем выскажет перед своим учителем уже было передано Моисею на Синае». Любые новшества в Торе уже существовали в потенциале, а мудрец лишь актуализирует их, поэтому ему следует быть особенно осто-

рожным, чтобы не выдать собственную выдумку за истинное откровение. «Сказали: Милостивый, будь защитой!» — Собратья трепещут, надеются на Божественную милость и молят спасти их от фатальных ошибок в Торе. Новые открытия в Торе, о важности которых говорилось выше, должны уравниваться верностью традиции. По отдельности и то, и другое губительно для религии.

Четыре взгляды

Мидраш (Берешит Раба 1:1): «Рабби Ошая толковал стих «И я была у Него на попечении, и была ежедневной забавой» так: Тора говорит: «Я была орудием Святого Мастера, благословен Он». Принято в мире, что царь из плоти и крови строит дворец не по своему разумению, а по разумению мастера, но и мастер строит не по своему разумению — пользуется он записями и таблицами. Так и Святой, благословен Он, глядел в Тору и творил мир». Зоґар же добавляет, что этих взглядов было четыре и соотносит их с четырьмя действиями в стихе из книги Иова.

Бог взглядывался в Тору четыре раза и только после этого «сказал Адаму» — т.е. начал творить мир Своим речением. Это должно научить нас, что мы тем более должны тщательно изучать Тору прежде чем делать новые толкования, чтобы не ошибиться в ней (что связывает с предыдущим текстом: «да

щитой! Милостивый, будь защитой!

תָּא חַזִּי, בְּאוֹרֵי תָא בְּרָא
קוֹדֶשׁא בְּרִידָא הוּא עֲלָמָא,
וְהָא אוֹקְמוּה דְכְתִיב,
(מְשַׁלִּי חִי' ל') וְאַחִיָּה אֶצְלוּ
אִמּוֹן וְאַחִיָּה שְׁעִשׂוּעִים יוֹם
יוֹם וְאַחִיו אֶסְתַּכֵּל בֵּה זְמַנָּא
וְתִרְין וְתִלְתָּא וְאַרְבַּע זְמַנִּין,
וְלִבְתָּר אָמַר לוֹן, וְלִבְתָּר
עֲבִיד בֵּה עֲבִידָתָא. לְאוֹלָפָא
לְבָנִי נָשָׂא דְלֹא יִיתוֹן לְמַטְעִי
בֵּה. כְּמָא דְאַתְּ אָמַר, (אִיזִב
כ"ח:כ"ז—כ"ח) אִזְ רָאָה
וַיְסַפֵּרָהּ הַכִּנִּיָּה וְגַם חֲקָרָה
וַיֹּאמֶר לְאָדָם וְלִקְבִיל אַרְבַּע
זְמַנִּין אֲנִין דְכְתִיב, אִזְ רָאָה,
וַיְסַפֵּרָהּ, הַכִּנִּיָּה, וְגַם חֲקָרָה

Приди, взгляни. Святой, благословен Он, сотворил мироздание Торой. И уже объясняли то, что написано (Притчи 8:30): «И я была у Него на попечении,

и была ежедневной забавой». И Он взгляделся в нее раз, и второй, и третий, и четвертый – и затем сказал, творя через нее. Чтобы научить сынов человеческих как не ошибаться в ней. Как сказано (Йов 28:27-28): «Тогда увидел, и исчислил ее, упрочил ее, и еще испытал ее. И сказал Адаму». И это соответствует тем четырем взглядываниям: Тогда [1] увидел, [2] и исчислил ее, [3] упрочил ее, [4] и еще испытал ее.

בְּרָא קוֹדֶשׁא בְּרִידְּהוּא
מִזֶּה דְּבְרָא. וְעַד לֹא אִפִּיק
עֲבִידְתִּיהּ, אֲעִיל אַרְבַּע תְּבִין
בְּקִדְמִיתָא דְּכְתִיב בְּרֵאשִׁית
בְּרָא אֱלֹהִים אֶת, הָא
אַרְבַּע. וְלִבְתָּר הַשְּׁמַיִם.
אֲנִין לְקַבֵּיל אַרְבַּע זְמָנִין
דְּאַסְתָּכַל קוֹדֶשׁא בְּרִידְּ
הוּא בְּאִזְרִיתָא עַד לֹא יִפִּיק
עֲבִידְתִּיהּ לְאִוְמוֹתִיהּ.

Сотворил Святой, благословен Он, то, что сотворил. И до того, как извлек Он создание свое, привел сначала четыре слова: «[1] Вначале [2] сотворил [3] Бог [4] Это» (Бытие 1:1) — вот четыре. А уже после — «небеса». Этому соответствуют те четыре раза, когда Святой, благословен Он, взглядывался в Тору до того как исполнять свое ремесло.

не выйдет из ваших уст слово Торы, которое вы не поняли и не слышали от Великого древа, так как подобает. Дабы не побудили вы ту вину»).

«Четыре взглядывания» соответствуют четырем буквам Тетраграмматона, четырем мирам (Ацилут, Брия, Йецира, Асия), четырем уровням толкования Торы (ПарДеС) и т.д. Это также означает что свет Всевышнего прошел через четыре уровня нисхождения, и только после этого раскрылось Его речение.

Четыре первых слова Торы, *Бе-решит бара Элоѓим эт*, описывают этапы предшествующие творению. А само созидание начинается со слова «небеса».

ГЛОССАРИЙ

Аба и Има – см. Парцуф.

Асия – см. Бриа, Йецира, Асия.

Атик, Атик йомин – см. Десять сфирот.

Ацилут – мир святых качеств Всевышнего, посредством которого Он управляет всеми сотворенными мирами и передает им жизненность. Как и прочие, более низкие миры, состоит из десяти сфирот.

Бан, имя Бан – см. Ѓавайе.

Бина – см. Десять сфирот.

Бриа, Йецира, Асия – три духовных мира, высшим из которых является Бриа, а низшим (куда входит и наш материальный мир) – Асия. Каждый из этих миров состоит из десяти сфирот.

Ган Эден – место, где в награду за исполнение заповедей и в особенности за изучение Торы во имя Всевышнего пребывают праведные души, наслаждаясь ощущением отблеска Б-жественного света. Особая духовная сущность, находящаяся на определенных уровнях в сотворенных мирах. Различают нижний Ган Эден и верхний Ган Эден, хотя число его уровней бесконечно.

Гвура – см. Десять сфирот.

Гематрия – сумма числовых значений составляющих слово букв.

Ѓавайе — четырехбуквенное имя Всевышнего 𐤁𐤓𐤕𐤓 . Во времена Храма произносилось первосвященником в Храме в Йом Кипур, в настоящее время истинное его произношение запрещено (при упоминании обычно произносится Ѓавайе). См. также Милуй.

Ѓод — см. Десять сфирот.

Даат — см. Десять сфирот.

Десять сфирот (ед. ч. сфира) — десять духовных сосудов, посредством которых Всевышний управляет мирами. Каждая из сфирот воспринимает Б-жественный свет и передает его в виде, измененном в соответствии с тем, каково особое предназначение сфиры. Все сфирот обладают «индивидуальностью» и особым характером, соответствующим качествам Самого Всевышнего. В душе человека есть десять сил, соответствующих десяти сфирот, поэтому с помощью описания этих сил можно получить представление об особенностях сфирот. Ниже кратко описана каждая из них:

Хохма (обычно переводится как «мудрость») — способность разума осознать сущность предмета, «схватить» главную идею какого-то явления. Хохма включает в себя также более высокую ступень, которая (применительно к сфирот) означает способность воспринять столь высокий уровень Б-жественного света, который не может быть детализирован и описан не только с помощью наших представлений, но даже посредством прочих сфирот.

Бина («знание», «понимание») — способность разума постичь строение предмета, его детали и внутренние связи между ними.

Даат («осознание») — строго говоря, Даат не является отдельной сфирой (вот почему, когда среди прочих сфирот упоминается Кетер, то не упоминается Даат). Даат указывает на способность соединения противоположных сущностей и проявляется на двух уровнях. На более низком уровне (низший Даат) — это способность транслировать выводы разума в мир эмоций (мидот), иными сло-

вами — способность соединять разум и мидот. На более высоком уровне (высший Даат) — это способность соединить качества Хохма и Бина.

Хесед («доброта») — стремление к распространению и активному воздействию, обычно выражающееся в стремлении творить благо.

Гвура (букв. «сила», «мощь») — сила ограничения и сдерживания, стремление света возвратиться к своему источнику. Обычным следствием этого может быть стремление ограничить, не допустить передачу избыточного влияния тем творениям, которые недостойны этого.

Тиферет («красота») — стремление к гармоничному сочетанию качеств Хесед и Гвура при передаче воздействия.

Нецах («победа») — целеустремленность, то есть стремление к осуществлению решения даже в случае противодействия со стороны более высоких уровней — разума и мидот (имеется в виду победа над самим собой).

Год («приятие», «признание» по отношению к более высоким уровням сфирот) — готовность к безоговорочному принятию и реализации более высоких уровней. В аспекте передачи воздействия это качество выражается в желании устранить все внешние препятствия, а также в стремлении получающего оказаться на должной высоте и стать достойным получаемого воздействия.

Йесод («основа») — стремление к единению как со стороны получающего воздействие, так и со стороны дающего. Поскольку это качество необходимо для восприятия воздействия свыше, оно составляет основу существования всех миров.

Малхут («царствование») — способность передавать жизненность воспринимающему, который находится на несравненно более низком уровне, нежели дающий, и оказывать на него воздействие. Это

качество проявляет царь по отношению к своим подданным — он заботится о них и вместе с тем возвышается над ними.

Иногда в качестве первой из сфирот упоминается Кетер — уровень, представляющий собой как бы источник и прообраз всех десяти сфирот. Согласно объяснениям Аризаля, этот уровень имеет двойственный характер: с одной стороны, он представляет собой нижнюю ступень бесконечного света Всевышнего, с другой — является источником всех десяти сфирот, как было указано ранее. Эти аспекты представлены двумя уровнями внутри самого Кетера. Первый из них, наиболее возвышенный, называется Атик йомин, а второй, более низкий и в силу этого сопоставимый с уровнем десяти сфирот, называется Арих анпин. Среди душевных качеств подобием уровня Атик йомин является желание, потенциал наслаждения, а подобием уровня Арих анпин — воля.

Когда Кетер перечисляется среди десяти сфирот, имеется в виду более низкая ступень — Арих анпин. В таком случае Даат уже не упоминается.

Важным свойством сфирот является их взаимопроникновение. Это означает, что каждая из сфирот несет в себе не только свое основное качество, но и включает в потенциале качества всех прочих сфирот.

Зеэр анпин — парцуф, включающий шесть мидот: Хесед, Гвура, Тиферет, Нецах, Ёд, Йесод. Обычно рассматривается либо как воспринимающий воздействие — от парцуфа Има (тогда он называется ее «сыном»), либо как воздействующий на Нукву, то есть Малхут (по отношению к ней он называется «мужем»).

Йесод — см. Десять сфирот.

Йецер га-ра — талмудический термин, означающий дурное начало в человеке. Йецер га-ра соответствует уровню мидот животной души.

Йецира – см. Бриа, Йецира, Асия.

Кавана (мн. ч. каванот) — интенция, душевная направленность действий, связанных с исполнением заповедей, изучением Торы и молитвой.

Клипот (ед. ч. клипа, букв. «скорлупы») — качества мира ситра ахра, дающие жизненные силы низшим аспектам нашего мира.

Кнесет Исраэль (букв. «Собрание Израиля») — высший источник еврейских душ, внутренняя суть Шхины. Пребывает на уровне сферы Малхут.

Ма, имя Ма — см. Милуй.

Маин дхурин (букв. «мужские воды») — в каббале Аризаля это понятие обозначает свет, приходящий свыше, чтобы «облечь» искры святости (см. Маин нуквин) и поднять их до того уровня, на котором они были до падения.

Маин нуквин (букв. «женские воды») — в каббале Аризаля обозначает вознесение искр света, рассыпавшихся по миру после разбиения сосудов. Вознесение каждой искры происходит за счет использования для служения Всевышнему сущности, содержащей эту искру.

Макиф (букв. «окружающий, внешний») — в каббале Аризаля свет, который не соединяется с предметом «изнутри», облакаясь в него, а пребывает над ним, причем предмет смутно ощущает присутствие света макиф. См. также Совев.

Малхут – см. Десять сфирот.

Мемале (букв. «наполняющий») — в книге Зоґар термин, обозначающий способность света облачаться в предмет, как бы соединяясь с ним изнутри, чтобы передать ему жизненные силы, в отличие от совев.

Мидраш (букв. «рассуждение», «толкование») — метод изучения Писания, основанный на восприятии текста Танаха как единого целого, имеющего множество смысловых уровней, а также литературный жанр, основанный на этом методе.

Милуй (букв. «наполнение»). Каждую из букв еврейского алфавита можно представить в виде слова, составляющего ее название, — так, что первую букву слова составит она сама, а последующие будут дополнять ее до полного названия. Эти буквы называются милуй. Например, буква א (алеф) будет расписана как אָלֵף, что при прочтении и составит слово алеф. Милуй представляет собой как бы раскрытие внутреннего наполнения буквы, ее скрытого содержания. Так, в нашем примере к основной букве א добавляются «скрытые» внутри нее буквы ל и פ.

Особое значение имеет милуй четырехбуквенного имени Всевышнего ה — ו — ה — י (произносится Гавайе). При этом если милуй буквы י (йуд) имени Гавайе однозначен (יִי״ד), то для двух других букв существует несколько вариантов наполнения: ה (״ה, ה״ה, א״ה) и ו (ו״ו, ו״א, ו״י). Существует четыре варианта наполнения четырехбуквенного имени Всевышнего. В соответствии с числовым значением каждой буквы (4 — ה, 1 — ו, 6 — ה, 5 — י, 10 — א) каждый милуй имеет свою гематрию, как приводится в таблице ниже:

БУКВЫ ИМЕНИ				ГЕМАТРИЯ	ОБОЗНАЧЕНИЕ
ה	ו	ה	י		
א״ה	ו״י	א״ה	י״ד	72	ע״ב
א״ה	ו״א	א״ה	י״ד	63	ס״ג
א״ה	ו״י	א״ה	י״ד	45	ט״ה
א״ה	ו״ו	א״ה	י״ד	52	נ״ב

Нецах — см. Десять сфирот.

Нуква — см. Парцуф.

Орла́ — плоды, принесенные деревьями в первые три года после посадки. Запрещены для еды и всяческого использования.

Пардес (букв. «прекрасный сад», «парадиз») — анаграмма названий четырех уровней истолкования Торы: пшат (буквальный смысл), ремез (намек), друш (истолкование) и сод (букв. «тайна», то есть каббала).

Парцуф (букв. «Лик») — сфира либо группа сфирот, обладающая качествами и способностями, присущими всем прочим сфирот. В силу этого парцуф рассматривается как объект, обладающий определенной автономией и способностью взаимодействовать с другими парцуфим. В общем плане насчитывается пять парцуфим, соответствующих пяти сфирот: Арих анпин (букв. «Долгий лик») соотносится со сфирой Кетер. Далее следуют парцуфим Аба («Отец») — Хохма, Има («Мать») — Бина, Зеэр анпин (букв. «Малый лик») — Тиферет, Нуква («Женщина») — Малхут.

Сфира Кетер подразделяется на два парцуфа: более возвышенный — Атик йомин (букв. «Древний днями»), принадлежит к Ор Эйн-соф («Свету Беспредельного»), а его низшая часть — это Арих анпин (букв. «Долгий лик»).

При более детальном рассмотрении в остальных парцуфим также выделяются дополнительные лики: нижний уровень парцуфа Аба образует парцуф Исраэль Саба («Старец Исраэль»), нижний уровень Имы — Твуна («Постижение»), Зеэр Анпина — Яков, а Нуква разделяется на парцуфим Лея и Рахель.

Письменная Тора — часть Божественного откровения, полученного Моисеем на горе Синай, которую Всевышний повелел Моисею записать на свиток. В строгом смысле — Тора (Пятикнижие), в более

широком — Тора, Невиим (Пророки) и Ктувим (Писания), которые составляют Танах (Библию). См. также Устная Тора.

Пними (букв. «внутренний») — в каббале Аризаля этот термин обозначает духовный свет, ограниченный в такой степени, чтобы быть воспринятым какой-либо сущностью и соединиться с ней «изнутри», то есть передать ей жизненные силы в соответствии с духовной формой этой сущности и ее особенностями. В этом плане пними является противоположностью макиф. См. также Мемале.

Рацо ва-шов (букв. «вперед и назад», см. Йехезкель 1:14) — обозначение двух тенденций, присущих свету Всевышнего: рацо — «убегание», стремление света покинуть мир и вернуться к своему Источнику; шов — «возвращение», стремление света прийти в сосуд и осветить мир, ибо такова воля его Источника. Применяется также для описания состояния души: рацо — стремление души покинуть тело и слиться со своим Источником, шов — желание прийти в тело, дать ему жизненные силы, ибо такова воля Источника.

Ситра ахра (букв. «другая сторона») — миры нечистоты, противостоящие мирам кдуша. Главной чертой ситра ахра является отсутствие готовности к самоустранению перед Всевышним, присущей миру кдуша. Ситра ахра была создана для того, чтобы реализовать в мире принцип свободы выбора. Миры нечистоты делятся на два уровня: один — более высокий, в котором есть свет Всевышнего, однако он существует там в «обрамлении» сил нечистоты, будучи как бы смешанным с ними, — клипат нóга; и другой, более низкий, включающий в себя три полностью нечистые клипот, в которых свет Всевышнего в явном виде не присутствует вообще. См. также Клипот.

Сфира (мн. ч. сфирот) — см. Десять сфирот.

Тиферет — см. Десять сфирот.

Тринадцать качеств милосердия — когда учитель наш Моше просил у Всевышнего прощения за совершенный народом Израиля грех Зо-

лотов тельца, он обратился к Нему с такими словами: «Господь, Господь, Бог (1) жалостливый (2) и милосердный (3), долгий (4) в терпении (5) и великий в благодеянии (6) и истине (7), сохраняющий милость (8) для тысяч (9), прощающий вину (10) и преступление (11) и грех (12); и очищающий (13)» (Исход 34:6–7). Эпитеты и имена Всевышнего, перечисленные и пронумерованные в этом стихе, называются Тринадцатью качествами милосердия. Они свидетельствуют о великой силе Божественного прощения.

Тшува (букв. «возвращение») — духовное движение, совершаемое человеком, который согрешил или ощущает, что находится на недостаточно высоком духовном уровне. Включает в себя сожаление о совершенных прегрешениях (раскаяние), принятие решения о дальнейшей жизни без нарушений требований Торы и мудрецов, а также устную исповедь перед Всевышним о совершенных грехах (а в случае, когда из-за них был нанесен ущерб кому-то, — также исправление допущенной несправедливости). Тшува либо смягчает обвинения, которые будут предъявлены человеку после завершения его жизни на Высшем суде (если тшува сделана из страха перед Всевышним), либо даже отменяет их полностью (когда ее движущей силой была любовь к Всевышнему), а в особых случаях — превращает совершенные грехи в заслуги.

Устная Тора — учитель наш Моисей получил Тору на горе Синай. Всевышний повелел ему часть полученного им записать — эта часть называется Письменной Торой и составляет Пятикнижие. Другую же часть ему было приказано передать народу, в первую очередь мудрецам, устно. Значительно позже, когда Землю Израиля поработили чужеземные завоеватели, устраивавшие гонения на мудрецов Торы, передавать Устную Тору из уст в уста стало затруднительно, возникла опасность, что какие-то ее части будут утеряны. И тогда многие ее части, прежде всего Мишна, были записаны. В настоящее время Устная Тора представляет собой Талмуд, мидраши и многие другие труды. Но на этом она не заканчивается. Наши мудрецы говорят, что когда умный ученик открывает что-то новое своему учителю, это тоже часть того, что уже было сказано Моисею на горе Синай. См. также Письменная Тора.

Хайот (букв. «животные») — одна из разновидностей ангелов.

Хесед — см. Десять сфирот.

Хохма — см. Десять сфирот.

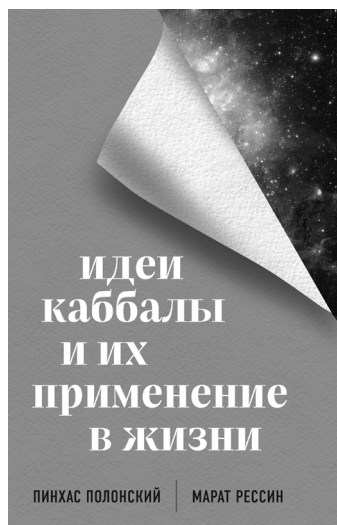
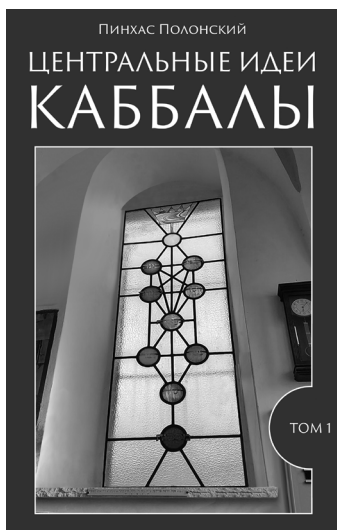
Цдака — заповеданная Торой обязанность каждого еврея отдавать часть своих доходов на помощь бедным.

Цимцум (мн. ч. цимцумим, букв. «сокращение», «устранение»). Когда у Всевышнего возникло желание сотворить мир, Его великий свет заполнял собою все и бытие иных сущностей было невозможно. Поэтому Всевышний «сократил» Свой великий свет, создав «пустое пространство». Тем самым Он проявил Свою способность к ограничению, которая до сих пор не имела явного выражения и была как бы поглощена другой способностью — способностью к бесконечному распространению. Затем Он ввел в образовавшееся «пустое пространство» тонкий луч (кав ве-хут, букв. «линия-нить») света, из которого на последующих стадиях сокращения света и его сокрытия возникли миры.

Понятие цимцум включает в себя как первоначальное «устранение» света (не носившее физического характера, но предполагавшее устранение возможности раскрытия этого света), так и последующее введение тонкой линии света, в которой было проявлено качество ограниченного воздействия. Свет, предшествовавший цимцуму, стал источником форм света, называемых игулим, а линия света, помещенная в «пустое пространство», стала источником формы йошер.

«ЦЕНТРАЛЬНЫЕ ИДЕИ КАББАЛЫ»

«ПРИМЕНЕНИЕ ИДЕЙ КАББАЛЫ»



Каббала отнюдь не является «магией» или «окультизмом», как многие ошибочно представляют. На самом деле каббала это прямое наследие Библейских пророков, на учении которых основана Западная цивилизация; и она представляет собой понимание устройства высших миров и взаимовлияния человека и Бога.

В прежние времена каббала была закрытым учением для немногих мыслящих людей, и только в последнее время она постепенно становится частью всеобщего знания.

В книге «**Центральные идеи каббалы**» мы не ставим задачу «научить каббале», но только даем общее представление о ее идеях и концепциях — что, наверное, необходимо всякому образованному человеку.

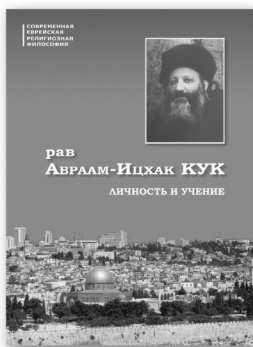
В книге «**Применение идей каббалы**» приводится множество примеров того, как идеи каббалы могут помочь в понимании проблем окружающего мира, в проектном мышлении и в построении бизнеса.

Эти материалы созданы благодаря соавторству с проф. Маратом Ресинным, основателем и руководителем Йоркского института развития предпринимательства (Канада).

**Книги можно бесплатно скачать или купить бумажный вариант
на сайте: <https://pinchaspolonsky.org/>**

ПИНХАС ПОЛОНСКИЙ
РАВ А. И. КУК
ЛИЧНОСТЬ И УЧЕНИЕ

КАББАЛА И НОВЫЙ ЭТАП В РАЗВИТИИ ИУДАИЗМА



**Синтез ортодоксальности и модернизации –
религиозная революция рава Кука**

*Книга, открывающая русскоязычному читателю
новый взгляд на иудаизм*

Осуществим ли в религии, да еще в такой древней, как иудаизм, синтез ортодоксальности и модернизации? Можно ли быть полностью верным традиции, религиозным нормам и принципам – и при этом модернизировать религию, включив в нее процессы развития, происходящие в окружающем мире – развития науки, искусства, социальных принципов, процесса становления Государства Израиль и сложных перипетий современной еврейской истории?

Дорогу к такому синтезу в иудаизме проложил рав А. И. Кук, ставший в 1904 г. раввином Яффо, а затем и Главным Раввином Страны Израиль. Он создал философию «ортодоксальной модернизации» и религиозного сионизма. Философия эта имеет сотни тысяч последователей в еврейском мире (движение «вязанных кип») и играет огромную роль в жизни современного Израиль – от «Бней Акива» до поселенческого движения в Иудее и Самарии, от религиозных кибуцев до Бар-Иланского университета.

Без восприятия идей рава Кука невозможно, по нашему мнению, понять то направление, в котором движется сегодня Израиль.

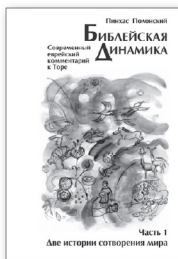
Книгу можно купить на сайте: <https://pinchaspolonsky.org/>

СЕРИЯ

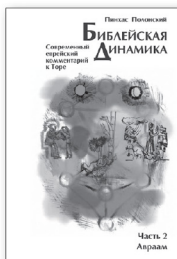
БИБЛЕЙСКАЯ ДИНАМИКА.

СОВРЕМЕННЫЙ ЕВРЕЙСКИЙ КОММЕНТАРИЙ К ТОРЕ

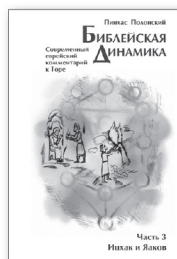
Комментарий, представляющий праотцев как динамически развивающиеся личности, основан на идеях р. А.-И. Кука и р. И.-Л. Ашкенази (Маниту)



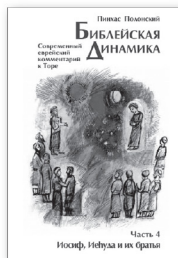
(1) «Две истории Сотворения Мира»
(к главам 1-11 Бытия)



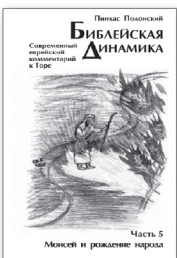
(2) «Авраам»
(к главам 12-22 Бытия)



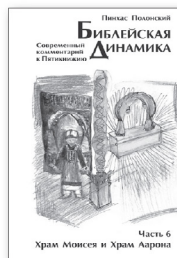
(3) «Ицхак и Яков»
(к главам 23-36 Бытия)



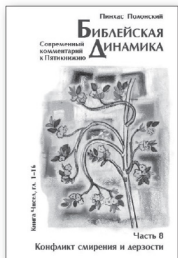
(4) «Йосиф, Иеуда и их братья»
(к главам 37-50 Бытия)



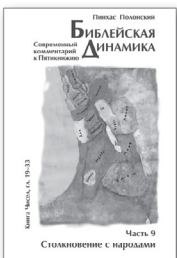
(5) «Моисей и рождение народа»
(к главам 1-17 Исхода)



(6) «Храм Моисея и Храм Аарона»
(к главам 18-40 Исхода)



(8) «Конфликт смирения и дерзости»
(к главам 1-18 Чисел)



(9) «Столкновение с народами»
(к главам 19-33)



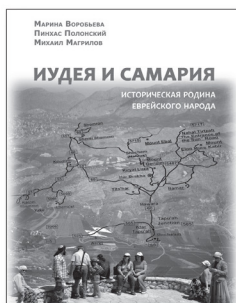
(10) «Изменившийся подход Моисея»
(к главам 1-21 Второзакония)

**Книги можно бесплатно скачать или купить бумажный вариант
на сайте: <https://pinchaspolonsky.org/>**

**МАРИНА МАГРИЛОВА (ВОРОБЬЕВА)
ПИНХАС ПОЛОНСКИЙ
МИХАИЛ МАГРИЛОВ**

ИУДЕЯ И САМАРИЯ – ИСТОРИЧЕСКАЯ РОДИНА ЕВРЕЙСКОГО НАРОДА

ПУТЕВОДИТЕЛЬ ПО ИЗРАИЛЮ



Первое издание



Третье издание

Иудея и Самария – историческая область Израиля, которая в древности была центром еврейской государственности. Здесь жили праотцы, происходили основные события эпохи Судей, здесь был центр государств Саула, Давида и Соломона, здесь, после раскола, последовавшего за смертью Соломона, функционировали Южное (в Иудее) и Северное (в Самарии) царства. Основные библейские исторические драмы происходили именно в пределах этих земель, принадлежащих коленам Иехуды, Беньямина и Йосефа (Эфраима и Менаше). Если мы возьмем список упомянутых в Танахе географических названий, то увидим, что приблизительно 90% из них сосредоточено в Иудее и Самарии. Таким образом, именно Иудея и Самария, а не просто «Израиль» – историческая родина еврейского народа.

Впервые туристический путеводитель дает готовые маршруты для ознакомления с богатейшим историческим наследием Иудеи и Самарии. Маршруты сопровождаются картами; на каждой из них есть QR-код, позволяющий открывать их на мобильном устройстве.

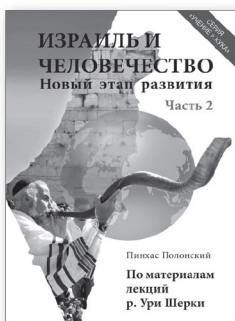
Книгу можно купить на сайте: <https://pinhaspolonsky.org/>

**Экскурсии фирмы Guide-21 по Иудее и Самарии
можно заказать по мэйлу marina@guide21.co.il
или по телефону **+972-54-550-5184****

ПИНХАС ПОЛОНСКИЙ
ИЗРАИЛЬ И ЧЕЛОВЕЧЕСТВО
по материалам лекций р. Ури Шерки



Часть 1



Часть 2



Часть 3

Сегодня в Израиле еврейская жизнь и религия модернизируются и развиваются с огромной скоростью. Находясь внутри потока событий, мы не всегда осознаем направление его движения, – и поэтому время от времени нам стоит осмотреться и попытаться понять, как же изменяется окружающая нас картина.

Цель существования народа Израиля – проложить для человечества путь к Богу, передать ему Божественный свет. Процесс передачи человечеству еврейских религиозных идей происходит уже более двух тысяч лет, и сегодняшнее возвращение евреев из Изгнания и создание Государства Израиль положили начало новой важной стадии этого процесса.

Как нам понять этот процесс? Где наше место в нем? Как мы можем его продвинуть? У нас нет готовых ответов на эти вопросы. Но мы должны постараться по-новому взглянуть на многие классические идеи иудаизма и попытаться найти в них адекватный ответ на вызов эпохи.

Книги можно бесплатно скачать или купить бумажный вариант на сайте: <https://pinchaspolonsky.org/>

ДВЕ ТЫСЯЧИ ЛЕТ ВМЕСТЕ

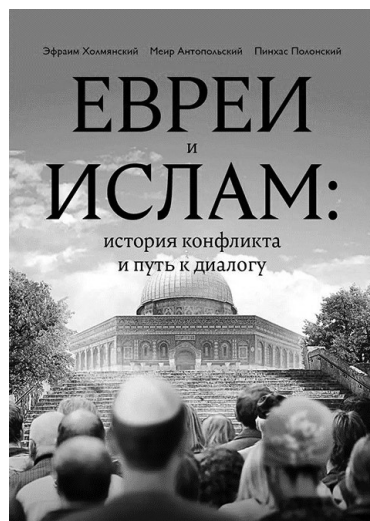
Еврейское отношение к христианству

ЕВРЕИ И ИСЛАМ

История конфликта и путь к диалогу



Иудаизм и христианство — единственный случай, когда две религии имеют общий священный текст (ТаНаХ, он же «Ветхий Завет»), и различаются только комментариями к нему. Вся иудео-христианская цивилизация создана на основе этого текста и его идеях; и дальнейшая судьба этой цивилизации зависит от уровня еврейско-христианского взаимопонимания.



Тема взаимоотношений евреев и ислама, религиозных аспектов конфликта и путей к диалогу является очень непростой и мало разработанной в литературе. Мы надеемся, что эта книга поможет взаимопониманию евреев и мусульман и продвинет иудео-исламский диалог.

Книги можно бесплатно скачать или купить бумажный вариант на сайте: <https://pinchapolonsky.org/>

ИНТЕРНЕТ-ПОРТАЛ

<https://PinchasPolonsky.org>

входная страница для всех наших проектов:



Блог Пинхаса Полонского (и информация о новых материалах):

Facebook:



Telegram-канал:



Для подписки на мейл-рассылку новых материалов (раз в один-два месяца) – напишите письмо со своего адреса на ppolonsky@gmail.com

- **Книги – бумажные, электронные и аудио**
Все электронные и аудио книги открыты для свободного скачивания
- **Комментарий к Торе «Библейская Динамика»**
- **Серия книг по учению р. Кука «Израиль и Человечество»**
- **Новые статьи, дискуссии и другие материалы**
- **Канал видеолекций на YouTube**
- **«Аудио-Тора» – ежедневная трансляция кратких аудиокomentarиев:**
 - WhatsApp
 - Telegram
- **«Ежевика-Энциклопедия» – энциклопедия по еврейским и израильским темам**
- **«Ежевика-Публикации» – вики-система публикаций по еврейским и израильским темам**
- **«Ежевика-ТаНаХ» – классические и новые комментарии, различные переводы Торы на русский язык**
- **«Ежевика-Университет» – видеокурсы**
- **Рав Кук – переводы и комментарии**